

BIBLIOGRAPHIE BOUDDHIQUE

VI, 1933-1934.

À
LA MÉMOIRE
DE
LOUIS FINOT

BIBLIOGRAPHIE BOUDDHIQUE

VI

Mai 1933 - Mai 1934

PAR

A. J. BERNET KEMPERS, G. L. M. CLAUSON,
P. DEMIÉVILLE, N. DUTT, B. HEIMANN,
M. LALOU, L. DE LA VALLÉE POUSSIN,
E. J. LÉVY, R. LINGAT, M. MABILLE,
J. PRZYLUSKI, C. RÉGAMEY, O. STEIN,
TRAN VAN GIAP, P. TUXEN, J. R. WARE.

INDEX GÉNÉRAL DES TOMES I-VI

(JANVIER 1928 - MAI 1934)

PARIS, 1936

LIBRAIRIE D'AMÉRIQUE ET D'ORIENT, ADRIEN MAISONNEUVE
11, RUE SAINT-SULPICE (VI^e)

Publié avec le concours de l'Académie des Inscriptions et Belles Lettres
(Fondation Emile Senart)

TABLE DES MATIÈRES

Abréviations.....	vii
Bibliographie annuelle :	
I. Généralités.....	1
II. Éditions, traductions, Dictionnaires, Glossaires.....	5
III. Philologie et Exégèse.....	17
IV. Histoire et Expansion.....	22
V. Doctrine, Philosophie.....	31
VI. Légendes, Culte, Magie, Discipline.....	40
VII. Art, Archéologie, Épigraphie.....	46
VIII. Actualités.....	66
Avertissement.....	72
Index général des tomes I-VI.....	73*

ABRÉVIATIONS

* indique que l'ouvrage signalé n'a pu être consulté.
CR = compte rendu.

- AA* : — Art and Archaeology.
ABAW : — Abhandlungen der Bayerischen Akademie der Wissenschaften.
ABORI : — Annals of the Bhandarkar Oriental Research Institute at Poona.
ACIO : — Actes du XVIII^e Congrès International des Orientalistes (voir n^o 36).
Acta Or. : — Acta Orientalia.
AIPHO : — Annuaire de l'Institut de philologie et d'histoire orientales, Bruxelles.
AJA : — American Journal of Archaeology.
An Bibl. IA. : — Annual Bibliography of Indian Archaeology, Kern Institute.
AM : — Asia Major.
AMG : — Annales du Musée Guimet.
AO : — Archiv Orientalni. Journal of the Czechoslovak Oriental Institute.
AR : — The Asiatic Review.
ARArchSurv. : — Annual Report of the Archaeological Survey of India.
Art. As. : — Artibus Asiae.
BAFAO : — Bulletin de l'Association française des Amis de l'Orient.
BAIC : — Bulletin Art Institute of Chicago.
BAS : — Bulletin de l'Institut de recherches d'histoire et de philologie de l'Academia Sinica — en chinois.
BB : — Bibliotheca Buddhica.
BCLS : — Bulletins de la Classe des Lettres et des Sciences morales et politiques, Académie Royale de Belgique.
BCMA : — Bulletin of the Cleveland Museum of Art.
BDIA : — Bulletin Detroit Institute of Arts.
BEFEO : — Bulletin de l'École française d'Extrême-Orient.
BHKM : — Bukkyō hōsei keigai kenkyūsho monographies.
BI : — Buddhist India.
Bibl. B. : — Bibliographie Bouddhique.
Bijdr. : — Bijdragen tot de Taal-, Land-, en Volkenkunde van Ned. Indie.
Bij. K. : — Bijutsu Kenkyū.
Buk. Bij. : — The Bukkyō Bijutsu.
BK : — Bukkyō Kenkyū.

- BM* : — Burlington Magazine.
BMF : — Bulletin des Musées de France.
BMFA : — Bulletin Museum of Fine Arts, Boston.
BMFJ : — Bulletin de la Maison Franco-Japonaise, Tōkyō.
BMMA : — Bulletin Metropolitan Museum of Art, New York.
BMQ : — British Museum Quarterly.
BNLP : — Bulletin of the National Library of Peiping.
BS : — Buddhistic Studies (voir *Bibl. B.*, IV-V. n° 35).
BSL : — Bulletin de la Société de Linguistique.
BSOS : — Bulletin of the School of Oriental Studies, London.
CJS : — Ceylon Journal of Science, section G., Archaeology, Ethnography, etc.
COJ : — Calcutta Oriental Journal.
COS : — Calcutta Oriental Series.
DLZ : — Deutsche Literaturzeitung.
EA : — Eastern Art.
EB : — Eastern Buddhist.
EGM : — Elsevier's Geillustreerd Maandschrift.
EI : — Epigraphia Indica.
EZ : — Epigraphia Zeylanica.
Fou-jen hio-tche : — Fu jen Hsuëh-chih, Series Sinologica (Revue sinologique de l'Univ. catholique de Pékin).
GGA : — Göttingische Gelehrte Anzeigen.
GB : — Gendai Bukkyō.
GISB : — Greater India Society Bulletin.
GISS : — Greater India Society Series.
GOS : — Gackwad's Oriental series.
Hōun : — (non abrégé).
IHQ : — Indian Historical Quarterly.
IA : — Indian Antiquary.
IAL : — Indian Art and Letters.
IC : — Indian Culture.
Ind. G. : — De Indische Gids, Amsterdam.
ILN : — Illustrated London News.
IP : — Indologica Pragensia.
JA : — Journal Asiatique.
JAOS : — Journal of the American Oriental Society.
JASB : — Journal and Proceedings of the Asiatic Society of Bengal.
JBBRAS : — Journal of the Bombay Branch of the Royal Asiatic Society.
JBHS : — Journal of the Bombay Historical Society.
JBORS : — Journal of the Bihar and Orissa Research Society.
JBRs : — Journal of the Burma Research Society.
JDLC : — Journal of the Department of Letters, Calcutta.
JGIS : — Journal of the Greater India Society.
JIH : — Journal of Indian History.
JNCB : — Journal of the North-China Branch of the Royal Asiatic Society.
JORM : — Journal of Oriental Research, Madras.

- JRAS* : — Journal of the Royal Asiatic Society.
JS : — Journal des Savants.
JSOR : — Journal of the Society of Oriental Research.
JSS : — Journal of the Siam Society.
KB : — Kulturwissenschaftliche Bibliographie zum Nachleben der Antike, Leipzig.
Kokka : — (non abrégé).
KDN : — Komazawa Daigaku Nempō.
KS : — Kampuchea Sauriya, éd. par la Bibliothèque Royale du Cambodge, Phnom-Penh — en cambodgien.
LZ : — Literarisches Zentralblatt.
MA : — [Mélanges Anesaki] (voir n° 14).
MAGW : — Mitteilungen der Anthropologischen Gesellschaft Wien.
MArchSurv. : — Memoirs of the Archaeological Survey of India.
MBK : — Maandblad voor Beeldende Kunsten.
MCB : — Mélanges chinois et bouddhiques (voir n° 20).
MFLP : — Memoirs of the Faculty of Literature and Politics, Taihoku Imperial University, Formosa.
MHS : — [Mélanges Haraprasād Sāstri] (voir n° 15).
MHSP : — Mahākosala Historical Society's Paper.
MK : — [Mélanges Kuwabara] (voir *Bibl. B.* IV-V, n° 39).
ML : — [Mélanges Linossier] (voir *Bibl. B.* IV-V, n° 38).
MP : — [Mélanges Pavry] (voir n° 16).
MSOS : — Mitteilungen des Seminars für Orientalische Sprachen an der Friedrich-Wilhelm-Universität zu Berlin.
MW : — [Mélanges Winternitz] (voir n° 17).
NBN : — Nihon Bukkyō Kyōkai Nempō.
NGM : — The National Geographic Magazine.
NION : — Nederlandsch-Indië Oud en Nieuw.
NGGW : — Nachrichten der Gesellschaft der Wissenschaften in Göttingen.
NRT : — Nouvelle Revue Théologique.
OAZ : — Ostasiatische Zeitschrift.
OC : — The Open Court.
OG : — Otani-gakuhō.
OLZ : — Orientalistische Literaturzeitung.
OS : — Osaki-gakuhō.
OV : — Oudheidkundig Verslag.
PF : — Przegląd Filozoficzny, Varsovie.
PJG : — Philosophisches Jahrbuch der Görres-Gesellschaft.
PMB : — The Pennsylvania Museum Bulletin.
PTS : — Pali Text Society.
QJAHRs : — Quarterly Journal of the Andhra Historical Research Society.
QJMS : — Quarterly Journal of the Mythic Society, Bangalore.
RA : — Revue Archéologique.
RAA : — Revue des Arts Asiatiques.

- RADN* : — Report of the Archaeological Department of H. E. H. the Nizam's Dominions.
- RC* : — Revue Critique d'Histoire et de Littérature.
- RDR* : — Ryūoku daigaku ronsō.
- RHR* : — Revue de l'Histoire des Religions.
- RO* : — Rocznik Orientalistyczny.
- RSO* : — Rivista degli Studi Orientali, Roma.
- SBAW* : — Sitzungsberichte der Bayerischen Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-historische Klasse.
- SBE* : — Sacred Books of the East.
- SG* : — Shina-gaku.
- SK* : — Shūkyō Kenkyū.
- SII* : — Studia Indo-Iranica (voir n° 18).
- SPAW* : — Sitzungsberichte der Preussischen Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-historische Klasse.
- TASJ* : — Transactions of the Asiatic Society of Japan.
- TB* : — Tōyō-Bijutsu.
- TBG* : — Tijdschrift voor Indische Taal-, Land- en Volkenkunde, uitgeg. door het Kon. Bataviaansch Genootschap voor Kunsten en Wetenschappen.
- TG* : — Taishō Daigaku Gakuhō (Journal of the Taishō University).
- TGK* : — Tōhō gakuhō (Revue de l'Orient [Journal of Oriental Studies], publiée par l'Acad. of Oriental Culture, Kyōto Institute).
- TGT* : — Tōhō gakuhō (Revue de l'Orient, publiée par l'Academy of Oriental Culture, Tōkyō Institute).
- TK* : — Tetsugaku Kenkyū.
- TP* : — T'oung Pao.
- UMB* : — The University Museum Bulletin, Philadelphie.
- VS* : — Viśvabharati Studies.
- WZKM* : — Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes.
- YE* : — Young East.
- YJCS* : — Yen-ching journal of Chinese studies (Yen-king hio-pao).
- ZDMG* : — Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft.
- ZfB* : — Zeitschrift für Buddhismus und verwandte Gebiete.
- ZII* : — Zeitschrift für Indologie und Iranistik.
- ZMkR* : — Zeitschrift für Missionskunde und Religionswissenschaft.
- ZMwR* : — Zeitschrift für Missionswissenschaft und Religionswissenschaft.

I.

Généralités.

1. C. A. F. RHYS DAVIDS : — *Outlines of Buddhism.*

Methuen & Co. London, 1934, 117 p.

The special trend of her researches leads Rh. D. to stress the personal (human and theistic) outlook throughout the Vedic literature up to the Sakyan times. In the psychological teachings of the pre-buddhistic Upaniṣads she traces the conceptions of mind and intellect through its stages from being thought of as a passive organ and instrument of thinking to its development as consciousness and being the agent (disposed of- disposing-disposer).

The Ātman, the Self for whose sake everything is dear in the empiric world is not taken as the canon from an egoistic but from an ethical standpoint, as inner ideal, as (holy) spirit in man. Rh. D. interprets the later idea of *śakti* as « effective potentiality » connected with the Upaniṣadic and Sakyan teachings of the Bhū : the ethical tendency to Becoming the More. The idea of divine Ananda (eternal bliss) is accordingly grasped as the end of the toil of development. The doctrine of the 'Path' is dealt with not in the sense of the monastic dogma of the eightfold path, but as 'ethical wayfaring to higher stages'. Rh. D. sees in the Sakyan ethical prescriptions not a ready-made command to human beings as in Jewish-Christian theology but an incitation for man to active co-operation, to avert willingly from sin. Sakyan 'amity' is conceived not as mere love or charity but as the effective counter-action to mischief-loving.

A direct route, not passing through Brahmanic areas of thought leads according to the author, from Persian ethical dualism to the Sakyan positive tendency of ethics. Rh. D. emphasises that early Buddhism does not reject *attā* in its effective striving, but as mere passive body or mind.

According to Rh. D.'s views Mahāyāna-

buddhism has more faithfully preserved the genuine Sakyan ethics than Hinayāna in so far that the Mahāyānistic Bodhisattvas are for others wayfarers and helpers to the More instead of secluding themselves from the fate of the lower developed ordinary man like the Hinayānistic Arahans.

In consequence of the assumed positive not negative tendency of Sakyan ethics Rh. D. suggests that, since the unavoidable connection of cause and effect is established, the aim is not to stop cause in order to stop effect, but to bring forth the kind of cause that produces the desired effect.

CR : — *Prabudha Bharata*, Oct. 1934, p. 516.

B. H.

2. C. A. F. RHYS DAVIDS : — *Religiöse Übungen in Indien und der religiöse Mensch. Drei Vorträge.*

Eranos-Jahrbuch 1933. Yoga und Meditation im Osten und im Westen. Herausgegeben von Olga FRÖBE-KAPTEYN. Zürich, Rhein-Verlag 1934. S. 95-134.

In drei Vorträgen bzw. Abschnitten : *Jhāna* (oder *Dhyāna*) im Buddhismus (S. 95-105), Fernwirkung (Televolution) im frühen Buddhismus (S. 105-16), Mensch und Kommunion (S. 116-34) behandelt die Verf. zunächst die Stellung des *Jhāna* ; es ist keine Meditation, keine Kontemplation, kein Yoga, sondern eine Extraversion im Gegensatz zur Intraversion der abgelehnten früheren Erklärungen, ein leises, sehnsuchtsvolles Aufmerken des Geistes, um den Menschen zu befähigen den klaffenden Spalt zu überbrücken, der zwischen dem, was er in Wirklichkeit war, und jenem anderen, was die Lehre seiner Zeit ihm bildlich als sein wahres Wesen vorhielt, besteht. Unter der Fernwirkung

versteht die Autorin das vierfache in Gott Weilen (*brahmavihāra*). Im letzten Vortrag (Abschnitt) wird die Bedeutung von *bhāvanā*, das Werdend-Machen einer Idee, eines geistigen oder physischen Zustandes, behandelt; der Mensch musste, um das höchste (das Das des *īd tam asi*, Gott) Selbst zu werden, in sich werden lassen, « bald dies, bald jenes im Reiche des Besseren, des Würdigeren, des Erhabeneren, des Göttlicheren » (S. 117f.). Dann wird die Frage, ob der Buddhismus eine Religion sei, an Hand der fünf Grundlagen einer Religion nach M. MÜLLER (*Lectures on the Science of Religion*) geprüft und bejaht. Eingestreut sind die Ansichten der Verf. über Sakya, dem unverfälschten Buddhismus im Gegensatz zur Mönchsreligion, seiner späteren Entwicklung, über *āttā*. « Der Mensch, die Seele, ist nicht ein statischer Zustand des 'Seins', sondern ein stetig fortschreitendes 'Werden' ».

3. M. WINTERNITZ : — *Ein Handbuch des Buddhismus ?* (Cf. *Bibl. B. IV-V*, n° 2).

OLZ 36, 1933, Sp. 665-71.

4. H. VON GLASENAPP : — *Hinduismus und Buddhismus, was sie eint und was sie unterscheidet*.

ZMkR 49, 1934, S. 33-49.

Gemeinsam ist dem Hinduismus und Buddhismus der Begriff des Dharma, die Karman-Lehre, vom Hinduismus unterscheidet sich der Buddhismus durch die Ablehnung der Ansprüche einer Schichte, der Brahmanen, Träger überirdischer Offenbarung zu sein. Dadurch eröffnet er jedem den Weg zur Lehre, zur Erlösung; er bekämpft die Kaste als Grundlage der religiösen Weltordnung, ohne sie als soziale Institution zu verkennen. Buddha war kein sozialer Reformator. Andererseits hat auch der Buddhismus eine Entwicklung durchgemacht, die ihn wieder in seinem Heimatlande in den Hinduismus münden liess, während er in den Ländern Asiens Fuss fassen konnte.

5. H. VON GLASENAPP : — *Buddhas Stellung zur Kultur*.

Jahrbuch der Schopenhauer-Gesellschaft XXI, 1934, S. 117-27.

Gegenüber Ansichten, die den Buddhismus wegen der asketischen Forderung seines Begründers, sich von Familie und Weltleben zurückzuziehen, eine Kulturfeindlichkeit vorwerfen, betont der Verf.,

dass der Buddhismus nie eine ausschliessliche Mönchslehre gewesen ist, welche von allen ihren Bekennern die Weltentsagung verlangt hätte. Ebenso wenig war der Buddhismus eine optimistische Diesseitsreligion, der später eine asketische Tendenz aufgepfropft wurde, wie einige Forscher jüngst den « ursprünglichen » Buddhismus auffassen. Durchdrungen von dem Gedanken der Ungleichheit der Menschen verkündete der Buddha die Weltentsagung als höchstes Ziel nur für Asketen, ohne aber dem anderen Teil der Menschheit die Betätigung im Leben absprechen zu wollen.

O. S.

6. KRASEM : — *Sāsanapravatti ou Histoire des Religions*.

KS, 5^e an. 1, p. 162-216; 2, p. 192-232; 6^e an., 2, p. 145-64.

M. M.

7. P. MASSON-OURSSEL, H. de WILLMAN-GRABOWSKA, P. STERN : — *L'Inde antique et la civilisation indienne*; 8°, xxii+497 p., 5 cartes, 24 fig., 16 pl. hors-texte, Bibliothèque de synthèse historique, n° XXVI. La Renaissance du Livre, Paris, 1933.

La III^e partie, par P. MASSON-OURSSEL, est consacrée à la vie spirituelle, religions et philosophies. Chap. II, *Jainisme et bouddhisme primitif*; 1, leurs conditions communes; 2, le bouddhisme. P. M.-O. définit l'ancienne religion du Buddha : « un agnosticisme décidé en ce qui concerne l'ontologie fait contrepoids à cet intellectualisme non moins décidé qui fonde la délivrance sur une certaine connaissance : celle de la servitude » (p. 197). La négation de la personnalité serait, dans le bouddhisme, une innovation « antibrahmanique », tandis que la croyance au *nirvāṇa* serait primitive. La plus ancienne notion du *nirvāṇa* aurait « un contenu moral bien plus que métaphysique » (p. 194).

Chap. IV, *Le Grand Véhicule (Mahāyāna)*. « Entre le Buddha pseudo-historique... et le Buddha mahāyāniste, toujours plus approchant d'un absolu ontologique tel que celui des brahmanes, s'interpose toute une gamme de « sotériologies » qui confinent plus ou moins aux « théologies » populaires » (p. 221).

Chap. V, *L'apogée de la philosophie*. Les philosophies au VII^e s. : le bouddhisme (p. 239-43).

La IV^e partie est divisée en 2 livres dont le 1^{er} : *La littérature de l'Inde* est de H. de WILLMAN-GRABOWSKA et le 2^e : *L'Art de l'Inde*, de Ph. STERN.

Livre I, *Les littératures pali et prākṛite* (p. 312-9). *La littérature sanskrīte d'inspiration bouddhique*, Āśvaghōṣa et Āryaśūra (p. 319-26). Livre II, *Le stūpa* (p. 414-6). *L'iconographie* (p. 417-28). *Sculpture et peinture* (p. 429-48). *L'esthétique indienne, les fresques d'Ajanṭā et le théâtre sanskrīte* (p. 449-58).

Conclusion (p. 459-61), par P. M.-O. « La foi religieuse, la réflexion philosophique participent de l'art, parce que leur prétention n'est pas de tenir compte d'un réel indépendant de la pensée, mais d'instaurer des modes d'existence grâce à l'activité autonome de l'esprit ». Bibliographie et index.

CR : — St. KONOW, *Acta Or.*, 12, 1934, p. 160 ; — J. BUHOT, *BAFAO*, Avril 1934, p. 67-9 ; — W. H. MORELAND, *JRAS*, Ap. 1934, p. 356 ; — J. PRZYLUŚKI, *RC*, année 1934, p. 84 et suiv.

J. P.

8. L. FINOT : — *Le Bouddhisme, son origine, son évolution*. Trad. du cambodgien en laotien par MAHA PHAL et du français en laotien par PHOUY ; 1 carte, 10 pl. ; Ed. de l'Inst. Bouddhique, 1932 (cf. *Bibl. B.* IV-V, n° 4).

M. M.

9. J. PRZYLUŚKI : — *Le Bouddhisme* (*Bibl. B.* IV-V, n° 3).

CR : — P. MASSON-OURSSEL, *RC*, Janv. 1933 ; — H. LOSCH, *OLZ*, 37, 11, 1934, Sp. 704.

10. D. T. SUZUKI : — *Outlines of Mahāyāna Buddhism*.

Buddhism in England, VIII, 5, p. 152, VIII, 6, p. 178.

M. L.

11. G. COURTILLIER : — *Les anciennes civilisations de l'Inde*. (*Bibl. B.* III, n° 12 ; IV-V, n° 21).

CR : — J. V. NEGELEIN, *OLZ*, 35, n° 6, p. 421-2.

O. S.

12. A. E. HAYDON : — *The Heritage of Eastern Asia*.

OP, vol. 46, n° 910, p. 137-84.

Œuvre de vulgarisation ; les p. 158-68 traitent du bouddhisme.

13. K. SAUNDERS : — *The Heritage of Asia*. The Macmillan Co., N. Y., 1932.

Contient quelques remarques générales sur le bouddhisme.

CR : — A. E. HAYDON, *JAOS* 54, p. 103-4.

J. R. W.

14. *Commemoration Volume, the twenty-fifth anniversary of the foundation of the professorship of Science of Religion in Tokyo Imperial University*. Edited by the Celebration Committee. Tōkyō, The Herald Press, 1934, 8°, II + III + 361 p. : 9 yen.

Préface du Prof. ANESAKI, qui a occupé ladite chaire depuis sa fondation en 1905. — Articles concernant le bouddhisme :

I^{re} partie : articles originaux.

II^e partie : résumés en langues européennes des articles contenus dans le volume commémoratif en japonais, précédemment paru (*Bibl. B.* II, n° 250).

Voir nos 152, 155, 162, 278, 289, 295, 296, 301, 302, 325, 328.

CR : — A. DUPONT-SOMMER, *RHR*, CX, Sept.-Déc. 1934, p. 269.

P. D.

15. *Haraprasād Saṃvardhanā Lekhamālā*, vol. I. edited by Narendra Nath LAW and Suniti Kumar CHATTERJEE, Sāhitya Pariṣat Series 80.

A collection of papers written in Bengali by the friends and admirers of the late Mm. H. P. Sāstri.

Voir les nos 161, 348, 349, 355.

CR : — R. N. SEAL, *IHQ*, VIII, 2, 1932, p. 396-8. It contains references to the Buddhist papers.

N. D.

16. *Oriental Studies in honour of Cursetji Erachji Pavry*, edited by J. D. C. PAVRY, with a foreword by A. V. WILLIAMS JACKSON. London, Oxford University Press, 1933, 8°, xv + 503 p.

Les contributions à cet hommage ont été fournies par certains auteurs dès 1929.

Voir les nos 173-175, 271, 356, 397.

CR : — H. W. BAILEY, *BSOS*, VII, 3, p. 707.

M. L.

17. *Festschrift Moriz Winternitz* 1863-23 Dezember 1933. Herausgegeben

von O. STEIN und W. GAMPERT. Leipzig, Harrassowitz, 1933. xiv+357 S. 8°.

Voir les nos 154, 178, 184, 286, 579, 583.

CR : — O. STRAUSS, *OLZ*, 38, 4, 1935, Sp. 248 ;
— J. BLOCH, *RC*, année 1934, p. 460.

18. *Studia Indo-Iranica* (Bibl. B. IV-V, n° 37).

CR : — G. FÜRER-HAIMENDORF, *Anthropos*, 28, 1933, p. 220-1 ; — O. PAUL, *ZII*, 9, 1934, 346-8 ; — B. GHOSH, *IHQ*, X, 1, March 1934, p. 184-92 ; — R. L. TURNER, *BSOS*, VII, 2, p. 381 ; — J. C. TAVADIA, *OLZ*, 37, 4, 1934, Sp. 251 ; — E. BEN-
VENISTE, *JA*, fasc. annexe, Juil.-Déc. 1933, p. 116-9.

O. S.

19. *Etudes d'Orientalisme, publiées par le Musée Guimet à la mémoire de Raymond Linossier* (Bibl. B. IV-V, n° 38).

CR : — H. ZIMMER, *OLZ*, 37, 7, 1934, Sp. 444-7 ;
— A. J. BERNET KEMPERS, *JRAS*, Jan. 1935, p. 168-9 ; — P. MASSON-OURSSEL, *RHR*, CVIII, Juil.-Août 1933, p. 107-8 ; — C. E. A. W. OLDHAM, *JA*, Nov. 1933, p. 219-20.

20. *Mélanges chinois et bouddhiques*, publiés par l'Institut belge des Hautes Études chinoises (sous la direction de L. DE LA VALLÉE POUSSIN). Deuxième volume : 1932-1933. Bruxelles, Louvain, Marcel Istaș ; 8°, 389 p., 71 fig.

Voir les nos 163, 303, 359, 382.

21. *Mélanges chinois et bouddhiques*, I (Bibl. B., IV-V, n° 40).

CR : — E. H. JOHNSTON, *JRAS*, Oct. 1934, p. 828-30.

22. *Kulturwissenschaftliche Bibliographie zum Nachleben der Antike*, I, Leipzig, 1934.

M. L.

23. *Bukkyō Kankei Zasshi Rombun bunrui mokuroku* (Répertoire, classé par matières, des articles de périodiques rela-

tifs au bouddhisme). Compilé par les soins de la Bibliothèque de l'Université Ryūgoku ; Kyōto, 1931, iii+17+49+66 p. : 3 yen.

Cet ouvrage tout à fait analogue au *Catalogue général* signalé dans *Bibl. B.*, IV-V, n° 47, a paru un mois et demi plus tard ; l'un est de Tōkyō, l'autre de Kyōto ! La période couverte est la même (1868-1930) ; les principes du classement sont identiques ; le nombre des revues dépouillées est supérieur dans le catalogue de Kyōto (qui ajoute aussi un index des auteurs d'articles), mais l'index de Tōkyō est plus complet sur certains points.

P. D.

24. FAN Hi-tseng : — *Chou mou ta wen pou tcheng* (Bibliographie répondant aux demandes...) (Bibl. B. IV-V, n° 44).

CR : — MING, *BNLP*, vol. 5, n° 3, May-June 1931, p. 112.

T. V. G.

25. O. STEIN und W. GAMPERT : — *Bibliographie Moriz Winternitz*, 1884-1933.

AO, VI, 1934, n° 1, p. 275-91.

Termine le vol. d'*AO* dédié par l'Institut Oriental de Prague au Prof. WINTERNITZ, à l'occasion de son 70^e anniversaire.

26. *Bibliographie bouddhique*, I et II. (Cf. *Bibl. B.* III, n° 32 bis ; IV-V, n° 49).

CR : — R. GROSSET, *JA*, Jan.-Juin 1933, fasc. annexe, p. 110.

27. *Bibliographie Bouddhique* III et IV-V.

CR : — A. J. BERNET KEMPERS, *JIH*, Aug. 1933, p. 294 ; — C. A. F. RHYS DAVIDS, *JRAS*, Ap. 1935, p. 428 ; — E. FRAUWALLNER, *WZKM*, 42, S. 157 ; — J. BAYART, *NRT*, 1^{er} Fev. 1935, p. 208 ; — J. Ph. VOGEL, *Ind. G.*, Sept. 1934 ; — *Acta Or.*, XIII, p. 255.

M. L.

II.

Editions de textes, Traductions, Catalogues,
Dictionnaires, Glossaires.

28. *Praḥ Traipitaka pāli*. Texte pāli en caractères mūl et trad. cambodgienne en caractères chrieng. Phnom Penh. Ed. de la Bibliothèque Royale. *Mahāvibhaṅga*, 1931-1933, 4 vol.; *Bhikkhuṇī-vibhaṅga*, 1933, 1 vol.

M. M.

29. E. M. HARE : — *The Book of the Gradual Sayings (Aṅguttara-Nikāya) or more-numbered suttas*, vol. III. (*The book of the fives and sixes*), transl. by... with an Introduction by Mrs. RHYS DAVIDS. 8°, xviii+334 p., London, publ. for the PTS by The Oxford University Press, 1934.

Traduct. annotée de l'éd. de la PTS, suivie de 18 p. d'index. Quelques lectures sont empruntées à l'éd. cinghalaise de T. D. Sri DEVAMITTA, Colombo, 1915.

CR : — A. W. WATTS, *Buddhism in England*, May-June, 1934, p. 24-6.

M. L.

30. F. L. WOODWARD : — *The Book of the Gradual Sayings (Aṅguttara-nikāya), or More-numbered suttas*. Vol. I (*Bibl. B. IV-V*, n° 62).

CR : — H. LOSCH, *OLZ*, 36, 1933, Sp. 703f.

O. S.

31. CHALMERS : — **Buddha's Teaching. Being the Sutta-Nipāla or Discourse-Collection*. Edited in the original Pāli text with an English version facing it by..., Harvard. Or. Ser. n° 37.

10 1/4 × 7, xxii+300+19 p. ; Londres, Humphrey Milford ; Cambridge, U. S. A., Harvard University Press, 1932.

CR : — L. de LA VALLÉE POUSSIN, *JRAS*, Oct. 1934, p. 872-3 ; — W. N. BROWN, *JAOS* 54, June 1934, p. 218 ; — C. A. F. RHYS DAVIDS, *BSOS* 1934 VII, 3, p. 661-3 et *Buddhism in England*, March-Apr. 1934, p. 181-2 ; — W. STEDE, *OLZ*, 37, 8/9, 1934, Sp. 570-2.

M. L.

32. NYANATILOKA : — *Visuddhimagga* I. München-Neubiberg 1931.

CR : — [W.] WÜST, *ZMKR* 48, 1933, S. 221f ; — W. STEDE, *OLZ* 36, 1933, Sp. 327f.

O. S.

33. N. DUTT : — *The Buddhist manuscripts at Gilgit*.

IHQ, IX, 2, June 1933, p. 567-76.

Trad. partielle et résumé du *Sarvatathāgata-sattvāvalokana-buddhakṣetrasandarśanavyūha* (cf. *Bibl. B. IV-V*, n° 185).

M. L.

34. U. WOGIHARA, E. KAWAGUCHI, Max MÜLLER, J. TAKAKUSU : — *Bonzō-wa-ei gappeki Jōdo sambukyō (Edition synoptique des « Trois sūtra de Terre-Pure » en sanskrit, tibétain, japonais et anglais)*. Tōkyō, Daitō Shuppansha, 1932, 502 p. : 5 yen.

1°-2° Texte skt. des deux *Sukkhāvatīvyūha*, d'après l'édition MÜLLER et NANJŌ de 1883 (notes comprises), avec trad. japonaise de M. WOGIHARA ; cette traduction repose en principe sur celle de NANJŌ, mais entièrement révisée à la lumière de multiples corrections du texte skt. que propose M. WOGIHARA ; ces corrections sont justifiées en détail aux p. 161-191 et 212.

3° Texte tibétain des mêmes *sūtra*, établi et traduit en japonais par M. KAWAGUCHI, et suivi (p. 324-339 et 356) d'un tableau de variantes résultant du collationnement de l'éd. de Narthang avec le ms. de Gyantse et avec les éd. du Derge et de Pékin.

4° Trad. anglaise des deux *Sukhāvaliṅgūha* skt., par Max MÜLLER (avec l'introduction), et de l'« *Amitāyurdhyānasūtra* », par M. TAKAKUSU, d'après *SBE*, vol. XLIX.

P. D.

35. NANJŌ et H. IZUMI : — *The Suvarṇaprabhāsa Sūtra* (Bibl. B. IV-V, n° 68).

CR : — J. NOBEL, *OLZ*, 36, 1933, Sp. 572-5.

O. S.

36. D. T. SUZUKI : — **The Laṅkāvatāra Sūtra. A Mahāyāna text*. Translated by... ; 9×6, 1+300 p., 1 ill., 7 pl. ; Londres, George Routledge, 1932.

CR : — W. E. SOOTHILL, *JRAS*, Ap. 1934, p. 413-4 ; — J. NOBEL, *OLZ*, 37, 12, 1934, Sp. 756

37. S. LÉVI : — *Mahākarmavibhāṅga* (Bibl. B. IV-V, n° 67).

CR : — F. D. K. BOSCH, *TBG*, 73, p. 375-9 ; — J. Ph. VOGEL, *Ind. G.*, 55, 1, p. 473-4 ; — C. A. F. RHYS DAVIDS, *JRAS*, Ap. 1934, p. 358-61. Le *sūtra* pali serait d'une rédaction ancienne car il ne fait pas mention de la renaissance de l'homme comme animal tandis que le *sūtra* skt. incorpore une histoire de chien reléguée en pali dans le commentaire. Les passages des plus anciennes Upaniṣad : *Brhad°*, *Chāndogya°*, *Kauṣītaki°*, qui font mention d'une renaissance animale, seraient des interpolations ; — P. MASSON-OURSSEL, *RHR*, CVIII, Sept.-Déc. 1933, p. 286.

38. E. H. JOHNSTON : — *The Saundarananda or Nanda the Fair, translated from the original sanskrit of Aśvaghoṣa* (Bibl. B. IV-V, n° 70).

CR : — R. L. TURNER, *BSOS* 1934, VII, 2, p. 390.

M. L.

39. [A. von STAËL-HOLSTEIN : — *The Kāśyapaparivarta, A Mahāyānasūtra of the Ratnakūṭa class*. Ed. from the ori-

ginal Sanskrit in Tibetan and in Chinese. Shanghai, The Commercial Press, 1926 ; 11×8 ; xxvi+324+2 p.].

CR : — J. RAHDER, *Museum*, 41, 1933, p. 34-5 ; — F. W. THOMAS, *JRAS*, Jan. 1934, p. 206-9 ; — H. LÜDERS, *OLZ*, 37, 8/9, 1934, Sp. 559.

40. A. von STAËL-HOLSTEIN : — *A commentary to the Kāśyapaparivarta* (Bibl. B. IV-V, n° 89).

CR : — S. KONOW, *Acta Or.* 12, 1934, p. 159-60 ; — J. RAHDER, *Museum*, 41, p. 34-5 ; — F. W. THOMAS, *JRAS*, Jan. 1934, p. 206-9 ; — H. LÜDERS, *OLZ*, 37, 8/9, 1934, Sp. 559.

41. F. WELLER : — *Index to the Tibetan Translation of the Kāśyapaparivarta* (Bibl. B. IV-V, n° 90).

CR : — J. RAHDER, *Museum* 41, 1933, p. 34-5 ; — F. W. THOMAS, *JRAS*, Jan. 1934, p. 206-9 ; — H. LÜDERS, *OLZ*, 37, 8/9, 1934, Sp. 559.

A. J. B. K.

42. G. TUCCI : — *The Ratnāvalī of Nāgārjuna*.

JRAS, Ap. 1934, p. 307-25.

Ed. et trad. annotées avec l'aide de la version tibétaine du *Tanjur*, du 1^{er} chap. de la *Ratnāvalī*, d'après un ms. skt. incomplet retrouvé au Nepal. C'est à ce 1^{er} chap., le plus important au point de vue *ādhyaत्मika*, que les auteurs postérieurs ont emprunté leurs citations. G. T. annonce l'éd. complète du texte.

M. L.

43. P. PATEL : — *Calustava*.

IHQ, VIII, 4, p. 689-705.

Mr. P. gives here the skt. restoration from the Tibetan versions of Nāgārjuna's *Calustava* consisting of *Acintya°* et *Stūtyatīla°*. The original Tibetan texts also appear in the paper [Cf., pour le début, *Bibl. B.*, IV-V, n° 73].

N. D.

44. P. PATEL : — *Calustava*.

IHQ, X, 1, March 1934, p. 82-9.

Expose les raisons qui lui font identifier les 4 stava : *Nirupamyā°*, *Lokātīla°*, *Acintya°* et *Stūtyatīla°* avec le *Calustava* de Nāgārjuna cité dans *Bodhicaryāvatārapañjikā*.

45. V. BHATTACHARYA : — *Mahāyānaviṃśaka of Nāgārjuna*. (Bibl. B. III, n° 43 ; IV-V, n° 76).

CR : — J. BACOT, *JA*, Jan.-Juin 1933, fasc. annexe, p. 100 ; — G. TUCCI, *Jan.* 1934, p. 213 ; — N. DUTT, *IHQ*, IX, 2, p. 609.

46. V. BHATTACHARYA : — *The Caluḥśataka of Āryadeva* (Bibl. B. IV-V, n° 77).

CR : — J. BACOT, *JA*, Jan.-Juin 1933, fasc. annexe, p. 101 ; — G. TUCCI, *JRAS*, Ap. 1934, p. 409-10.

47. L. DE LA VALLÉE POUSSIN : — *L'Abhidharmakośa de Vasubandhu, tome VI*. (Bibl. B. IV-V, n° 91).

CR : — E. H. JOHNSTON, *JRAS*, July 1934, p. 611-7, à propos de la publication du VI^e et dernier volume, rend compte du travail monumental que représente cette traduction abondamment annotée.

48. H. JACOBI : — *Triṃśikāvijñapti des Vasubandhu mit Bhāṣya des Ācārya Sthiramati* (Bibl. B. IV-V, n° 95).

CR : — S. KONOW, *Acta Or.* 12, 1934, p. 157-8 ; — St. SCHAYER, *OLZ*, 37, 8/9, 1934, Sp. 565.

M. I.

49. U. WOGIHARA : — *Sphuṭārthā Abhidharmakośavyākhyā, the work of Yaśomitra*. The Publishing Association of Abhidharmakośavyākhyā, Tōkyō, 7th and 10th year of Showa, fasc. 1-6 (1932-1935), p. 1-660.

Contient, en transcription, les 6 premiers chap. et la majeure partie du 7^e (cf. Bibl. B., IV-V, n° 92).

L. V. P.

50. G. TUCCI : — *The Abhisamayālaṃkāra of Haribhadra, being a commentary on the Abhisamayālaṃkāra of Maitreyanātha, and the Aṣṭaśahasrikā-prajñāpāramitā* (Bibl. B. IV-V, n° 79).

CR : — E. H. JOHNSTON, *JRAS*, Jan. 1935, p. 214-7.

51. V. BHATTACHARYA and G. TUCCI : — *Madhyāntavibhāgasūtrabhāṣyaṭīkā of Sthiramati* (Bibl. B. IV-V, n° 96).

CR : — E. OBERMILLER, *IHQ*, IX, 4, p. 1019-30.
M. I.

52. R. SANKRITYAYANA : — *Sanskrit restoration of Yuan Chwang's Vijñaptimātratāsiddhi*.

JBORS, XIX, 4. Dec. 1933. 72 p.

Avec le concours de WONG Mow Lam, éditeur de *The Chinese Buddhist*, le Rev. R. S. a mis en sanscrit la 1^{re} partie de la *Siddhi* de Hiuan-tsang. Quoique dépendant, dans une certaine mesure, de la traduction que j'ai donnée de ce texte, le présent travail représente un sérieux effort personnel.

L. V. P.

53. H. R. R. IYENGAR : — *Dinnāga's Pramāṇasamuccaya*. (Bibl. B. III, n° 45 et cf. *ibid.*, n° 113 ; IV-V, n° 102).

CR : — J. BACOT, *JA*, Jan.-Juin 1933, fasc. annexe, p. 101.

54. S. S. Suryanarayana SASTRI and C. Kunhan RAJA : — **The Bhāmātī of Vācaspati on Śaṅkara's Brahmasūtrabhāṣya*. Edited with an English transl. by... and a foreword by Sir S. RADHAKRISHNAN. LXXIV + 245 (Devanāgarī text) + 318 p. ; Adyar, Madras, Theosophical Publishing House, 1933.

CR : — A. B. KEITH, *BSOS*, VII, 3, 1934, p. 669-70, fait un rapprochement avec le *Nyāyasūtra*, IV, 1, 50.

55. V. GOKHALE : — *Pratītyasamutpādaśāstra des Ullaṅgha*. (Bibl. B. II, n° 58 ; IV-V, n° 105).

CR : — J. R. WARE, *JAOS*, 54, 3, Sept. 1934, p. 314-5.
M. I.

56. L. DE LA VALLÉE POUSSIN : — *Madhyamakā (inf. n° 303)*.

57. N. A. SASTRI : — *Extracts from Jayānanda's Commentary*.

JORM, VI, 4 Oct.-Dec. 1932 ; VII, 1, Jan.-March 1933 ; VII, 3, July-Sept. 1933.

Sanskrit restoration from the Tibetan version of the Jayānanda's commentary on the *Madhyamakāvatāra* (chap. VI).

N. D.

58. S. K. MUKHOPADHYAYA : — *Nairālmypariprechā, Tibetan and Sanskrit texts.* (Bibl. B. III, n° 59 ; IV-V, n° 109).

CR : — J. BACOT, *JA*, Jan.-Juin 1933, p. 101 ; — L. de LA VALLÉE POUSSIN, *JRAS*, Ap. 1934, p. 355 ; — N. DUTT, *IHQ*, IX, 2, p. 608.

59. B. BHATTACHARYA : — *Guhya-samāja Tantra or Talhāgalaguhya.* (Bibl. B. IV-V, n° 111).

CR : — W. STEDE, *JRAS*, Ap. 1934, p. 402-3.

60. H. JØRGENSEN : — **Vicitrakarṇī-kāvādānoddhṛta* (Bibl. B. IV-V, n° 114).

CR : — R. L. TURNER, *JRAS*, Jan. 1934, p. 126-8.

61. P. N. BOSE : — *Pratimā-mānalakṣaṇam.* Greater India Soc. Publ. n° 5, Lahore, 1929.

Ed. d'un ms. de *śilpa*, avec la version tibétaine et la trad. anglaise.

CR : — M. WINTERNITZ, *AO*, IV, n° 2, p. 228-9.
M. L.

62. Lalitavistara, 1 vol. 8°. Bangkok, 2476, xi-285 p.

Reproduction du texte de S. LEFMANN, avec une traduction siamoise en regard.

63. Khlóng khalhá thāmmābōt, 1 vol. 8°, Bangkok, 2476, vii-204 p.

Texte du *Dhammapada*, accompagné, stance par stance, d'une trad. littérale, d'un commentaire en prose et d'une trad. versifiée. Œuvre anonyme de date inconnue, éditée d'après un ms. conservé à la Bibliothèque Vajirañāṇa de Bangkok.

64. THAO SIRIJALAYA : — *Dīghanikāye padānukkamo*, 1 vol. 8°, Bangkok, 2476, 179 p. (caractères siamois).

Index édité par les soins de l'Institut Royal de Bangkok. Réfère à la dernière éd. siamoise du *Tipiṭaka*.

65. Abhidhammatthavibhāvinīyā pañcīkā nāma althayojanā (dutiyo bhāgo), 1 vol. 8°, Bangkok, 2476, 841 p. (caractères siamois).

Cf. Bibl. B. IV-V, n° 139.

66. Mahānipāle sālīhakathāya vessantaradīpanīyā paṭhamo bhāgo, 1 vol. 8°. Bangkok, 2476, 661 p. (caractères siamois).

Première éd. imprimée de cet ouvrage, composé en 1517 A. D. à Xieng Māi par Sirimaṅgala, l'auteur de la célèbre *Maṅgaladīpanī* (Cf. G. CÆDÈS, *Note sur les ouvrages pâlis composés en pays thaï*, BEFEO, XV, n° 3, p. 3). Ed. de l'Université bouddhique Mahāmakūṭarājavidyālaya.
R. L.

67. E. LEUMANN : — *Das nordarische (sakische) Lehrgedicht des Buddhismus.* Text und Übersetzung. Aus dem Nachlass herausg. von Manu LEUMANN. *Abh. für die Kunde des Morgenlandes* XX. Band, Heft 1, 1933 ; Heft 2, 1934.

Die bisher erschienenen zwei Hefte, denen ein drittes mit Titelblatt, Einleitung, Anhängen und Glossar folgen soll, enthalten die 25 Kapitel in Umschrift und deutscher Übersetzung, Fragmente und einige Aufschriften auf den Brettern der Leningrader Blätter des « Lehrgedichtes ».

O. S.

68. S. LÉVI : — *Fragments de Textes koutchéens publiés et traduits avec un vocabulaire et une introduction sur le « tokharien ».* Cahiers de la Société Asiatique, II, Paris, 1933 ; 8°, 161 p.

L'introduction sur le « tokharien » a paru séparément dans *JA* (cf. *inf.*, n° 177). Édition de fragments de l'*Udānavarga*, de l'*Udānastotra*, de l'*Udānālankāra*, et du *Karmavibhaṅga*. Ces derniers ont déjà été publiés dans *Mahākarmavibhaṅga* (cf. Bibl. B. IV-V, n° 67), mais sont ici,

comme les morceaux de l'*Udānāṭṭakāra* et de l'*Udānastotra*, suivis d'une traduction. Vocabulaire, p. 110-61.

CR : — A. M[ILLET], *BSL*, XXXV, 2, 1935, p. 49-51.

69. E. WALDSCHMIDT : — **Bruchstücke buddhistischer Sūtras aus dem zentralasiatischen Sanskritkanon I*, hrsg. und im Zusammenhang mit ihren Parallelversionen bearb. Leipzig : Deutsche Morgenländische Gesellschaft in Komm. bei F. A. Brockhaus 1932 ; 249 S. 4° = Königl. Preuss. Turfan-Expeditionen, kleinere Sanskrit-Texte, Heft IV, hrsg. von H. LÜDERS.

CR : — W. LIEBENTHAL, *OLZ*, 37, 5, 1934, Sp. 327-9.

M. L.

70. K. YABUKI : — *Meisha youn kaisetsu (Texte explicatif des « Echos des sables chantants »)*. Tōkyō, 1933, XII + XXVI + 316 + 650 + 28 p.

C'est le commentaire des mss. bouddhiques chinois de Touen-houang, choisis dans la collection Stein du British Museum et publiés par l'auteur en 1931 (cf. *Bibl. B.* IV-V, n° 145 et 302).

L'ouvrage est divisé en 2 parties. La 1^{re} (p. 1-361) contient la description de chacun des mss. avec des notices bibliographiques, paléographiques, historiques, etc. Dans la 2^e partie (p. 1-560) sont groupées des études plus poussées sur un certain nombre de textes particulièrement intéressants et sur des questions générales concernant les documents bouddhiques de Touen-houang. Enfin un appendice (p. 1-27) retrace l'histoire des découvertes de Touen-houang et en résume les résultats.

Voici un aperçu des études contenues dans la 2^e partie (déjà parues antérieurement dans divers périodiques, *Tōyō gakuho*, *Shūkyō kenkyū*, etc. mais souvent remaniées ici) : — P. 3-54, Le plus ancien commentaire chinois conservé du *Śrīmālā-devīsūtra* (*Cheng man king yi ki*, ms. de 504 p. C., édité dans Taishō, vol. LXXXV, n° 2751 ; étude bibliographique sur les commentaires chinois du *sūtra*). — P. 55-118, Les matériaux de Touen-houang relatifs à l'« amidisme » (œuvres de Tchou Fa-hou des Tsin et de Houei-yuan des Souei, originaires de Touen-houang ; documents artistiques ; revue des textes de Touen-houang). — P. 119-28, Le commentaire de Houei-yuan des Souei sur

l'*Amitāyur-dhyāna-sūtra* (*Kouan wou leang cheou king yi ki* ; collationnement de 2 mss. de Touen-houang avec le texte imprimé traditionnel, Taishō, n° 1749). — P. 129-38, Étude sur des mss. de 2 ouvrages « amidistes » de T'an-louan des Wei, déjà connus par la tradition imprimée (*Stances à la louange du Buddha Amita*, Taishō, n° 1957, et *Bref traité sur la Terre pure*, Taishō, n° 1978). P. 139-55, Étude sur l'*Apāramitāyus-sūtra* : cet ouvrage, qui contient une *dhāraṇī* d'Amitāyus très populaire, était représenté à Touen-houang par une version chinoise anonyme, antérieure à celle de la tradition imprimée qui est due à Fa-t'ien des Song [973-981 p. C. ; Taishō, n° 937] ; cette version manuscrite est intitulée *Tatch'eng wou leang cheoutsong yao king*, titre où *tsong yao* semble rendre *dhāraṇī* ; il en existe un grand nombre de copies tant à Londres qu'à Paris, à Leningrad, au Japon, provenant toutes de Touen-houang et datant vraisemblablement de la fin des T'ang et du début des Song ; si ce texte ne fut pas incorporé au Canon sous les Song, c'est sans doute, pense M. YABUKI, qu'il ne s'était pas répandu au delà de la Chine occidentale ; cette version serait plus proche que celle de Fa-t'ien de l'original sanskrit et des versions tibétaine et khotanaise (« iranien-oriental », langue I) qui ont été étudiées par HERNLE, LEUMANN et WALLESER. — P. 156-319, Les *sūtra* bouddhiques « suspects » ou « apocryphes » (*yi wei king*) ; a : généralités sur les apocryphes bouddhiques chinois : statistiques bibliographiques [étude critique des catalogues chinois, d'où l'auteur conclut que la fabrication des apocryphes fut particulièrement florissante à l'époque des Souei et sous le règne de l'impératrice Wou des T'ang] ; ce qu'on entendait par « apocryphes » ; comment ils étaient fabriqués, leurs genres, leurs auteurs, etc. ; b : notices particulières sur une quarantaine d'apocryphes de Touen-houang ; c : appendice sur un texte mi-authentique mi-apocryphe. — P. 320-55, Sur un ms. de 405 p. C. du *Bhikṣu-Prātimokṣa* des Sarvāstivādin (le plus ancien ms. chinois bouddhique daté de la coll. Stein ; étude comparative des différents *Prātimokṣa*). — P. 356-430, Les anciens commentaires chinois du *Mahāyānasamgraha* (textes perdus, textes de Touen-houang, etc.). — P. 430-77, étude de M. Ekai KAWAGUCHI (cf. *Bibl. B.* IV-V, n° 204) sur un manuscrit du *Laṅkāvatāra-sūtra*, photographié au British Museum par M. YABUKI ; c'est un fragment de la version chinoise de Guṇabhadra, Taishō n° 670, avec un commentaire, chinois aussi, de Yuan-houei des T'ang — auteur du VIII^e s., connu comme exégète du *Kōsa* [c'est le *Wen-hui* que mentionne un colophon du Kanjur, cf. PELLIER, *JA* 1914, II, p. 128-9] —, et une trad. tibétaine inter-

linéaire ; cette traduction semble être celle de Čhos-grub (nom chinois : Fa-tch'eng), moine tibétain qui travailla au Kan-sou aux alentours de 900 p. C. (cf. P. PELLIOU, *JA*, 1914, II, p. 142-4 ; ISHIHAMA et HANEDA dans *Shinagaku*, III, 5), mais le ms. en donne une recension antérieure à celle des éditions imprimées du Kanjur (*Ōtani Kanjur Catalogue*, n°s 775-6 ; cf. PELLIOU, *J.A.S.*, 1914, II, p. 129, 143) ; dans la recension imprimée, le vocabulaire aurait été adapté à la terminologie nouvelle, ultérieurement fixée au Tibet, tandis que le ms. de Touen-houang représenterait le texte original, et peut-être même autographe, du moine Čhos-grub ; remarques sur les systèmes successifs de traduction des textes bouddhiques en tibétain ; notes sur les versions et les commentaires tibétains du *Laṅkāvatāra* : les 2 versions tibétaines du Kanjur sont faites sur le chinois [d'après SUZUKI, *Studies in the Laṅkāvatāra*, p. 12-5, et *Ōtani Kanjur Cat.*, p. 277, n., seule l'une des versions tibétaines (*Ōt. K. Cat.* n° 776) serait traduite du chinois] ; l'un des commentaires serait la trad. d'un commentaire chinois, aujourd'hui perdu, qui aurait été rédigé au VIII^e s. par Vajrabodhi, le célèbre maître en Tantra des T'ang. — P. 478-560, Les documents de Touen-houang relatifs à l'histoire et à la bibliographie de l'école du Dhyāna (travail important).

Cet ouvrage dépasse ce que promet son titre. Ce n'est pas seulement un commentaire des mss. publiés par l'auteur ; en les rapprochant d'autres mss., en les éclairant par les données des catalogues chinois et de la littérature canonique, M. YABUKI a su grouper les éléments d'un tableau d'ensemble du bouddhisme de Touen-houang. Il faut souhaiter que de ces éléments, un peu émiettés et d'un caractère souvent trop étroitement bibliographique, l'auteur tire lui-même la synthèse qu'on est en droit d'attendre de sa remarquable érudition. L'histoire doctrinale et ecclésiastique du bouddhisme chinois, si négligée par la science, en serait toute renouvelée.

P. D.

71. HSIANG-TA : — *Touen-houang ts'ong ich'ao* (*Recueil de manuscrits de Touen-houang*).

BNLP, vol. 5, n° 6, Nov.-Dec. 1931, p. 52-80 ; vol. 6, n° 2, March-Apr. 1932, p. 21-55 et n° 6, Nov.-Dec. 1932, p. 41-62.

Cet recueil contient 11 textes de Touen-houang conservés à la Bibliothèque Nationale de Pei-p'ing, qui ne se trouvent ni dans le Fonds Pelliot à la Bibliothèque Nationale de Paris, ni dans la collection Stein au British Museum. Ce sont pour la

plupart des fragments bouddhiques rédigés en style vulgaire, de l'époque des T'ang.

Voici les titres : 1°-3° *Mou-lien pien wen* (Trois manuscrits du *Texte à transformations* [version romancée, mi-prose mi-vers] sur *Mou-lien* (Maudgalyāyana) ; 4°-5° *Pa siang pien wen ti yi tchong* (Deux mss. du *Texte à transformations sur les 8 aspects* [ou *étapes de la carrière du Buddha*] ; 6° *Ti yu pien wen* (*Texte à transformations sur les enfers*) ; 7° *Wei-mo tch'ang wen* (*Texte à chanter* [version pour la récitation chantée populaire] du *Vimalakīrtinirdeśasūtra*, chap. 2) ; 8° *Sou wen Fo pen hing tsi king* (*Version vulgaire du Fo pen hing tsi king* [*Romantic Legend*, de BEAL]) ; 9° *Tch'an men che eul che k'iu* (*Chanson sur les douze heures* [de la journée], de l'école du *Dhyāna*) ; 10° *Ta T'ang Tcheng-kouan che tsou tche ts'an kiuan* (*Fragment d'une monographie des familles, de l'époque Tcheng-kouan des T'ang*) ; 11° *Mo-ni kiao ts'an king* (*Fragment d'un livre sacré du manichéisme* ; cf., P. PELLIOU *Bibl. B.* IV-V, n°s 37, 85).

72. LIEOU FOU : — *Touen-houang to so* (*Recueil de fragments de Touen-houang*) (*Bibl. B.* IV-V, n° 144).

CR : — MING, *BNLP*, vol. 5, n° 1, Jan.-Feb. 1931, p. 103-4.

73. Lo Ch'ang-P'ei : — *Touen-houang sie pen Cheou-wen yun hio ts'an kiuan po* (*Notes on the fragments of the Tun-huang manuscripts of Shou-Wên*).

BAS, vol. III, part II, 1931, p. 251-61.

Étude critique du dictionnaire de rimes du bonze Cheou-wen de la fin des T'ang, mentionné dans le *Touen-houang to so* par LIEOU FOU (*Bibl. B.* IV-V, n° 144). Deux tableaux présentent, le 1^{er} les phonèmes sanskrits et tibétains avec les transcriptions chinoise, latine, et celle du système de l'Association internationale de phonétique ; le 2^e, les origines sanskrites et tibétaines du système de rimes étudié par Cheou-wen, et plusieurs systèmes de rimes connus par les grands dictionnaires chinois de l'ancien temps.

74. TCH'EN Yuan : — *Touen-houang kie-yu lou* (*Bibl. B.* IV-V, n° 147).

CR : — FANG, *BNLP*, vol. 5, n° 6, p. 98-9.

75. TCHANG FONG : — *Han tsin si tch'ouei mou kien houei pien* (*Recueil*

des inscriptions sur tablettes de bois des Han aux Tsin [trouvées dans les sables] des régions frontalières à l'Ouest de la Chine). Chang-hai, Yeou-tcheng chou kiu, 1930.

Cet ouvrage reproduit en fac-simile les inscriptions des tablettes de bois découvertes par Sir Aurel STEIN dans les sables du Turkestan oriental. Le 1^{er} *pien* reproduit sans annotations les tablettes déjà parues dans le travail de E. CHAVANNES : *Les documents chinois découverts par Aurel Stein dans les sables du Turkestan oriental*, Oxford, 1913, trad. en chinois par Lo Tchen-yu et WANG Kouo-wei dans le *Lieou cha tchouei kien*. Le 2^e *pien* contient les tablettes étudiées par M. H. MASPERO. Les tablettes qui ne sont encore ni déchiffrées ni étudiées sont nombreuses.

CR : — MING, *BNLP*, vol. 5, 4, July-Aug., 1931, p. 118.

T. V. G.

76 J. R. WARE : — *Wei Shou on Buddhism*.

TP, 30, 1933, p. 100-81.

Trad. annotée du *Wei Shu*, par Wei Shou (506-572 A. D.). Cette chronique du bouddhisme chinois débute par une énumération instructive des faits saillants du bouddhisme indien. Le partage des reliques du Buddha, par exemple, est ainsi relaté : après l'incinération, sur l'urne unique fut construit un seul *stūpa*, puis 100 ans après, Aśoka divisa les reliques et les plaça dans 84.000 *stūpa*. Le 1^{er} partage, qui, d'après les chroniques indiennes, eût lieu aussitôt après l'incinération, n'est pas mentionné ici.

La trad. de J. R. W. met à notre disposition un document précieux sur l'introduction du bouddhisme en Chine, son extension, les persécutions dont il fut l'objet, puis la réaction qui suivit. Les décrets cités qui limitent la construction des monastères et essayent de réglementer l'admission des moines, reflètent l'inquiétude des laïques devant l'accroissement du pouvoir des religieux.

M. L.

77. J. R. WARE : — *The Wei Shu and the Sui Shu on Taoism*.

JAOS 53, p. 215-50.

Cette traduction annotée complète la thèse de doctorat de l'auteur publiée dans *TP* 30 (*supra*, n° 76). Elle traite plus particulièrement du Taoïsme. *Corrigenda et Addenda*, dans *JAOS*, 54, p. 290-4.

J. R. W.

78. [F.] HUEBOTTER : — *Die (!) Sūtra über Empfängnis und Embryologie*. Übersetzt und eingeleitet. Tokyo 1932. 26 S. 8° = *Mitt. der Deutschen Gesellsch. für Natur- und Völkerkunde Ostasiens*, Band XXXVI, Teil C.

Übersetzung des bei B. NANJIO unter Nr. 32 geführten *Garbhasūtra* (vgl. Nr. 13 und 14), *Fo-shuo-pao-l'ai-ching*, übersetzt von Chu-Fa-hu (Dharmarakṣa) zur Zeit der westlichen Tsin-Dynastie (265-323). Das Sanskritoriginal der chinesischen Übersetzung ist verloren; der Inhalt des *Sūtra* behandelt Empfängnis und die Entwicklung des Embryo.

O. S.

79. Biographical Index of Buddhist Scriptures, by the « Hōshi » of the Jion-ji Temple. 9 1/4 × 7. Kyōto, Academy of Oriental Culture, Kyōto Institute.

Ed. critique de la *Vie* de Hiuan-tsang. Les éditeurs, Prof. HANEDA et Mr. UTSUNOMIYA ont pris pour base un ms. coréen du XI^e s. Introduction et index des noms propres.

CR : — E. Denison Ross, *JRAS*, Ap. 1934, p. 422.

80. H. B. CHAPIN : — *The Ch'an Master Pu-tai* (*Bibl. B.* IV-V, n° 120).

CR : — *Annales Franco-Chinoises*, 8^e année, n° 29, p. 48.

M. L.

81. E. OBERMILLER : — *History of Buddhism (Chos-hbyung) by Bu-ston*. II Part : *The history of Buddhism in India and Tibet* (*Bibl. B.* IV-V, n° 122 ; cf. *inf.* n° 226).

CR : — St. SCHAYER, *DLZ* 1933, Sp. 1977-80 ; — J. SCHUBERT, *OLZ*, 37, 1934, Sp. 48-51.

O. S.

82. G.-C. TOUSSAINT : — *Le Dict de Padma. Padma thang yig, Ms. de Lithang*, traduit du Thibétain par...; *Bibl. de l'Institut des Hautes Études Chinoises*, vol. III. Paris, Librairie Ernest Leroux, 1933, 8°, 540 p.

Le volume édité par l'Institut des H. E. Chinoises

donne cette fois au complet la trad. du poème dont le BEFEO (XX, 4), le JA (CCIII, 1923) et les *Etudes Asiatiques* avaient publié des fragments.

CR : — J. R. WARE, *JAOS*, 54, 3, Sept. 1934, p. 311-3 ; — J. SCHUBERT, *OLZ*, 38, 2, 1935, Sp. 118-20.

M. L.

83. YU Dawchuyuan [YU Tao-ts'iu] : — *Love songs of the sixth Dalailama* (*Bibl. B.* IV-V, n° 125).

CR : — FANG, *BNLP*, vol. 5, n° 4, Jul.-Aug. 1931, p. 114.

84. YU Dawchuyuan [YU Tao-ts'iu] : — *K'ien long yu yi Yen kiao king* (*A Tibetan Prayer translated into Manchu and Chinese by the Emperor Kien long*).

BNLP, vol. 5, n° 2, March-April 1930, p. 1-25.

Ed. précédée d'une planche reproduisant en fac-simile les 3 premières pages de la trad. mandchoue.

T. V. G.

85. E. HAENISCH : — *Altan Gerel : Die westmongolische Fassung des Goldglanzsūtra...* (*Bibl. B.* II, n° 81 ; IV-V, n° 128).

CR : — N. POPPE, *AM*, X, 1934, S, 142-4.

O. S.

86. A. von GABAIN und G. R. RACHMATI herausgegeben von W. BANG *Türkische Turfan-Texte VI Das Buddhistische Sūtra Säkiz Yükmäk*.

SPAW, 1934 Phil. Hist. Klasse X. p. 93-192.

This is the largest volume so far published in this series and contains the Turkish text and German translation of a putative **Aṣṭaskandha-sūtra* originally written in Sanskrit, but it is probable that the Sk. origin never existed and what is probably the original Chinese *sūtra* itself is published as an appendix. The text has been reconstructed from the fragments of a number of Turkish mss., none of which are complete ; as the number of these mss. shows, the work was a popular one in Central Asia, and is a typical popular apocryphal *sūtra*.

G. L. M. C.

87. TCH'EN Yin-k'o : — *Si-hia wen Fo-mou k'ong-tsio ming wang king k'ao che siu* (*A Preface to M. Wang Jingru's Si-hia edition of the Mahāmāyūrīvidyā-rājñī*).

BAS, vol. III, part IV, 1932, p. 404-5.

Préface d'un article de M. WANG Jingru paru en 1932 dans *Si-hia yen kieu*, p. 181-250 (*Bibl. B.* IV-V, n° 307).

T. V. G.

88. *Milindapañha*. Trad. du pāli en cambodgien par OUM-SOU. Vol. I, Phnom-Penh, Imp. du Gouv., 1927 ; vol. II, Ed. de la Bibliothèque Royale, 1934 [= *KS*, 3^e année 1-12 ; 4^e année 1-4].

89. HIM : — *Eka Nipāta Jātaka*. I. *Vedabbajātaka*. II. *Nakkhattajātaka*.

KS, 6^e année, 1, p. 46-63 ; 2, p. 81-93.

90. *Valāhajātaka*. Trad. du pāli par OUM-SOU.

KS, 4^e année, 3, p. 60-75.

91. *Uppattikathā, Vitakapañha et Malatarapañha*. Extraits du *Lokanayajālaka* et trad. du pāli par EM.

KS, 4^e année, 4, p. 124-214.

92. *Mahāsilālemyajātaka*. Traduit du pāli en vers laotiens ; 10 ill. en couleurs. Ed. de l'Inst. Bouddhique ; Vientiane, 1932.

La 1^{re} des 10 vies antérieures du Buddha.

93. *Mahāsilajanakajātaka*. Traduit du pāli en vers laotiens ; 10 ill. en couleurs. Ed. de l'Inst. Bouddhique ; Vientiane 1932.

La 2^e des 10 vies antérieures du Buddha.

94. *Paññāsajātaka*. Morceaux choisis, trad. du pāli par EM.

KS, 4^e année.

Dialogues : le corbeau et la chenille (n° 1,

p. 17-31) ; la sautereille et le Garuda (n° 2, p. 21-37) ; Indra et le roi Karabya Rāja (n° 3, p. 86-131) ; Indra et le Buddha (n° 3, p. 134-49).

95. *Ratanapajotājātaka (Paññāsa Jātaka)*, trad. du pāli par OUM-SOU.

KS, 4^e année, 4, p. 361-98.

96. *Sutadhanujātaka (Paññāsa Jātaka)*, trad. du pāli par LONG.

KS, 4^e année, 4, p. 282-361.

97. *Sirivipulakittijātaka (Paññāsa Jātaka)*, trad. par OUM-SOU.

KS, 5^e année, 1, p. 94-144.

98. *Puññābhisanda Kathā*, extraits de *Cullavagga* et de *Dhammapadaṭṭhakathā*, trad. du pāli par PIN.

KS, 5^e année, 2, p. 50-77.

99. *Dhammapadaṭṭhakathā pubbabhāga*. Part. I (Ganthamālā vol. IV). Publication de l'École supérieure de Pāli, 1^{re} éd., Phnom Penh, Ed. de la Bibliothèque Royale, 1934.

100. NHEM-YANG : — *Nibbāna Kathā*.

KS, 6^e année, 2, p. 106-13.

101. NARADA : — *Dasaparamikathā*. Trad. du pāli en cambodgien et annoté par OUM-SOU, 1^{re} éd. Phnom-Penh, 1928 ; 2^e éd. 1932.

102. *Sāsanahelukathā*. Trad. du pāli en cambodgien par EM, Phnom-Penh, A. Portail, 1930.

Texte imprimé et distribué à l'occasion de l'inauguration de l'Institut bouddhique.

103. *Vuttodaya* (Ganthamālā, vol. II). Trad. du pāli en cambodgien par EM. Publ. de l'École Supérieure de Pāli, Phnom Penh, 1929.

104. *Singalovadasutta (Dīghanikāya XXXI)*, Ganthamālā, vol. I, trad. du

pāli en cambodgien par H. TATH. Publ. de l'École Supérieure de Pāli, 3 éd. : 1927, 1930, 1934.

105. *Nibbāna sutta*, tiré du *Sutta-Jālaka-Nidānānisaṃsa*, trad. [du pāli] par YAING.

KS, 6^e année, 2, p. 93-106.

106. S. A. R. le prince SUTHAROT : — *Anullariyasutta*. Phnom Penh, 1^{re} éd., A. Portail, 1930 ; 2^e et 3^e éd., Impr. du Gouvern^t. 1932. — en cambodgien. Cf. KS, 2^e année, 1, p. 27-41.

107. *Dhammacakkappavattanasutta*. Trad. du pāli par MAHANANDA.

KS, 2^e année, 4, p. 7-39.

108. *Payasirajannasutta*, trad. du pāli en cambodgien par NANDA ; Ed. de l'Institut bouddhique, Phnom Penh, Portail, 1934 ; cf. KS, 4^e année, 4, p. 214-82.

109. *Dasadhammasutta*. Trad. du pāli en cambodgien par MEY, précédé d'une notice biographique sur le traducteur par H. TATH ; Phnom Penh, Impr. du Gouvern^t, 1929.

110. *Puññovādasutta*. Trad. du pāli en cambodgien par CHIM-SOUM ; Phnom Penh, Ed. de l'Institut bouddhique, 1934.

111. *Nānākathā patisambheda*, vol. I. *Ālavakayakkaha Sutta*, trad. du pāli en cambodgien par EM ; Phnom Penh. Ed. de la Bibliothèque Royale, 1^{re} éd. 1933 ; 2^e éd., 1934.

112. *Kalāmasutta*, avec une préface par THONG.

KS, 1^{re} année, 1, p. 27-45.

113. *Kalāmasutta*, trad. du pāli en cambodgien par THONG et en laotien par

MAHA PHAL, Ed. de l'Institut bouddhique, Vientiane, 1931.

114. *Kalāma sutta* et *Parabhāva sutta*, trad. du pāli en cambodgien par THONG. Phnom-Penh, 1932.

115. *Singalovadasutta* (*Dīghanikāya* XXXI). Trad. du pāli en cambodgien par H. TATH. Publ. de l'École supérieure de Pāli, 3^e éd. : 1927-1934.

116. *Maṅgalasutta*, extraits de *Khuddaka Nikāya* et *Sutta Nipāta*, trad. du pāli par H. TATH.

KS, 5^e année, 2, p. 31-8.

117. *Asāraka sutta*, tiré du *Sutta-Jātaka-Nidānāṇisaṃsa*, trad. du pāli par YAING.

KS, 6^e année, 1, p. 63-78.

118. *Girimānanda sutta*, trad. du pāli par SES.

KS, 6^e année, 1, p. 78-102.

119. H. TATH : — *Sīmā Vinicchaya saṃkhepa* ; Phnom Penh, Ed. de la Bibliothèque Royale, 1933 — en cambodgien.

Livre imprimé à l'occasion de la translation des cendres de S. S. le Samdach Praḥ Mahā - Saṅgharāja Saṅghanāyaka (TIENG), le 9 mai 1933.

120. *Pālimokkha saṃvarasīla saṃkhepa* et *Khandhaka Vinaya saṃkhepa* (extraits du *Vinayaṇipīṭaka*) trad. du pāli en cambodgien par CHUON-NATH et EM ; Phnom Penh, 3 éd. : 1928, 1930, 1932.

121. *Abhidhammavibhāga*. Trad. du pāli par EM.

KS, 2^e année, 8, p. 11-27 ; 9, p. 1-25.

122. *Abhidhammatthasaṅgaha*. Traduit du pāli en cambodgien par OUM-SOU. Phnom-Penh, A. Portail, 1927 ;

2^e éd., Ed. de la Bibl. Royale, 1932. Cf. KS, 1^{re} année, 2-12.

123. *Ariyasaccakathā*. Phnom Penh, A. Portail, 1929.

Texte cambodgien revu et corrigé d'après la trad. originale et les commentaires de THONG.

124. *Samvejaniya dhamma* ; trad. du pāli en cambodgien par OUM-SOU, Phnom-Penh, Ed. de la Bibliothèque Royale, 1933.

Morceaux tirés de l'*Aṅguttara Nikāya* et de divers autres ouvrages palis.

125. *Nāgo Pamadikathā*. Trad. du pāli en cambodgien par CHUON-NATH. Phnom-Penh, Ed. de la Bibl. Royale, 1933.

Extraits de l'*Aṅguttara Nikāya* VI, et de *Manorathapūraṇī Aṭṭhakathā*.

126. S. A. R. le prince SUTHAROT : — *Manopubbakathā*. Morceaux tirés des textes palis, avec annotations ; Phnom Penh, 1^{re} éd. Imprim. du Gouvernement, 1929 ; 2^e éd., Ed. de la Bibliothèque Royale, 1933 — en cambodgien.

127. SOU : — *Viriyakathā*.

KS, 1^{re} année, 8, p. 87-92.

128. *Maraṇānussalidhammaṭṭhāna*. Trad. en cambodgien par OUM-SOU. Phnom-Penh, 1930. Extrait de *Visuddhimagga*, cf. KS, 2^e année, 6, p. 27-63 ; 7, p. 101-20.

129. *Exhortations adressées par Brahma au Buddha pour l'inviter à se consacrer à la prédication*. Stances trad. en cambodgien par INN.

KS, 1^{re} année, 6, p. 7-11.

130. *Les huit Lokadhamma*. Trad. du pāli en vers cambodgiens par CHUON-NATH.

KS, 4^e année, 1, p. 31-39.

131. *Traypranama samkkhepa. Gihivinaya samkkhepa.* Morceaux choisis trad. du pāli en cambodgien par OUM-SOU et CHUON-NATH. Phnom Penh 1^{re} éd. 1926 ; 5^e éd. 1931.

132. *Gihivinaya.* Morceaux choisis trad. du pāli en cambodgien par CHUON-NATH et en laotien par MAHA PHAL, Ed. de l'Inst. Bouddhique, Vientiane, 1931.

133. *Traypranam.* Morceaux choisis trad. du pāli en cambodgien par OUM-SOU et en laotien par MAHA PHAL. Ed. de l'Inst. Bouddhique, Vientiane, 1931.

134. *Anumodanavidhi.* Morceaux choisis et trad. du pāli par SOK, revus et corrigés par NATH.

KS, 3^e année, 10, p. 19-55 ; 11, p. 25-47.

135. BAN-TENG : — *Dhammabhāsita.* KS, 6^e année, 1, p. 102-27.

136. *Mālāpitu upalbhāna kathā*, tiré de la *Maṅgalatthadīpanī*, *Aṭṭhakathā* du *Maṅgalasutta*, trad. du pāli en cambodgien par OUM-SOU ; 1^{re} éd., Phnom-Penh, Imprim. du Gouvern^t, 1932 ; 2^e éd., Ed. de la Bibliothèque Royale, 1933.

137. CHANTHI : — *Catalogue des Mss. du Tripiṭaka, d'après le Catalogue de la Bibl. Vajirañāṇa, Bangkok.* Vientiane, Ed. de l'Inst. Bouddhique, 1931.

138. *Liste des commentaires palis de la Bibliothèque Royale [de Phnom-Penh] (section des Mss.).*

KS, 5^e année, 1, p. 235-42 ; 2, p. 164-92.

N. M.

139. M. LALOU : — *Répertoire du Tanjur d'après le Catalogue de P. Cordier,*

avec une préface de M. Paul PELLIOU. Bibliothèque Nationale, départ des Manuscrits, publié avec le concours de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres et du Musée Guimet, Paris, 1933, 1 vol., 17×25 cm., VIII+239 p. sur 2 colonnes.

Les 2 vol. du *Catalogue* du Tanjur contiennent, en plus des titres, de très nombreux noms personnels et géographiques, indiens et tibétains. Le présent Répertoire complète l'œuvre de CORDIER.

J. P.

140. M. LALOU : — *Catalogue du fonds tibétain de la Bibliothèque Nationale*, IV^e partie, I. — *Les mdo-man* (*Bibl. B.* IV-V, n° 150).

CR : — R. GROSSET, *JA*, Janv.-Juin 1933, fasc. annexe, p. 99-100.

141. H. SMITH : — *Saddanīti. La Grammaire palie d'Aggavaṃsa*, I, *Padamālā* (*Bibl. B.* I, n° 32 ; II, 23, 24 ; III, 79).

CR : — R. L. TURNER, *BSOS*, 1934, VII, 2, p. 391.

M. L.

142. CHUON-NATH : — *Kaccayanupatthambaka*. Publ. de l'École supérieure de Pāli. Tome I, 1^{re} éd. Phnom-Penh, 1932 ; 2^e éd. Ed. de la Bibl. Royale, 1933. Tome II, 1^{re} éd. P. Penh, 1932 ; 2^e éd. Ed. de la Bibl. Royale, 1934.

Méthode de pāli.

Tome I : *Akkhara vidhiniddesa, ṇamaniddesa, samanidessa, unādinidessa.*

Tome II : *Samasanidessa, unādinidessa.*

CR : — (du Tome I) G. COEDÈS, *BEFEO*, XXXII, p. 510.

M. M.

143. C. V. JOSHI : — *A Manual of Pāli* (*Bibl. B.* IV-V, n° 153).

CR : — W. STEDE, *JRAS*, Oct. 1933. p. 1010.

144. L. RENOU : — *Grammaire sanscrite.* (*Bibl. B.*, II, n° 80 ; IV-V, n° 154).

CR : — R. L. TURNER, *BSOS* 1934, VII, 2, p. 386-8.

145. E. BENVENISTE : — *Essai de Grammaire sogdienne*. (*Bibl. B.* II, n° 27 ; III, n° 83 ; IV-V, n° 155).

CR : — H. W. BAILEY, *BSOS*, VII, 3, p. 702-3.

146. *Sgra-la 'jug-pa (Śabdāvalāra)* ; 58 p., 18 cm. 3 × 12 cm. 3. Publication de la Mahābodhi Society, l'année 2477 du nirvāṇa du Buddha — tout en tibétain.

Grammaire du tibétain classique rédigée par le Pan-chen dge-sloṅ de Nālandā, Rahula Sāmkṛityāyana et le Lo-ca-ba du Mar-yul (Ladak), Chεbrtan-phun-chogs.

M. L.

147. D. ANDERSEN and H. SMITH : — *A Critical Pāli Dictionary* begun by V. TRENCKNER, revised, continued and edited by D. A. and H. S. ; vol. I, part. 5. Published by The Royal Danish Academy, 4°, p. 187-234 + XXIII-XXIX. Copenhagen, 1933. (*Cf. Bibl. B.* IV-V, n° 158).

Enthält p. xxvii-xxix einige Bemerkungen On Critics and new Texts hauptsächlich veranlasst durch die Besprechung von C. A. F. RHYS DAVIDS, *JRAS*, 1933, p. 435-7.

P. T.

CR : — St. KONOW, *JRAS*, Ap. 1935, p. 396 ; — Sylvain LÉVI, *JA*, fasc. annexe, Juil.-Déc. 1933, p. 112.

148. *Mohan bukk'yō jiten (Dictionnaire classique du bouddhisme)*. Tōkyō, Tōhō Shoin, 1932. II + II + XIII + 1125 p. ; 204 pl. hors-texte, nombr. fig. : 10 yen.

Ouvrage pratique, à l'usage des lecteurs non spécialisés. Environ 13.000 articles classés selon la prononciation japonaise, sans index graphique : doctrines, rites, arts, biographie, bibliographie, etc. Nombreux équivalents sanskrits. Toutes les dates sont ramenées à l'ère chrétienne. Tient le milieu entre les encyclopédies savantes et les lexiques populaires.

149. *Mikkyō daijiten (Grand dictionnaire du tantrisme)*. Vol. III, *ma-wa*,

260 p. ; *addenda*, 10 p. ; indices, 24 + 4 + 70 + 2 + 9 + 115 p. ; postface, 2 p. ; corrigenda, 4 p. ; 20 pl. h.-t., nombr. fig. Kyōto, 1933.

Cf. Bibl. B. IV-V, n° 161. Ce dernier volume apporte mieux que l'index souhaité des caractères initiaux ; on y trouve avec la dernière partie du dictionnaire proprement dit : 1° un index iconographique (24 p. de 3 col.), dans lequel tous les personnages du panthéon tantrique sino-japonais sont classés d'après le nombre de leurs bras, puis d'après les attributs qu'ils tiennent dans chaque main, l'aspect ou l'ornementation de leur(s) tête(s), leurs montures, etc. ; cet index permet donc de trouver le nom d'un personnage d'après sa représentation iconographique ; 2° un index des abréviations graphiques, curieuses et fort commodes, qui sont usitées dans le tantrisme japonais, sorte de sténographie dont l'origine se laisse ramener, en certains cas, à l'ancienne tradition manuscrite chinoise (mss. de Touen-houang) : ainsi les 2 caractères chinois *bo-satsu* = *bodhisattva*, qui, en graphie normale, ne comportent pas moins de 28 traits, s'abrègent en un signe unique de 6 traits ; 3° un double index des caractères initiaux, l'un, graphique d'après le nombre des traits, l'autre, phonétique, selon la prononciation japonaise ; 4° un index des termes sanskrits ; 5° un index fort détaillé des matières contenues dans le dictionnaire, partant du *kana*.

Cet ouvrage se révèle, à l'usage, plus utile qu'on ne pouvait croire à première vue ; il facilite vraiment l'étude si déroutante du tantrisme extrême-oriental.

P. D.

150. * *Tch'ong yin Kao-li sin liao pen Houei-lin Yi ts'ie king yin yi (Réimpression du Glossaire bouddhique de Houei-lin [des T'ang, ca. 800 ap. J.-C.] d'après la nouvelle édition gravée sous la dynastie de Korye au XIII^e siècle)*, Université Impériale de Keijō, 100 *kiuan* en 25 vol.

CR : — *Seikyū gakusō*, n° 5 ; — TING, *BNLP*, vol. 5, n° 4, July-Aug. 1931, p. 122-3.

T. V. G.

151. P. C. BAGCHI : — *Deux lexiques sanskrit-chinois...* Tome I. (*Bibl. B.* II, n° 93 ; III, n° 89 ; IV-V, n° 166).

CR : — V. LESNY, *AO*, VI, 1934, 420.

O. S.

III.

Philologie et Exégèse.

152. M. NAGAI : — *On Pāli Buddhism*.
MA, p. 322-3.

Comparaison de textes pālis et chinois (notamment *Dīgha-Nikāya*) ; écoles différentes.

P. D.

153. J. BLOCH : — *L'indo-aryen, du Veda aux temps modernes*. 8°, 335 p., Paris, Adrien Maisonneuve, 1934.

Esquisse d'une histoire des parlers indo-aryens. Le bouddhologue remarquera surtout les parties relatives au haut moyen indien et notamment les p. 7-10. J. B. rappelle (p. 8) que, dans *La Légende de l'Empereur Aśoka*, p. 72, 89, on a indiqué que le canon pali avait probablement été élaboré à Kosambī, mais cette théorie a passé inaperçue.

CR : — E. BENVENISTE, *RC*, année 1934, p. 461.

J. P.

154. E. J. THOMAS : — *Pre-Pāli terms in the Pātimokkha*.
MW, S. 161-6.

Es werden die Termini *pārājika*, *pācittiya*, *mānatta*, *saṅghādīdesa*, *pātimokkha* im Pāli und deren Sanskrit-Äquivalent bei den Sarvāstivādin und Mūlasarvāstivādin besprochen ; ihre zweifelhafte Etymologie deutet auf ein Prakrit mit anderen Lautgesetzen als sie das Pāli aufweist. Die Termini sind aus der Sprache von Religionsgemeinden vor dem Buddhismus entlehnt ; aber ihre Bedeutung wurde im Buddhismus geändert, sie sind präkanonisch. Sie bilden einen weiteren Beweis für die von OLDENBERG aufgestellte Ansicht, dass das *Pātimokkha* wenigstens in seinem wesentlichen Teil zu den ältesten Texten gehört, vielleicht bis in die Zeit des Buddha zurückgeht.

O. S.

155. S. LÉVI : — *Bilaṅga-dutiya*.
MA, p. 84-95.

Explication du terme pāli *Kaṇḍajakam bilaṅga-dutiyaṃ* : « *Kaṇḍajaka* et *bilaṅga* doivent être l'un

et l'autre une sorte de brouet ou de gruau grossier... ce qu'on pourrait appeler le pot-au-feu du pauvre. »

P. D.

156. S. M. KATRE : — *Pāli akkheyyam*.
COJ, I, 4, Jan. 1934.

CR : — *IHQ*, X, 1, p. 199 : « The note shows that the word *akkheyyam* found in the *Suttanipāṭa* 308, is not related to Skt. *ākhyeya* (meaning « to be pronounced ») but to Skt. from the *akṣeya* or *akṣayya*. »

157. S. BEHRING : — *Beiträge zu einer Milindapañha-Bibliographie*.
BSOS, 1934, VII, 2, p. 335-45.

I. Die chinesischen Versionen des *Milindabuches*.
a) Texte. b) Übersetzungen. c) Arbeiten, die sich mit dem chinesischen *Milindapañha* befassen.

II. Gibt es eine tibetische Übersetzung des *Milindabuches* ? BSOS, 1934, VII, 3, p. 517-39.

III. Der *pāli-Milindapañha*. a) Texte. b) Übersetzungen. c) Lexikographisches und Grammatisches. d) Werke, die viel Übersetzungen und Auszüge aus dem *M.* enthalten. Concordances des passages 1) dans Spence HARDY, *Eastern Monachism*, l'éd. de TRENCKNER et la trad. de RHYS DAVIDS, 2) Spence HARDY, *A Manual of Buddhism in its Modern Development*, l'éd. de TRENCKNER et la trad. de Rhys Davids. Werke, Aufsätze oder Kapitel, die sich mit dem *M.* als ganzem befassen.

Nachtrag.

158. D. T. SUZUKI : — *Studies in the Laṅkāvatāra* (*Bibl. B.* II, n° 131 ; III, n° 101).

CR : — J. NOBEL, *OLZ*, 37, 12, 1934, Sp. 756.

M. L.

159. F. WELLER : — *Über das Brahmajālasūtra* I. Teil. *Der tibetische Text*.

AM 9, 1933, S. 381-440.

In Fortsetzung seiner Studien über das *Brahma-*

jālasūtra (Bibl. B. IV-V, n° 191) analysiert der Verf. den Aufbau der tibetischen Übersetzung und kommt zu dem Ergebnis, dass das *Sūtra* als Kompilation von Textstücken verschiedener Herkunft anzusehen sei. Auch an der Sanskritfassung seien verschiedene Hände an der Arbeit gewesen, sie sei eine Kompilation. Zum Schluss folgen (431ff.) sprachliche Bemerkungen zur mongolischen Übersetzung des *Sūtra*.

O. S.

160. J. CHARPENTIER : — *Some notes on the Saundarananda-kāvya.*

JRAS, Jan. 1934, p. 113-19.

Remarques sur l'édition et la traduction du poème par E. H. JOHNSTON (v. table).

161. S. SEN : — *Buddhacarita and Saundarananda.*

MHS.

Sur les particularités métriques et linguistiques des 2 poèmes d'Āśvaghoṣa.

M. L.

162. C. IKEDA : — *Is Nāgārjuna the author of the Akutobhayā ?*

MA, p. 291-3.

Conclusion négative ; l'ouvrage connu en tibétain serait postérieur à Nāgārjuna et à Nīlacakṣus.

P. D.

163. L. de LA VALLÉE POUSSIN : — *Le petit traité de Vasubandhu-Nāgārjuna sur les trois natures.*

MCB, II, p. 147-61.

Ed. et traduction du *Trisvabhāvanirdeśa* de Vasubandhu et du *Svabhāvatrayapraveśasiddhi*, attribué à Nāgārjuna. Ces deux textes tibétains sont confrontés et L. V. P. montre que le traité attribué à Nāgārjuna est plus près de l'original skt. (publié par S. YAMAGUCHI, cf. Bibl. B. IV-V, 98) que celui de Vasubandhu.

164. S. YAMAGUCHI : — *Śatākṣara-śāstra.*

OG, XI, n° 2, (tiré à part, 50 p.).

Comparaison du *Śatākṣara-śāstra* chinois et de l'*Akṣaraśatakavṛtti* en tibétain.

165. P. PATEL : — *Cittaviśuddhiprakaraṇam of Āryadeva.*

IHQ, IX, 3, Sept. 1933, p. 705-21.

Notes d'exégèse. P. P. annonce l'éd. critique de la version tibétaine de ce texte intitulé, dans le Tanjur, *Cittāvarāṇaviśodhananāmaprakaraṇa* ; il a consulté pour l'établir, le *Cittāraṇaviśodhana*, attribué à Indrabhūti. L'Āryadeva auteur de ces ouvrages vajrāyānistes (cf. *Svādhiṣṭhānakramaprabheda* et *Abhisambodhikramopadeśa*, apparentés au *Pañcakrama*) ne serait pas le même que l'auteur bien connu de *Śatuhśalaka*, *Śaśāśtra*, *Akṣaraśalaka*, etc.

166. V. BHATTACHARYA : — *Śaṅkara's reference to a Buddhist passage.*

IHQ, IX, 4, Dec. 1933, p. 981.

Reconnaît la moitié d'une *kārikā*, non identifiée, dans le commentaire des *Brahmasūtra*, II, 2, 22.

M. L.

167. E. FRAUWALLNER : — *Dignāga und anderes.*

MW, S. 237-42.

1. Die wahrscheinlich dem Grammatiker Bhartṛhari zugehörenden Verse bei Besprechung des Śabdabrahmavāda (z. B. Abhayadeva, *Tattvabodhavidhāyinī* 383 ; ausdrücklich dem Bhartṛhari zugeschrieben bei Nārāyaṇakaṇṭha, *Mṛgendravṛtti* 64) sind offenbar Dignāgas *Trikālaparikṣā*, Vers 31f., mit wenigen Änderungen nachgebildet. 2. In dem Zitat bei Kamalaśīla, *Tattvasaṃgrahapañjikā* 312, 21 wird das *Hetumukha* als verlorenes Werk Dignāgas vermutet. 3. Śākyabuddhi ist wahrscheinlich Schüler Dharmakīrtis, wie sich aus dem Vergleich von Kamalaśīlas *Tattvasaṃgr.* 501, 9 mit Śākyabuddhis *Pramāṇavārttika* (Mdo Je, fol. 233b 1) ergibt. 4. Zu diesem Werke Śākyabuddhis schrieb Kalyāṇacandra seinen Kommentar, nicht zu Dharmakīrtis *Pramāṇavārttika*. 5. Śubhagupta, bisher fälschlich als Kalyāṇarakṣita aus dem Tibetischen Dge-bśruṅ übersetzt, ist ein Widersacher des Vasubandhu, Dignāgas, besonders Dharmakīrtis, wird aber von Śāntirakṣita bekämpft. Seine *Bāhyārthasiddhi* wird FRAUWALLNER herausgeben. 6. Der von Ratnaprabhasūri in der *Ratnākaraṇvātīrikā* Dharmottarānusāri genannte Lehrer ist aus Devasūris *Syādvādaratnākara* (24, 10 ; 774, 26) als Devabala zu identifizieren, der Verfasser eines Kommentars zu Dharmottaras *Pramāṇaviśiṣṭyavṛtti* war ; er gehört wahrscheinlich ins 10. Jahrhundert. Der bei Devasūri und Abhinavagupta genannte Śaṅkaranandana ist der gewöhnlich als Śaṅkaraṇanda bezeichnete buddhistische Philosoph. 7. Aus dem Verszitat 426, 5 in Jayan-

tabhaṭṭas *Nyāyamañjarī* wird eine im 8. Jahrh. in Kaschmir bestehende Sanskritbearbeitung der *Bṛhalkathā* erschlossen.

168. G. TUCCI : — *Animadversiones Indicae*.

MW, S. 243-6.

Dass der Name des Verfassers des *Nyāyapraveśa* nach der chinesischen Übersetzung Śāṅkarasvāmin sein soll, kann keinen Grund gegen seinen buddhistischen Glauben abgeben. In tibetischen Texten kommt ein Śāṅkarapati vor, der früher Mahādeva-Verehrer, später Buddhist war. Andere Autoren, deren hinduistische Namen mit ihrem buddhistischen Glauben nicht im Widerspruch standen, sind Śivasvāmin, dessen Vater Bhaṭṭārkasvāmin und dessen Lehrer der *bhikṣu* Candramitra sind; sein Kāvya, aus Zitaten und Mss. bekannt, findet sich in einer aus dem 14. Jahrhundert stammenden fragmentarischen Handschrift, die Tucci in Nepal erhielt. Ebenso war Gopadatta der Verfasser eines Traktats *Dharmavacanadharmasārvakaskṛtyakathā* und eines Kommentars zum *Saptakumāravadāna*. Tucci verweist auf die im Nachwort bei Somendra, *Avadānakalpalatā* vorkommende Anspielung auf Gopadattas *Jātakamālā* oder *°mālikā*; ausser den in Nepal angekauften Hss. fand Tucci eine fragmentarische Sammlung von Avadānas, in deren Kolophon Gopadatta als Autor bezeichnet wird.

169. A. K. COOMARASWAMY : — *Parāvṛtti = Transformation, Regeneration, Anagogy*.

MW, S. 232-36.

Der Autor bespricht die Bedeutung von *parāvṛtti* in Maitreya-Asaṅgas *Mahāyāna-Sūtrālaṃkāra* IX, 41-48, wo es sich handelt um 1. die fünf Sinnesorgane (*pañcaindriya*), 2. den Intellekt (*manas*), 3. die Sprache und ihre Bedeutung (*sāṛthodgraha*), 4. den Deduktionsschluss (*vikalpa*), 5. um « subsistence or integration of personality » (*pratiṣṭhā*), 6. den Geschlechtsverkehr (*maithuna*), 7. die Raumvorstellung (*ākāśasaṃjñā*), 8. das Absolute (*ameya*). Unter diesen Ausdrücken ist *udgraha* in 3., wie S. LÉVI (*Mahāy. Sūtr.* II, 80-82) sah, ein neues Wort; es gehört zu *graha*, *atigraha* in *Bṛhadār. Up.* III, 3, wo die « physical vehicles of sensation » *graha* heissen, « the corresponding functions of intelligence *atigraha*, also 'apprehenders' and 'over-apprehenders' ». *Sāṛthodgraha-parāvṛtti* bedeutet « transformation of words and their significance », kurz « transformation of

notions ». Nach Erklärung von *maithunapar.*, *ameyapar.* definiert der Verf. *parāvṛtti* als « a transposition of consciousness from normal faculty to a condition of identity with the principle on which the faculty depends ». Der von L. de LA VALLÉE POUSSIN (*BEFEO* XXX, 1931, 656f.; v. *Bibl. B.* IV-V, 486) vermutete tantrische Charakter der *maithunapar.* wird bejaht. Parallelen aus Eckhardt und Plotin sollen ähnliche Gedanken ausdrücken.

O. S.

170. P. C. BAGCHI : — *A note on the word parāvṛtti*.

COJ, I, 1, Oct. 1933.

CR : — *IHQ*, IX, 4, p. 1031 : » The word *parāvṛtti* found in several places of the *Sūtrālaṃkāra* of Asaṅga has been translated by Lévi as « revolution ». Winternitz has rendered the term as « turning aside, discarding ». The author of this note however cites passages from different texts such as the *Vijñaptimātratāsiddhi* and the *Laṅkāvatāra* to prove that *parāvṛtti* means « transformation for a higher purpose » which amounts to a mental revolution. The *parāvṛtti* of *maithuna* mentioned in the *Sūtrālaṃkāra*, therefore, implies the enjoyment of the bliss issuing from the act and not the abnegation of same as suggested by Winternitz. According to this interpretation, mystic couples regarded as a distinctive feature of Tantrism and the later phases of Buddhism were also prevalent in the Mahāyāna Buddhism of Asaṅga's time ».

M. L.

171. W. LIEBENTHAL : — *Salkārya in der Darstellung seiner buddhistischen Gegner. Die prakṛti-parīkṣā im Tattvasaṃgraha des Śāntirakṣita zusammen mit der Pañjikā des Kamalaśīla übersetzt und ausführlich interpretiert*. Stuttgart 1934. 152 S. 8° = Beiträge zur indischen Sprachwissenschaft und Religionsgeschichte. Herausgegeben von J. W. HAUER. Heft 9.

Śāntirakṣita, ein *vijñānavādin*, wurde Anfang des 8. Jahrh. geboren (705 ? in Benares), war längere Zeit Oberpriester in Nālandā, 743 machte er seine erste Reise nach Tibet, musste von dort fliehen, kehrte zurück und begründete um 749 in Gemeinschaft mit Padmasambhava das Kloster Samge in Tibet (vgl. A. DAVID-NEEL, *Heilige und Hexer*, Leipzig 1931, S. 129). Der *Tattvasaṃgraha*

besteht aus 26 *parīkṣā*, deren erste hier übersetzt ist. Kamalaśīla, der Kommentator, scheint ein unmittelbarer Schüler des Śāntirakṣita gewesen zu sein. Die tibetische Übersetzung (*Tanjur, Mdo Ze* = Cordier 112, S. 147-66) schliesst sich an die Sanskrit-Version eng an, enthält aber Abweichungen und Missverständnisse, ohne dass eine andere Vorlage anzunehmen ist. Eine ausführliche Einleitung erläutert das Problem des *sākhya* historisch und systematisch.

O. S.

172. P. MASSON-OURSEL : — *Abhi, adhi, ati*.

JA, Juil.-Sept. 1933, p. 181-8.

« Chacun de ces préfixes amorce une possibilité d'exprimer la notion de transcendance... L'idéal selon *abhi* est la plénitude, critère d'excellence. L'idéal selon *adhi* apparaît déjà... moins classique, plus romantique... Enfin *ati* suggère une transcendance par dépassements hors de toute limite : la carrière se trouve ouverte à ces *sādhana* dont le Grand Véhicule a fourni les paradigmes... »

M. L.

173. C. A. F. RHYS DAVIDS : — *Urvan and the Devadūta Sutta*.

MP, p. 109-14.

As the title claims, the author sees in genuine Buddhism Man conceived as chooser of his fate after death like the Urvan (root : var, to choose) in Persian mythology.

B. H.

174. J. PRZYLUŚKI : — *Le nom de l'enfer en sanskrit*.

MP, p. 390-1.

Dans *Jaiminīya-upaniṣad* (IV, 25, 6 et IV, 26, 1) le mot *naraka* paraît dériver de *nara* « homme » et s'explique comme l'équivalent de *naraloka* « séjour humain », opposé à *svargaloka* « séjour céleste ».

175. H. W. BAILEY : — *Iranian Verbs in « m » and « p »*.

MP, p. 20-5.

L'alternance -m/-p. de certaines racines verbales, qui a été constatée dans le « Western Middle Iranian » et le sogdien bouddhique, permet de supposer le même phénomène dans l'iranien ancien.

176. H. W. BAILEY : — *The Word « but » in Iranian*.

BSOS, VI, 2, p. 279-83.

« In substance DARMESTETER was right, though his details can now be corrected, in recognizing *Buddha* here ».

177. S. LÉVI : — *Le « Tokharien »*.

JA, Jan.-Mars 1933, p. 1-30.

A propos de la *Tocharische Grammatik* publiée par SIEG, SIEGLING et SCHULZE, S. L. s'élève contre le nom de « Tokharien » attribué au dialecte A (ou I).

Monographie de Karachar (p. 8-15) et de Tourfan (p. 15-19).

M. L.

178. E. SIEG und W. SIEGLING : — *Bruchstück eines Udānavarga-Kommentars (Udānālamkāra ?) im Tocharischen*.

MW, S. 167-73.

Die in den « Tocharischen Sprachresten » der beiden Verfasser als Nr. 217-18 veröffentlichten Blätter enthalten die versifizierten Antworten des Mönches Upaga auf Fragen des Buddha. Sie stimmen überein mit Dharmatrātas Sammlung (s. N. P. CHAKRAVARTI, *L'Udānavarga Sanskrit*, Paris 1930, *Bibl. B.* III, 40) XXI, 1-7. Da sich in dem tochar. Ms. eine Sinnerklärung anschliesst, hat man es mit einem Kommentar zu tun. Die Ähnlichkeit des in Tocharisch B erhaltenen *Udānālamkāra* des Dharmasoma macht es wahrscheinlich, dass beide Werke Übersetzungen des ursprünglich in Sanskrit abgefassten *Udānālamkāra* des Dharmasoma sind. Die folgende Übersetzung ist mit textkritischen Anmerkungen und erläuternden Parallelen versehen.

O. S.

179. S. KONOW : — *Saka studies*. Oslo Etnografiske Museum Bulletin 5. 12 × 9 1/2, VIII + 198 p. ; Oslo 1932. Londres, Luzac & Co.

Étudie le *Samghāṣasūtra* d'après un ms. appartenant à G. MACARTNEY confronté avec les matériaux du Prof. LEUMANN (*Buddhistische Literatur, nordarisch und deutsch*, 1920). Transcription du texte tibétain correspondant et trad. anglaise. Vocabulaire de 76 p. Remarques linguistiques et grammaticales.

CR : — H. Lee SHUTTLEWORTH, *JRAS*, Jan. 1934, p. 192-7, corrige l'opinion de FEER (*Analyse du Kandjour*, p. 537) sur le peu d'importance du

Samghāṣāstra ; — H. W. BAILEY, *BSOS* 1934, VII, 2, p. 412-3 ; — J. C. TAVADIA, *OLZ*, 37, 10, 1934, Sp. 635-7.

M. L.

180. St. KONOW : — *The Arapacana Alphabet and the Sakas*.

— *Acta Or.*, 12, 1934, p. 13-24.

Data in support of the view that the mystic *Arapacana* alphabet of Buddhist texts has been devised in Eastern Turkestan and that also the *aḥṣara ysa* was invented there.

GR : — *IHQ*, IX, 3, p. 822.

181. C. L. FÁBRI : — *The Ancient Hungarian Script and the Brāhmī Characters. Verslag van het Zevende Congres van het Oostersch Genootschap in Nederland*, 1933, E. J. Brill, Leiden, 1933, p. 37-8.

The Hungarian and Turkish Notch scripts are derived from the *brāhmī* characters.

A. J. B. K.

182. B. SAKURABE : — *Chibetto yaku daizōkyō ni tsuite (Sur le Canon bouddhique traduit en tibétain)* Extrait de *Bukkyō-daigaku-kōza*, Tōkyō, 1934, 19 p.

Aperçu général, avec notes et bibliographie occidentale et japonaise.

P. D.

183. A. von STAËL-HOLSTEIN : — *On a Peking edition of the Tibetan Kanjur which seems to be unknown in the West*. Extrait du 3^e vol. des Harvard Sino-Indian Series, Peking, 1934, 20 p., 8 pl. h.-t.

Il s'agit d'une éd. en 105 volumes, datée de 1692. Les autres éd. chinoises connues sont datées de 1410 et de 1700. Il manque à cette éd. de 1692, le *Ral-pa-gyen-brjes-kyi rgyud* et les 2 textes de la section Ratnakūṭa qui manquent au *Kanjur* manuscrit de Berlin : *Vidyutprāṭapariṣcchā* et *Bhadrapālaśreṣṭhipariṣcchā*. Il semble bien que le *Kanjur* ms. de Berlin, dont la parenté avec une recension chinoise avait déjà été signalée (cf. P. PELLLOT, *Bibl. B.* IV-V, n° 45 ; M. LALOU, *Bibl. B.* I, n° 78), se rattache étroitement à cette édition de 1692.

M. L.

184. M. LALOU : — *Les «Cent mille nāga»*.

MW, S. 79-81.

B. LAUFER hatte den tibetischen Text *Klu 'bum bsdus-pa' i śñiṅ-po* (*Mém. de la Société Finno-Ougrienne* XI, 1898) herausgegeben und übersetzt und ihn der Bon-Religion zugewiesen. Die Verf. verweist auf zwei Paralleltex te in Mss. (Bibl. Nationale, Paris, Tibet. No. 495 und als *Klu' i dbaṅ-skoṅ* in den 5 *Mdo-maṅ*), die am buddhistischen Charakter des Textes von den « hunderttausend Nāga » keinen Zweifel lassen.

O. S.

185. L. LIGETI : — *Ouvrages tibétains rédigés à l'usage de Csoma*.

TP, XXX, 1933 1-2, p. 26-36.

Durant ses séjours au Tibet, Csoma fit rédiger par des *lama* quelques ouvrages sur des sujets divers : doctrine, médecine, astronomie, etc. Ces ouvrages citent généralement dans le titre ou dans le colophon le nom de Skan-dhar, originaire de *rgya gar rum yul* « Skandar (Alexandre) l'Européen », et se présentent comme des réponses à un questionnaire. L. L. publie des précisions sur ces textes (découverts en 1925 par L. SHUTTLEWORTH dans la prov. de Zaṅs-dkar) et sur trois maîtres de Csoma, les *lama* Kun-dga'-ṅhos-legs-rdo-rje, Saṅs-rgyas phun-chogs et Chul-khrims-rgya-mṅho.

186. J. PRZYLUŠKI et M. LALOU : — *Le da drag tibétain*.

BSOS, VII, 1, 1933, p. 87-9.

Le *da drag* ou « faux d » ; ce suffixe qui s'ajoute parfois en tibétain aux finales *n, r, l*, ne serait ni une marque du passé ni un élément grammatical, mais une mi-sonore faisant liaison entre la sonante qui le précède et la sourde qui le suit.

187. P. PELLLOT : — *Pāpīyān > Po-siun*.

TP, XXX, 1933, 1-2 p. 85-99.

Le plus simple, pour expliquer *Pāpīyān > Po-siun*, est de garder les formes traditionnelles chinoises, mais de poser à l'origine une forme prae-critisante (*Pāvēn ?) et non pas une forme sans-krite. Cette théorie critique les gloses de Houei-lin et les commentaires que cite Oda Takuno.

Pour montrer que d'autres mots chinois à *s-* ont servi à rendre des phonèmes hindous qui débutaient par une labiale, des transcriptions anciennes de *vairambha*, Śibi, Vaiśālī, Viśvabhu, Verañja,

Viśākḥā, Uruvela sont citées et rapportées à une prononciation dialectale, peut-être d'Asie Centrale.

M. L.

188. Lo Cha'ng-p'ei : — *Fan wen ngo yin wou mou tche Tsang Han touei yin yen kieou (Tibetan and Chinese Transcriptions of the Sanskrit Palatal consonants)*.

BAS, vol. III, part II, 1931, p. 263-76, 2 tabl.

CR : — H. MASPERO, BSL, XXXV, 2, p. 205.

T. V. G.

189. C. H. HAMILTON : — *K'uei-chi's Commentary on Wei shih êrh shih lun*. JAOS 53, p. 144-51.

Remarques basées sur un examen de la 1^{re} partie du commentaire de K'uei-chi sur la *Vimśatikā* de Vasubandhu (Taishō 43, n° 1834, p. 978-1009). Conditions dans lesquelles était fait le commentaire. K'uei-chi mentionne toujours quelles sont les écoles réfutées dans les différents vers et dit aussi quels étaient leurs principes. Liste des livres cités. Noter que K'uei-chi ne connaissait pas « cinq langues » indiennes ; la phrase du dictionnaire de Ting est à couper *wu-ichou*, qui ne peut signifier que l'Inde. Donc, K'uei-chi ne connaissait que le sanskrit.

J. R. W.

190. TCHEOU Chou-kia : — *Meou-tseu ts'ong ts'an (Recueil d'études sur le Meou-tseu)*.

Tchan-chō ts'ong chou, tsi I, n° 1, 1930.

Le but de l'auteur est de démontrer l'authenticité du *Meou-tseu li houo* (*Meou-tseu* ou *Les Doutes levés* ; sur cet ouvrage cf. P. PELLiot, Bibl. B. IV-V, n° 68).

Préface de l'auteur ; texte du *Meou-tseu li houo* ; passages du *Meou-tseu* cités dans le commentaire du *Wen siuan* par Li Chan, dans le *Che chouo sin yu* de Lieou Hiao-piao, dans le *T'ai p'ing yu lan* ; texte du *Meou-tseu* avec gloses du *Yi ts'ie king yin yi* de Houei-lin ; commentaire et critique du *Meou-tseu* par l'auteur ; étude sur le faux texte du *Meou-tseu*, par Leang K'i-tch'ao, et nouvelle étude sur le *Meou-tseu*, par l'auteur ; préface du *Meou-tseu* par Hong Yi-hiuan (xix^e s.).

CR : — KENG, BNLP, vol. 5, n° 1, Jan.-Feb. 1931, p. 106.

191. HOUANG Ts'ouei-po : — *Houei-lin yi ts'ie king.. (Étude sur le [système de prononciation]... du... Yi ts'ie king yin yi de Houei-lin)* (Bibl. B. IV-V, n° 226).

CR : — SONG, BNLP, vol. 5, n° 6, Nov.-Dec. 1931, p. 102.

T. V. G.

192. T. NAITO : — *Epilogue to a reprint of the Hsin Chuan Tzu ching*. SG, VII, 1, May 1933.

193. N. TANAKA : — *Le Saddharma-puṇḍarīka écrit par Unkei en exécution d'un vœu*.

TB, n° spécial, ép. Kamakura A, Nov. 1933, p. 26-30, pl.

E. J. L.

194. S. E. THIOUNN : — *Les dix jātaka et la Paṭhamasambodhi*.

KS, 1^{re} année, 1, p. 13-27 ; 7, p. 7-19 ; 8, p. 7-17.

M. M.

IV.

Histoire et Expansion.

195. St. SCHAYER : — *Pre-Aryan Elements in Indian Buddhism*.

Bull. de l'Académie Polonaise des

Sciences et des Lettres. Cracovie, 1934, p. 55-65.

La légende de l'origine du clan Śākya repose sur

des traditions d'inceste. D'autre part, dans la doctrine bouddhique, le *gandharva*, identique au *garbha*, est à la fois l'esprit de l'enfant et l'amant de la mère. Détails qui montrent la relation de la théorie du *gandharva* avec l'idéologie matriarcale anaryenne.

Gandharva / gardabha, avec une courte note de J. PRZYLUKI.

M. L.

196. W. E. CLARK : — *India*.

OC, vol. 47, no. 924.

Cette brochure sur l'Inde, œuvre de vulgarisation, caractérise la civilisation où s'est développé le bouddhisme.

J. R. W.

197. R. FICK : — *Die buddhistische Kultur und das Erbe Alexanders des Grossen*. Leipzig, Hinrichs'sche Buchhandlung 1933. 42 S. 8° [2 Abb. im Text, 16 Photographien auf 8 Tafeln] = *Morgenland* 25.

Als Erbe Alexanders tritt in Turkestan und Nordwestindien in altbuddhistischer Zeit eine ausgesprochen kriegerische Kultur entgegen; nicht nur ist der Begründer des Buddhismus (und Jinismus) aus einem Fürstengeschlecht hervorgegangen, die buddhistischen *Jātaka* zeigen die Wertschätzung der Kriegskunst und des Waffenhandwerks; auch aus dem Kauṭillya *Arthasāstra* lässt sich der Eindruck einer Kultur von militärischem Gepräge gewinnen. Der Verf. verfolgt die Kunstentwicklung in ausserindischen Ländern, besonders an Hand der Wandgemälde von Kuṣā und Kyzil, die in ihren Reiterfiguren eine aristokratische und kriegerische Kultur zeigen. Die Kunst Ostturkestans hat ihren Ursprung in der Gandhāra-Kunst, aber Details weisen, wie besonders die Arbeiten v. LE COQS gelehrt haben, auf westlichen Einfluss, so dass er von einer europäischen Kunst hat sprechen können. Indogermanen, Vertreter eines Volkes von westeuropäischer Herkunft, waren auch an der Kunst von Taxila, Bāmiyān, Haḍḍa beteiligt. « Aus dem bisher über die Funde von Ostturkestan, Afghanistan und Taxila Ausgeführten ergibt sich, wie ich glaube, der unabweisliche Eindruck einer künstlerisch und religiös gleich bedeutsamen Mischkultur, die wesentlich vom Hellenismus beeinflusst, zum Teil aber auch ostasiatisch abgewandelt, als Ganzes genommen ihr geistiges Gepräge von Indien her durch den Buddhismus erhalten hat ». In Anschluss an die These vom

Gandhāra- und Mathurā-Typ des Buddha, deren ersterer unter hellenistischem Einfluss um den Beginn der christlichen Zeitrechnung entstand, der letztere, autochthone, indische Schöpfung, um 100 Jahre später, bis deren Verschmelzung nach etwa 20 Jahren zu der klassischen Formulierung im 5.-7. Jahrh. n. Ch. in Sārnāth führte, wird der Unterschied zwischen griechischer und indischer Kunst in der Antithese von festlichem Charakter und Kultbild, dem Mittel der Versenkung, gesehen. Der Verf. verfolgt dann an Hand ausgewählter Beispiele die Kunst — er sagt Kultur — der Aśokazeit, Ostasiens, Ceylons, Hinterindiens, Javas. Zum Schluss verweist er nochmals auf die Beteiligung der Adelsgeschlechter an der buddhistischen Kultur; der Buddhismus war keine mönchische Religion, Buddha kein sozialer Reformator, aber die Fürsten waren von der Vergänglichkeit der Welt und des Lebens überzeugt und ihr Streben ging nach Erlösung; diesem Ziel dient auch die Kunst und Kultur Indiens und der von ihm beeinflussten Länder.

CR : — H. LOSCH, *OLZ*, 38, 3, 1935, Sp. 183.

O. S.

198. St. SCHAYER : — *Zagadnienie rekonstrukcji doktryny prabuddyskiej (Le problème de la reconstruction du bouddhisme primitif)*.

Collectanea Orientalia Nr. 6. *Zjazdy orientalistów polskich*, Wilno 1934, p. 14-6.

Abrégé de la conférence donnée au troisième Congrès des orientalistes polonais. Renferme des remarques méthodologiques et une discussion du *Śaḍdhātusūtra*.

C. R.

199. J. PRZYLUKI : — *Indian Influence on Western Thought before and during the Third Century A. D.*

JGIS, I, n° 1, Jan. 1934. p. 1-10.

Les textes manichéens récemment découverts renforcent l'hypothèse d'une influence bouddhique sur Mani (Fr. CUMONT, *La bibliothèque d'un manichéen*. RHR, Mars-Avril 1933). D'autre part, il semble bien (les dates le prouvent) que la crise morale traversée par Plotin en 242 a été causée par la propagande manichéenne. Par l'entremise du bouddhisme, l'ascétisme indien a pu agir sur le dualisme de Mani et sur le monisme de Plotin.

M. L.

200. A. J. BERNET KEMPERS : — *De Indische cultuurstroom*. Openbare les gehouden bij het begin van zijn werkzaamheid als privaat-docent in de vergelijkende cultuurgeschiedenis van Zuid-Oost Azië aan de Rijks-universiteit te Leiden, 7 Maart 1934. Ned. Boek en Steendrukkerij v. h. Smits, the Hague, 1934, 20 p.

The author tries to acquire a more true and dynamic idea of the spread of Indian culture than the terminology (esp. « Greater India ») now admits.

A. J. B. K.

201. K. G. SANKAR : — *Some problems of Indian Chronology*. *ABORI*, XII, p. 301-61.

Essai pour reconstituer la chronologie de l'Inde ancienne au moyen de l'analyse critique des 3 points suivants : 1) Candragupta-Sandrakottos et les historiens grecs. 2) Chronologie de la dynastie Śaiśunāga en relation avec la mort du Buddha et le règne d'Aśoka. 3) Date de la guerre de Bhārata et chronologie indienne traditionnelle.

202. O. STEIN : — *Graeco-Indian Notes*.

BSOS, VII, 1.

I. *Pramnai*. La comparaison du mot *Pramnai* dans Strabon avec l'équivalent grec de *śramaṇa*, c'est-à-dire *sramnai*, amène l'auteur à conclure que *Pramnai* est une corruption de *Sramnai*. Cette thèse s'oppose à celle de L. D. BARNETT (cf. *Bibl. B.* III, n° 141).

203. J. CHARPENTIER : — *The Indian travels of Apollonius of Tyana*. Skrifter utgivna av K. Humanistika Vet.-Samfundet i Uppsala, 29, 3 ; 66 p.

Critique la partie du récit de Philostrate relative aux faits indiens (Livre III), qui semble à l'auteur « a jumble of fanciful details, which are not founded upon any real facts ». Le prétendu séjour d'Apollonius chez les bouddhistes n'est pas prouvé car les détails donnés sur ces « philosophes » s'appliquent mieux aux ascètes brahmaniques.

204. P. DEMIÉVILLE : — *L'origine des sectes bouddhiques d'après Paramārtha* (*Bibl. B.* IV-V, n° 260).

CR : — E. H. JOHNSTON, *JRAS*, Oct. 1934, p. 828.

205. H. K. DEB : — *Was Candragupta low-born ?* *IHQ*, VIII, p. 466-79.

206. L. de LA VALLÉE POUSSIN : — *L'Inde au temps des Mauryas*. (*Bibl. B.* II, n° 151 ; III, n° 133 ; IV-V, n° 272).

CR : — K. M. PANIKKAR, *AR*, XXVII, n° 89, p. 174 ; — H. LOSCH, *OLZ*, XXXV, n° 4, p. 274.

207. V. R. R. DIKSHITAR : — *The Mauryan polity* (*Bibl. B.* IV-V, n° 273).

CR : — G. CÆDÈS, *BEFEO*, XXXII, p. 541-3 ; — E. H. JOHNSTON, *IA*, Dec. 1933, p. 246.

M. L.

208. Otto STEIN : — *Neuere Forschungen zur altindischen Sozialgeschichte, Rechts- und Staatsrechtswissenschaften*. II, III.

AO V, 1933, S. 246-69 ; VI, 1934, S. 15-49.

In Kritik der Bücher von V. R. Ramachandra DIKSHITAR (*Hindu Administrative Institutions*), Madras 1929 ; *The Mauryan Polity*, (*Bibl. B.* IV-V, n° 273) wendet sich der Verf., gegen die in jüngster Zeit aufgestellte Behauptung, dass Aśoka kein Buddhist war, sondern hinduistischer Religion, und nimmt zu Fragen der Staatseinrichtungen, wie sie sich in den Aśoka-Inschriften und dem ihnen angeblich entsprechenden Kauṭīlīya *Arthaśāstra* spiegeln, Stellung.

O. S.

209. A. GHOSH : — *Some Problems about the Pradyotas of Avanti*.

JIH, XI, p. 288-97.

210. D. MUKHOPADHYAYA : — *The Kṛita, Gupta, Saka and other Eras*.

Modern Review, LI, n° 6, p. 650-4 ; LII, n° 1, p. 28-33.

« To sum up, the main conclusions that we reach are these, viz., that Buddha attained Nirvāṇa in 546 B. C. and his death or Parinirvāṇa took place in 501 B. C., that there was a Buddha Saka Kala dating from 546 B. C. (also called the nirvāṇa era)... »

M. L.

211. B. C. LAW : — *A History of Pāli Literature*, with a Foreword by G. W. GEIGER. 2 vol., xxviii+689 p.; London, Kegan Paul, Trench, Trübner & Co., 1933.

Contient le sommaire et des citations de presque tous les textes. L'auteur, le plus souvent, se borne à classer les très nombreux renseignements que fournissent ses devanciers. Son but n'est pas d'élucider les problèmes difficiles, d'expliquer comment la littérature palie s'est faite, mais de montrer ce qu'elle est. Voir par ex. les paragraphes consacrés au *Dhammapada* et aux recensions prācrite et sanscrite : rien d'important n'est omis. Le seul chap. un peu faible est celui de la comparaison des Abhidhammas et des Abhidharmas. Pour la littérature postcanonique, nous n'avions rien d'analogue. Appendice géographique et une étude des inscriptions (Aśoka). Index très complet.

CR : — C. A. F. RHYS DAVIDS, *BSOS*, VII, 3, p. 666-7 ; — W. STEDE, *JRAS*, Jan. 1935, p. 170.

L. V. P.

212. V. BHATTACHARYA : — *Āryadeva*. *IHQ*, IX, 4, Dec. 1933, p. 978-9.

N. DUTT, dans le CR de l'ouvrage de V. BHATTACHARYA. *The Catuṣṣataka of Āryadeva* (cf. *Bibl. B. IV-V*, n° 77), est d'avis qu'Āryadeva est originaire non pas de Ceylan comme on l'a écrit généralement, mais de Sīhala / Sīhaladvīpa, au Bengale. V. B. combat ici cette opinion.

213. N. DUTT : — *Home of Āryadeva*. *IHQ*, X, 1, March 1934, p. 137-42.

Développe l'hypothèse émise dans le CR de *The Catuṣṣataka of Āryadeva* (cf. *sup.* n° 212).

214. V. BHATTACHARYA : — *Śāṅkarācārya and Dharmakīrti*. *IHQ*, IX, 4, Dec. 1933, p. 979-80.

Śāṅkarācārya ne peut être plus ancien que Dharmakīrti puisque 1 *kārikā* de cet auteur est citée dans le commentaire des *Brahmasūtra* II, 2, 28.

215. B. C. LAW : — *Geography of Early Buddhism* (*Bibl. B. IV-V*, n° 247).

CR : — W. STEDE, *OLZ*, 37, 6, 1934, Sp. 387 f.

216. S. CHAKRAVARTY : — *Some points regarding the origin of the Licchavis of Vaiśālī*.

IHQ, IX, 2, June 1933, p. 439-47.

Après avoir étudié les hypothèses déjà formulées, l'auteur conclut : « ... it is apparent that the Licchavis were self-styled and not real Kṣatriyas. They were called so either through courtesy or on account of the fear they had inspired in the minds of their neighbours by their political ascendancy ».

217. D. P. MISHRA : — *The search for Laṅkā*.

MHSP, I, p. 20-1.

Localise Laṅkā dans la partie du Golfe du Bengale au Nord de l'actuel Andhradeśa.

218. N. N. D. GUPTA : — *To the East of Samaṣāta*.

IA, LXI, p. 227-30.

Identifie les 6 royaumes à l'est de Samaṣāta (S.-O. du Bengale) mentionnés par Hiuan-tsang.

219. P. C. SEN : — *Puṇḍravardhana - its site*.

IHQ, IX, 3, Sept. 1933, p. 722-35.

220. O. TANAKA : — *A Historical Study of Gayā and Bodh-Gayā*.

SK, IX, n° 2, 1932, p. 148-53.

A propos de l'étude de B. BARUA (*Bibl. B. IV-V*, n° 249).

221. K. P. JAYASWAL : — *Airikiṇa and Sāñchī*.

IA, LXI, p. 159-60.

« Sāñchī is a secondary name, like the Chetiya-giri, not the original name of the hill, but a popular one... The real name of the place was Kākanāda ».

222. C. E. A. W. O[LDHAM] : — *Important find of early birch-bark Mss. near Gilgit*.

IA, LXI, p. 60.

Mss. *brāhmī* et *śāradā* trouvés dans un *stūpa* à Naupūr, à l'ouest de Gilgit.

223. P. PELLIOU : — *La Haute-Asie* (Bibl. B. IV-V, n° 293).

CR : — S. R[EINACH], *RA*, 5. s. XXXV, p. 174 ;
— E. GASPARDONE, *BEFEO*, XXXII, p. 546.

M. L.

224. FONG Tch'eng-kiun : — *Si-yu ti ming* (Les noms de lieu dans le Si-yu) (Bibl. B. IV-V, n° 301).

CR : — MING, *BNLP*, vol. 5, n° 4, Jul.-Aug. 1931, p. 119-20.

T. V. G.

225. Aurel STEIN : — *On Central-Asian Tracks. Brief Narrative of three Expeditions in Innermost Asia and north west China* (Bibl. B. IV-V, n° 297).

CR : — C. E. A. W. OLDHAM, *JRAS*, Oct. 1934, p. 822-5 ; — V. MINORSKY, *BSOS* 1934, VII, 2, p. 448-9.

M. L.

226. R. SCHMIDT : — *Geschichte des Buddhismus in Indien und Tibet.*

ZMwR 24, 1934, S. 74-80.

Der Verf. bietet einen Überblick über die tibetische Literatur vom Standpunkt der Indologie und bespricht die Übersetzung OBERMILLERS von Bu-stons Geschichte des Buddhismus. (Bibl. B. VI, n° 81).

O. S.

227. G. TUCCI : — *Indo-Tibetica II. Rin c'en bzan po e la rinacista del Buddhismo nel Tibet intorno al mille.* Reale Accademia d'Italia, Studi e Documenti. Roma, Reale Accademia d'Italia, 1933-XI. 8°, 101 p., 1 carte.

Monographie consacrée à Rin-chen-bzan-po et à la renaissance du Bouddhisme au Tibet environ l'an 1000.

L'auteur montre d'abord l'importance de Rin-chen° comme traducteur et comme constructeur de temples. Il décrit la situation du Bouddhisme au Tibet au temps de Rin-chen°, étudie la généalogie des rois du Tibet occidental, les documents relatifs à Rin-chen° et à son école, les échanges religieux entre l'Inde et le Tibet. Il dresse la liste des collaborateurs de Rin-chen° et de leurs traductions et examine enfin les autres formes de l'activité du

maître : voyages en Inde et constructions religieuses. Appendice : éd. d'extraits du *Dal Deb t'er snon po* (p. 77), du *Dal C'os 'byun* de Pad ma dkar po (p. 84) et du *Dal rgyal rabs* (p. 88). Index en 7 parties et carte.

CR : — B. K. SARKAR, *HHQ*, X, 2, June 1934, p. 387-91.

J. P.

228. Charles BELL : — *The Religion of Tibet* (Bibl. B. IV-V, n° 291).

CR : — H. W. SCHOMERUS, *DLZ* 1933, Sp. 298.

O. S.

229. J. VAN DURME : — *Notes sur le Lamaïsme* (Bibl. B. IV-V, n° 292).

CR : — E. H. JOHNSTON, *JRAS*, Oct. 1934, d. 829.

M. L.

230. F. W. THOMAS : — *Tibetan Documents concerning Chinese Turkestan.*

VI : *The Tibetan Army (concluded).* *JRAS*, July 1933, p. 537-68.

VII : *Government and Social Conditions.* A) *General.* B) *Documents* (1 *Officials* ; 2 *Classes and persons (also dwellings)* ; 3 *Agriculture and crops, registration, taxation, survey* ; 4 *Travel and animals* ; 5 *Objects and presents* ; 6 *Burial and mourning and other ceremonial* ; 7 *Medicine* ; 8 *Law* ; 9 *Writing and letters*).

JRAS, Jan. 1934, p. 85-112 Apr. 1934, p. 249-82.

These are further instalments of Prof. T.'s publication of the Tibetan documents in Sir Aurel Stein's collections (see Bibl. B. IV-V no. 304 for the last instalment). Part VII is not yet complete, the existing instalments covering only A and B 1-3.

G. L. M. C.

231. F. W. THOMAS : — *Some Notes on the Kharoṣṭhī Documents from Chinese Turkestan.*

Acta Or., 12, 1934 p. 37-70.

P. 59-68 : *The Buddhist Saṃgha in Shan-shan.*
CR : — *HHQ*, IX, 3, p. 822.

232. Sten KONOW : — *Roruka and Chinese Turkestan*.

Acta Or., 12, 1934, p. 136-41.

The Indian immigrants in Eastern Turkestan partly came from the Indus country.

A. J. B. K.

233. Y. OJIMA : — *Miscellaneous Notes on Tun Huang Mss. in the Bibliothèque Nationale* (continued).

SG, VII, 1, May 1933 ; VII, 2, Feb. 1934 ; VII, 3, July 1934 (cf. *Bibl. B.* IV-V, n° 303).

234. *A Selection of Tun-huang Mss. preserved in the National Library of Peiping*.

BNLP, VI, n° 2 et 6.

M. L.

235. [T'ANG Yong-t'ong] : — *Tchong k'ouo fo kiao che (Histoire du bouddhisme chinois)*. Édité par l'Université Nationale de Pékin, Pékin, s. d. [ms. daté de 1932] ; 4 fasc., 2+191+2+152 pages doubles ; hors commerce.

Ce sont les notes du cours professé par l'auteur à l'Université Nationale de Pékin sur l'histoire du bouddhisme en Chine ; provisoires, assez décousues, à peine rédigées, et publiées, paraît-il, contre le gré de l'auteur, elles n'en constituent pas moins ce qui peut être considéré actuellement comme le meilleur ouvrage d'ensemble sur la question, supérieur, malgré toutes ses lacunes, aux essais analogues des savants japonais, parce qu'il tient compte dans une plus large mesure des faits politiques, économiques, sociaux, et sort davantage du cadre étroitement clérical de l'histoire bouddhique traditionnelle (filiation de sectes et de maîtres, controverses scolastiques, bibliographie, anecdotisme, etc.), cadre dont les spécialistes japonais ont quelque peine à se libérer. Pour l'époque des T'ang, par exemple, on trouvera ici des aperçus généraux, fondés sur une documentation assez variée, que l'on chercherait vainement ailleurs. La 1^{re} partie traite des Han, des Trois Royaumes et des Tsin Occidentaux ; la 2^e, des Tsin Orientaux et des dynasties du Sud et du Nord ; la 3^e, des Souei et des T'ang (mais pour cette période les questions capitales, Dhyāna, Tantra, rapports avec les religions nationales, ne sont qu'annoncées à la table des matières, et man-

quent dans le texte). Les époques ultérieures sont reléguées dans un appendice.

236. FUJITA (T.) : — *Tōsei kōshōshi no kenkyū (Recherches sur l'histoire des relations entre l'Orient et l'Occident)*. Tōkyō, Oka Shoin, 1923-1933, 2 vol. ; 40+6+3+4+700 p., 5+3+3+521+365 p. ; index, 47 p. : 14 yen.

Recueil d'articles réunis après la mort de l'auteur par le prof. IKEUCHI. Le 1^{er} vol. est consacré à la Sérinde, le 2^e aux « Mers du Sud ». Il est souvent question du bouddhisme dans ce gros ouvrage, dont quelques articles sont fort intéressants (sur l'histoire du siège en Chine, sur le commerce extrême-oriental aux temps médiévaux et modernes, etc.) ; mais il ne semble apporter rien de bien neuf pour la science européenne en ce qui concerne les relations bouddhiques entre l'Extrême-Orient et la moyenne Asie, domaine où nous sommes en avance sur l'érudition sino-japonaise. Voici les articles qui touchent particulièrement au bouddhisme :

Vol. I, p. 39-46, matériaux chinois concernant les « Mers du Sud » à l'époque des T'ang et des Song ; p. 47-58, La question de Śrīvijaya ; p. 596-700, Les images bouddhiques imprimées (à propos de l'histoire de l'imprimerie, références dans les textes bouddhiques des T'ang). — Vol. II, p. 97-142, sur la théorie chinoise confondant le nom de la peuplade Śaka avec celui du clan Śākya ; p. 415-62, L'origine de la gravure (ou sculpture) de la pierre en Chine (p. 448, veut retrouver le nom de Buddha dans l'expression *pou-tō* du *Che ki*, CHAVANNES, *Mém. hist.*, II, p. 169, n. 2, mais cette interprétation est phonétiquement inadmissible et le sens du texte est tout autre ; p. 449-54, les « hommes d'or » des Han, rien de neuf ; p. 455-8, le bouddhisme dans la préface du *Lie sien tchouan*, cf. MASPERO, *BEFEO*, X, p. 630-1).

P. D.

237. P. Ch. BAGCHI : — *Le Canon bouddhique en Chine*. (*Bibl. B.* II, n° 184 ; IV-V, n° 314).

CR : — V. LESNÝ, *AO*, VI, 1934, 420.

O. S.

238. P. K. MUKHERJI : — *Indian Literature in China and the Far East*. *GISS*, IV+334+18+4 p.

CR : — N. DUTT, *IHQ*, IX, 2, June 1933, p. 606-8.

N. D.

239. L. FINOT : — *Kālidāsa in China. IHQ*, IX, 4, Dec. 1933, p. 829-34.

Ed. et trad. d'un feuillet skt. découvert dans un monastère bouddhique de la province de Che-kiang. C'est un fragment de la légende de Vararuci et de Kālidāsa, telle que la rapporte Tāranātha dans *History of Buddhism*, mais avec des variantes de noms propres.

240. C. H. LIU : — *Three letters from Buddhist Kings to the Chinese Court in the fifth century.*

JRAS, Oct. 1933, p. 897-903.

Trad. des lettres adressées par les rois de Aratan à Sung Wen-ti, conservées dans le *Sung-shu* et citées par EDKINS (*Chinese Buddhism*, p. 92). C. H. L. localise Aratan à Java tandis qu'EDKINS le situait dans l'Inde. Les lettres écrites dans la 1^{re} moitié du v^e s. montrent bien le développement et le prestige du bouddhisme chinois de l'époque (cf. *inf.*, n° 241, 242).

241. F. W. THOMAS : — *Note on Mr. Liu's Communication.*

JRAS, Oct. 1933, p. 904-5.

Note que la localisation d'Aratan à Java (cf. *sup.*, n° 240) a déjà été indiquée par P. PELLIOU, en 1904, de même que la fausseté de l'équivalence Kapili = Kapilavastu (*Deux itinéraires...*, *Bibl. B.* IV-V, n° 10). Remarques sur les noms des rois (Pishavarman = Vṛṣavarman ? Yueh-ai = Candrakānta / Śaśikānta ?) et du messager.

242. [P. PELLIOU] : — *Three letters from Buddhist Kings to the Chinese court in the fifth century.*

JRAS, Ap. 1934, p. 352.

Note transmise par F. W. THOMAS rectifiant et complétant les articles *supra* n° 240, 241.

243. J. R. WARE : — *Wei Shou on Buddhism (supra, n° 76).*

244. WU Lien-teh : — *Early Chinese travellers and their successors.*

JNCB, vol. LXIV, 1933, p. 1-23.

Biographies des grands voyageurs chinois. Celles des pèlerins bouddhiques, quoique très concises, sont utiles. Tableau chronologique.

245. R. GROUSSET : — *Sur les traces du Bouddha. (Bibl. B. II, n° 169 ; III, n° 149 ; IV-V, n° 295).*

CR : — W. F. WESTBROOK, *AR*, XXVII, p. 582 et suiv.

M. L.

246. H. VALENTINO : — *Le voyage d'un pèlerin chinois dans l'Inde des Bouddhas. (Bibl. B. IV-V, n° 294).*

CR : — M. CHAINE, *Revue de l'Orient Chrétien*, 1933-34, n° 1-2, p. 223-4 ; — W. LIEBENTHAL, *OLZ*, 37, 7, 1934, Sp. 447.

E. J. L.

247. G. ONO : — *Buddhist Painting in the Late T'ang, the Five Dynasties and the Sung Periods (infra, n° 445).*

248. D. TOKIWA : — *Various aspects of Buddhist Civilization in China : On the Stone Statues and the Stone Sūtras.*

An. Rep. of the Bud. Soc. of Japan, 3^e année, Kyōto, 1931, p. 171-200.

249. N. A. NEVSKII : — *Očerki istorii langulovedeniya (Histoire des études sur le si-hia (Bibl. B. IV-V, n° 305).*

CR : — E. GASPARDONE, *BEFEO*, XXXII, p. 559 et suiv.

250. Kouo-li Pei-ping l'ou-chou kouan-k'an, Si-hia wen tchouan hao (A volume on Tangut (si-hia) studies) (Bibl. B. IV-V, n° 306).

CR : — E. GASPARDONE, *BEFEO*, XXXII, p. 559 et suiv.

251. WANG Jinqu : — *Si-hia yen kieou (Si-hia studies) (Bibl. B. IV-V, n° 307).*

CR : — E. GASPARDONE, *BEFEO*, XXXII, p. 559 et suiv.

252. L. LIGETI : — *Rapport préliminaire d'un voyage d'exploration fait en Mongolie chinoise, 1928-1931 (Bibl. B. IV-V, n° 308).*

CR : — N. POPPE, *OLZ*, 37, 3, 1934, Sp. 193 ; — SAUVAGEOT, *BSL*, XXXIV, 3, p. 178.

253. B. BELPAIRE : — *Le Taoïsme et Li T'ai Po* (Bibl. B. IV-V, n° 320).

CR : — E. H. JOHNSTON, *JRAS*, Oct. 1934, p. 828.

M. L.

254. D. E. SCHILLER : — *Senkosha, eine buddhistische Laienbruderschaft in Japan*.

ZMkR 49, 1934, S. 115-19.

Vor etwa 30 Jahren zog sich Tenko Nishida aus dem Kaufmannsleben zurück und setzte seine auf Hilfsbereitschaft und Busse gerichtete Lebensauffassung in seinem berühmt gewordenen Buche *Zange no Seikatsu* (Bussleben) auseinander. Er gründete mit einigen Anhängern und seiner Frau — das Eheleben wird nicht verboten — die Bruderschaft *Senkosha* zuerst bei Kyoto, verlegte später die Anstalt *Ittoen*, d. i. Garten des einen Lichts, nach dem Dorf Yamashina. Die Gemeinde erhielt sich durch Geschenke oder Landwirtschaft, ihr Ziel ist Gewinnung des inneren Friedens; als Vorbild will sie auch den Mitmenschen und Völkern zur Ruhe verhelfen; sie nimmt Angehörige aller Konfessionen auf. Ein vom Prof. an der christlichen Doshisha-Universität in Kyoto, Takeo Iwahashi, geschriebens Vorwort und die von ihm ins Englische übersetzten Aufsätze des Begründers der Bruderschaft bringen durch Verwendung christlicher Ausdrücke auch Nicht-Buddhisten die Gedanken der Bruderschaft näher.

O. S.

255. T. ASAKAWA : — *La place de la religion dans l'histoire économique et sociale du Japon*.

Annales d'histoire économique et sociale, Paris, Armand Colin, 1933, p. 125-140.

Synthèse substantielle et précise de récents travaux japonais; bibliographie à jour jusqu'en 1932. Travail utile et consciencieux.

P. D.

256. [J. TAKAKUSU : — *On an Indian Priest Śūnyādīśya and the Portrait of Bodhidharma* (in *New Essays presented to Mr. Sohō Tokutomi...*), Tōkyō, Minyūsha, 1931, p. 129-48] — en japonais.

257. A. WALEY : — *New Light on*

Buddhism in Medieval India (Bibl. B. IV-V, n° 340).

CR : — E. H. JOHNSTON, *JRAS*, Oct. 1934, p. 829.

258. K. KANDA : — *The two great linguists among the Buddhist Priests*. *SG*, VII, 1, May 1933.

259. B. R. CHATTERJEE : — *Did Insulinia get Mahāyāna Cult from Bengal ?*

Modern Review, LI, n° 2, p. 146-8.

Rappelle la théorie de W. F. STUTTERHEIM : c'est après le mariage de la princesse bengalie Tārā, fille de Dharmapāla, avec le roi Panangkaran de Java, que les éléments mahāyāniques commencèrent à se mêler aux doctrines çivaïtes établies à Java.

260. W. F. STUTTERHEIM : — *Leerboek der Indische Cultuurgeschiedenis* (Bibl. B. IV-V, n° 355).

CR : — H. VON GLASENAPP, *OLZ*, 37, 6, 1934, Sp. 388.

261. RENONDEAU : — *Choix de pièces du théâtre lyrique japonais*. XIV, *Yamuba* (La sorcière des montagnes).

BEFEO, XXXII, 1932, 1, p. 23-69.

262. Indochine. Exposition coloniale internationale, Commissariat général (Bibl. B. IV-V, n° 348).

CR : — J. BUHOT, *RAA*, VII, p. 180.

263. C. NOTTON : — *The Chronicle of the Emerald Buddha* (Bibl. B. IV-V, n° 350).

CR : — R. LINGAT, *BEFEO*, XXXII, p. 526-30.

264. R. LINGAT : — *L'esclavage privé dans le vieux droit siamois*. (Bibl. B., III, n° 191 ; IV-V, n° 351).

CR : — L. DUPLATRE, *JSS*, XXVI, 1933, p. 103.

M. L.

265. L. FINOT : — *L'origine d'Ankor*.
Trad. par CHUM-MAU.

KS, 2^e année, 3 p. 43-53 ; 4, p. 103-15 ; 6, p. 63-89.

M. M.

266. TRẦN-VAN GIAP : — *Le Bouddhisme en Annam, des origines au XIII^e siècle*.

BEFEO, XXXII, 1932, fasc. 1, p. 191-268 + xv p. d'index, tableaux généalogiques.

Bibliographie. I. Les origines. II. Les pèlerins. III. Bodhidharma et ses successeurs. IV. Vinītaruci et ses successeurs. V. Vô-ngôn-Thông et ses successeurs. VI. Thao-duong et ses successeurs. Appendice, Textes du *Khâm dinh Viet su thông giam coang muc* relatifs au bouddhisme en Annam de 971 à 1787.

Exposé d'ensemble de l'histoire du bouddhisme dans l'ancien Annam. Quatre grandes périodes : 1^o Introduction du bouddhisme indien par la famille du Sogdien Seng-houei, puis par l'indo-scythe Kalyāṇaruci, enfin par les moines indiens Māra-jivaka et Kṣudra. Cette période s'étend du début du III^e s. à la fin du VI^e s., mais on sait que dès le II^e s. Meou Po (*alias* Meou-tseu) vint au Tonkin pour y étudier le bouddhisme.

2^o Introduction, par Vinītaruci, de l'enseignement du *dhyaṇa* (après 580 A. D.).

3^o Période du *dhyaṇa* pur (IX^e s.). Vô-ngôn-Thông fonde une nouvelle école de *dhyaṇa* qui se rattache à la méthode *pi-kouan* de Bodhidharma.

4^o Période du *dhyaṇa* annamite. Une nouvelle école de *dhyaṇa* est fondée qui, au lieu de se rattacher à Bodhidharma, choisit un maître du *dhyaṇa* chinois, Thao-duong, venu du Champa (XI^e s.).

T. V. G. traduit des documents fournis par différentes « Chroniques des Religieux éminents de l'Annam ». [Certaines biographies de patriarches relatent des faits qui enrichiraient une monographie sur le suicide.]

CR : — J. BUHOT, BAFEO, Oct. 1934, n^o 17, p. 60.

267. TRẦN-VAN GIAP : — *Esquisse d'une histoire du Bouddhisme au Tonkin*.

Vien-Am, 1934, n^{os} 6 et 7.

Exposé, pour le grand public, du sujet traité *supra*, n^o 266.

M. L.

268. [LÊ DU] SO-CUONG : — *Phât giao yêu hoc (Notions essentielles de l'étude du bouddhisme)*. — en annamite. —

Nam-phong, mai 1934, n^o 195, p. 290-5.

Esquisse les grandes lignes du bouddhisme chinois pratiqué au Tonkin par les religieux annamites.

T. V. G.

269. P. BOUDET et R. BOURGEOIS : — *Bibliographie de l'Indochine française, 1927-1929*. (Bibl. B. IV-V, n^o 353).

CR : — C. O. BLAGDEN, JRAS, Jan. 1934, p. 183.

270. G. SCHURHAMMER : — **Die zeitgenössischen Quellen zur Geschichte Portugiesisch-Asiens und seiner Nachbarländer zur Zeit des Franz Xaver (1538-1552)*. Leipzig, Verlag Asia Major 1932 ; 10 1/2 × 7 1/4, XLVII + 552 p., 30 pl.

CR : — C. O. BLAGDEN, JRAS, Jan. 1934, p. 185.

271. E. BLOCHET : — *Quelques notes à propos de l'Arda Viraf nama*.

MP, p. 49-54.

La formule même de la *Divine Comédie* dérive directement de celle de l'*Arda Viraf*, sans que pour cela Dante soit accusé de plagiat. Cette thèse s'accompagne de digressions lointaines et d'un fatras de références dont quelques-unes sont bouddhiques.

M. L.

V.

Doctrine, Philosophie.

272. J. PRZYLUSKI : — *Bouddhisme et Upaniṣad* — avec la collaboration d'Étienne LAMOTTE.

BEFEO, XXXII, 1932, 1, p. 141-69.

Introduction. — I. *Upās et Upāsaka*. — II. *Les trois états psychiques et les trois mondes*. — III. *Les quatre étapes de la Délivrance*. — IV. *La théorie des bhūmi*.

I. (p. 142-8). L'étude d'*upās* et de ses dérivés éclaire le développement parallèle du Bouddhisme et de l'Upaniṣad. Ici et là on suit d'abord le « chemin des actes » (*karmamārga*) pour entrer tardivement dans la gnose (*jñāna-ārga*). La gnose bouddhique et le Vedānta ont pour fondement le même substrat de croyances magiques. *Upās, upāsana, upāsaka* témoignent d'un fonds d'idées commun, d'une doctrine ancienne où la Délivrance est le fruit de l'acte. Mais, tandis que dans l'Upaniṣad *upās* s'adapte aux nouvelles tendances, dans la langue du Bouddhisme canonique, le sens d'*upāsaka* reste figé et sert exclusivement à désigner les laïcs.

II. (p. 148-54). Dans les parties les plus anciennes de la littérature védique, l'univers est divisé en 2 zones. Plus tard, on en compte 3 et sur cette triade cosmique se modèlent d'autres triades : 3 états psychiques, 3 lieux (*sthāna*), etc. Les grandes lignes de ce système apparaissent encore dans les écritures bouddhiques : 3 sphères (*dhātu*), appelées aussi en pali *thāna*, correspondent aux 3 *sthāna* des Upaniṣad.

Dans la *Prāśna-up.*, la Délivrance est le monde du *brahman*, l'immortalité. A ce lieu suprême correspond un état réalisé par l'immobilité du souffle qui se concentre dans le cœur. Rappelant la théorie du sommeil profond telle qu'elle apparaît dans les Upaniṣad, J. P. explique *nirvāṇa* au moyen de la racine *vā* « souffler » et comprend que le mot désigne un état où le souffle cesse de se mouvoir.

III. (p. 155-9). Certains fragments de la *Prāśna-up.*, de la *Chāndogya-up.* et de la *Bṛhadāraṇyaka-up.* sont caractérisés par un triadisme tandis que dans

des textes plus récents, notamment dans la *Māṇḍūkya-up.*, le triadisme ancien fait place à un système de tétrades. Le quatrième terme est en définitive la notion d'Infini, d'Absolu, d'Illimité. Analogies entre ce système et les idées exposées dans l'*Aśokāvadāna* sur la relation entre les 4 étapes de la carrière du Saint et les 4 degrés du *dhyaṇa*. La gaucherie du procédé par lequel les théoriciens du Bouddhisme se sont mis au niveau de l'Upaniṣad permet de supposer que ceux-là se sont inspirés de celle-ci. Lente croissance des notions d'*arhat* et de *nirvāṇa*.

IV. (p. 160-9). Il est probable que la théorie bouddhique des 7 terres (*bhūmi*) s'est développée après celle des 4 étapes de la carrière du Saint. Des remaniements prouvant une tendance à remplacer la tétrade par l'heptade se rencontrent dans l'*Akṣi-upaniṣad* qui s'apparente aux textes bouddhiques du Mahāyāna et du Hinayāna tardif. Le Bouddhisme évolué manifeste un retour vers la magie et une tendance à l'ésotérisme ; le vocabulaire de l'*Akṣi-up.* laisse apercevoir les mêmes traits. C'est particulièrement au Véhicule des Śrāvaka (théorie des 7 stages) qu'on peut apparenter l'*Akṣi-up.* qui montre l'initié franchissant 7 degrés pour s'élever à la Délivrance.

Comment est-on passé de la tétrade à l'heptade et pourquoi les stages, conçus d'abord comme des états psychiques, sont-ils devenus des « terres », des « plans » dans le Bouddhisme et dans l'Upaniṣad ? L'explication est à chercher en dehors de ces deux courants. Le contact avec l'Orient fait participer l'Inde au grand mouvement religieux du mithraïsme. C'est le Soleil ou sa lumière divine que vénèrent sous les apparences de Mithra, de Sūrya ou d'Amitābha les rois indo-scythes, les rédacteurs de l'*Akṣi-up.* et du *Sukhāvalīvyūha*. L'*Akṣi-up* avec ses 7 degrés et son théisme solaire montre sans doute le point de contact entre la théorie indienne des *bhūmi* et les étages de l'astrologie chaldéenne.

Croyances magiques, prédominance de l'acte sur la connaissance ; systèmes de triades, de tétrades et d'heptades, ces théories successives se retrouvent dans le bouddhisme et dans l'Upaniṣad, soit qu'elles

proviennent de réactions mutuelles, soit qu'elles reflètent des influences étrangères.

Ed. et trad. par E. LAMOTTE, de *Prāśna-up.* (4^e et 5^e questions), *Māṇḍūkya-up.* et *Akṣi-up.*

CR : — B. K. G[HOSE], *IHQ*, X, 1, March 1934, p. 198.

M. L.

273. C. A. F. RHYS DAVIDS : — *Man and his Becoming in the Upaniṣads.*

Bull. of the Linguistic Society, Grier-son Commemoration vol., 1935, p. 273-85.

Man : not intellect, but agent of mind-ing (the Mind-er).

According to other passages in the Upaniṣads where a dynamic tendency is clearly pointed out by forms of the root Bhū, the author likewise applies this dynamic meaning to the famous saying : Tat tvam asi, although the static verb 'as' is here used. Moreover following her special trend Rh. D. excludes in the interpretation of 'Tat tvam asi' the one possibility of seeing in 'Tat' the fellow-creature and merely accepts the meaning of 'Tat' as the supreme Being. Rh. D. regards the identification between man and the Divine as not eo ipso given, but as to be earned in striving after-and so becoming-the More. The author refers to G. Radhakrishnan's view that 'The God-in-man is a task as well as a fact'.

273 bis. E. J. THOMAS : — *The History of Buddhistic Thought.* In the Series : The History of Civilisation AV. Kegan Paul, Trench, Trübner, London, 1933, xvi+314 p.

The author supplies a detailed survey on the history of Buddhistic thought and its commentaries up to the present times. He deals first with the geographical basis and the historical and biographical facts of Buddhistic teachings which-according to India's general outlook-are and must remain problematic.

His work is an exhaustive handbook of the development of the history of Buddhism from the early complex of written tradition to its last expression in modern sects of the Far East. Though its scheme is a merely descriptive report it occasionally evolves into a kind of doxography (a systematic exposition of interpretations of a dogma). I refer e. g. to Th.'s treatment of the Void (Nirvāṇa). He refuses to deal further with other purely philosophical problems (e. g. the Buddhistic theory of perception, the kṣaṇa-theory, specula-

tions on Time and atomistic views) assuming this to be the task of a history of Indian philosophy and not of a general history of Buddhism. Again, he puts aside other philosophical questions because such authorities as TUCCI and STCHERBATSKY are expected to give further elucidation of them in the near future.

Th. stresses the fundamentally positive outlook of Buddhism in questions of the reality of attā, of the aims of liberation, of the vital intensity and not apathy of jhāna, etc.

Th. keeps in view the uninterrupted relation of Buddhism to Brahmanism from the early times of adoption of Sāṅkhya- and Yoga-ideas through the later period of mutual systematic discussions with the Naiyāyikas down to the infiltration of Tantra views into Buddhism. Besides Th. emphasises the constantly upheld connection of the Buddhistic laymen with the Brahmanic casts.

Similarities and incongruities between Buddhism and Jainism are pointed out.

The detailed description of the history of the different Buddhist sects and their respective scriptures is summarised in an exhaustive appendix.

CR : — O. STRAUSS, *OLZ*, 37, 10, 1934, Sp. 637-9 ; — C. A. F. RHYS DAVIDS, *BSOS*, VII, 3, p. 665 ; — P. PELLIER, *TP*, XXXI, 1934, 1-2, p. 172-6, à propos du *mantra* en 6 syllabes note que rien n'indique que ce soit certainement *om maṇi padme huṃ*. Avant 1000 cette formule n'est pas attestée, tandis qu'il y a dans le canon chinois, avant 1000, une *dhāraṇī* en 6 syllabes traduite dès avant 420 et plusieurs fois par la suite (Nanjo 331, 310, 341, etc.) [cf. les « 6 syllabes secrètes » du *Mañjuśrīmūlakaipa*, J. PRZYLUCKI, *Les Vidyārāja*, contribution à l'étude de la magie dans les sectes mahāyānistes, *BEFEO*, XXIII, p. 308 et M. LALOU, *Iconographie*, p. 52].

B. H.

274. L. de LA VALLÉE POUSSIN : — *Le dogme et la philosophie du Bouddhisme (Bibl. B. III, n° 195).*

CR : — St. SCHAYER, *OLZ*, 37, 4, 1934, Sp. 255-9.

275. S. N. DASGUPTA : — **A History of Indian Philosophy.* 9×6 1/2, XII+620 p. ; Cambridge, Cambridge University Press, 1932.

CR : — Otto STRAUSS, *JRAS*, Oct. 1934, p. 844-5 ; — J. A. F. MAYNARD, *JSOR*, Juil.-Oct. 1932, p. 139.

276. P. MASSON-OURSSEL, H. de WILLMAN-GRABOWSKA, Ph. STERN : — *L'Inde antique et la civilisation indienne* (cf. *supra*, n^o 7).

277. A. C. SEN : — *Schools and sects in Jaina literature*; VS, n^o 3, 47 p.

CR : — N. DUTT, *IHQ*, IX, 2, p. 610-1, signale particulièrement l'intérêt que présentent les références aux doctrines des diverses écoles bouddhiques.

M. L.

278. B. SHIHO : — *Epistemological Buddhism*.

MA, p. 327-31.

L'épistémologie de Śākyamuni, du Vibhaṅga et de l'Abhidharma du Nord, de la scolastique ultérieure.

P. D.

279. B. BHATTACHARYA : — *An Introduction to Buddhist Esoterism* (Bibl. B. IV-V, n^o 361).

CR : — St. KONOW, *Acta Or.*, 11, 1933, p. 265-6 ; J. CHARPENTIER, *BSOS*, VII, 3, 1934, p. 671-4 ; — *JSS*, XXVII, 1, p. 128-30.

A. J. B. K.

280. J. W. HAUER : — *Der Yoga als Heilweg* (Bibl. B. IV-V, n^o 367).

CR : — H. HAAS, *Theol. Litztg.* 58, 1933, Sp. 265-8.

O. S.

281. N. SÖDERBLOM : — **The living God. Basal Forms of Personal Religion*. With a biographical introduction by Y. BRILIOTH. London, Oxford University Press, 1933 ; 8^o, xxix + 398 p.

CR : — M. SMITH, *JRAS*, Jan. 1934, p. 160-3 : « Dr. S. proceeds to deal with the union of Bhakti with Buddhism, in the doctrine of Mahāyāna, and shows how Buddhism, in spite of its early atheism, found and object of worship in the historic personality of its founder ; how, too, instead of the individual's path to Nirvāṇa, the ideal became that of following the example of the Buddha, to under-

take all suffering, so that those who suffer may be saved, and pity becomes the chief of all virtues » ; — C. CLEMEN, *OLZ*, 37, 10, 1934, Sp. 640.

M. L.

282. S. M. MELAMED : — *Spinoza and Buddha ; visions of a dead God*. 391 p. ; The University of Chicago Press, Chicago.

Étude nouvelle des doctrines de Spinoza, qui, d'après M. M., se rattachent plutôt à la tradition de l'Orient qu'à celle de l'Occident. Cette thèse amène l'auteur à faire un résumé de la métaphysique hindoue.

J. R. W.

283. C. A. F. RHYS DAVIDS : — *Indian Religion and Survival*. Allen & Unwin, London, 1934, 96 p.

This book is conceived as a supplement to Wincenty Lutoslawski's work on *Pre-existence and Reincarnation* in carrying out his survey of Indian, especially Buddhistic conceptions after death in full details.

According to her general outlook Rh. D. tries here, too, to separate the early teachings of the Sakyans from the later monastic (decadent !) point of view. She emphasises that her leading idea, the doctrine of ethical development, the tendency of Becoming the More than Man, underlies the early Buddhistic 'anchistology' (the teaching of the next step after death), and that therefore the original doctrine is concerned only with rebirth in the shape of devas or man. The primitive folkloristic idea of reincarnation in animal forms (the becoming the Less !) she rejects as a genuine Sakyan dogma and considers it to be a later aberration from the pure, ethical optimistic view of higher development. The power of human will, aided by Divine grace, tends to overcome the evils and succeeds to remove and annihilate them. Thus theistic and personalistic tendencies (reality of the *attā* !) are taken for granted in the Sakyan teachings as a consequence of pre-buddhistic-brahmanic sayings. The optimistic aim which Rh. D. sees in the early Buddhistic doctrines on survival rules out the regulation of rebirth through justification and punishment and Rh. D. emphasises the absence of this canon for the allotment of a new shape in the Upaniṣads on which Buddhism is based. The author assumes that the Ups. neglect justification and punishment as deciding the new forms of reincarnation on account of their optimistic ethics

(development to the More!) and not because there might be no room for ethical measurement in their world of cosmic facts and physical laws of cause and effect (*karma*-seed develops mechanically into *karma*-fruit).

According to Rh. D.'s special scheme her history of survival is limited in times and contents. The monastic scholastic doctrines are dealt with merely by confronting them and extracting from them the genuine Sakyan sayings; modern Buddhism is only sketched as the period of decay and eclecticism. On the other hand the theory of survival is taken as mere anchistology in the sense of the *next* step of development, i. e. becoming. Nirvāṇa, the final perfection of eschatology, where no becoming is further expected Rh. D. treats of only in an appendix.

CR : — *Prabuddha Bharata*, Aug. 1934, p. 413.

B. II.

284. C. A. F. RHYS DAVIDS : — *Amity*. K. B. PATHAK Commemoration Volume, Bhandarkar Institute, Poona, 1934, p. 57-67.

Friendship (*amity-mettā*) in *Theragāthā* and *Therīgāthā* as in *Brhadāraṇyaka-Upaniṣad* 2, 4, 5 is interpreted in Sakyan teachings as the veneration of the fellow-creature as godlike warder, as the call to the More, to the Becoming in Man. Amity is considered a disinterested, but active feeling.

B. H.

285. C. A. F. RHYS DAVIDS : — *Sāṅkhya and Original Buddhism (A comment on Kalipada Bhattacharya's recent article)*.

IHQ, IX, 2, June 1933, p. 585-7.

A propos de *Some Problems of Sāṅkhya Philosophy and Literature* de K. BHATTACHARYA (*IHQ*, Sept. 1932).

M. L.

286. C. A. F. RHYS DAVIDS : — *A vanished Sakyan window*.

MW, S. 150-60.

Ausgehend von der Phrase *caṭṭāro me puggalā santo saṃvijjāmaṇā lokasmiṃ* wird die ursprüngliche Ansicht des Buddhismus über die Existenz des Menschen zu erweisen gesucht. Die Verf. sieht in

den Worten einen vermittelnden und vergeblichen Versuch, das Verschwinden der Vorstellung vom Menschen aufzuhalten und seine transzendente Realität zu stützen. Entweder gab es eine vordrübergehende Wiedergeburt der älteren Lehre vom Menschen und seiner Realität, die zu einer Revision der Reden (oder Schriften) hier und dort führte; oder, als die Reden schriftlich niedergelegt wurden, zuerst wahrscheinlich in Indien, wurde das ungeheuerere Werk verschiedenen Händen anvertraut, unter verschiedener Aufsicht, und ein konservativer Anhänger der Ansicht von der Realität des Menschen dürfte wenigstens mit einigen Teilen des *Aṅguttara N.*, wo die Phrase 57mal vorkommt, betraut gewesen sein, ein anderer mit gewissen *Sutta* des *Majjh. N.*, wo die Phrase in *Sutta* 51, 60 und 64 erscheint.

O. S.

287. E. G. CARPANI : — *Nirvāṇa (Filosofia e Religione)*; petit 8°, 43 p. Bologna, Aldina Editrice 1934-XII.

Exposé de seconde main sur le *nirvāṇa* et les étapes du chemin qui y conduit.

CR : — J. BUHOT, *BAFAO*, Oct. 1934, n° 17, p. 59.

J. P.

288. L. de LA VALLÉE POUSSIN : — *Le Nirvāṇa d'après Āryadeva. (Bibl. B. IV-V, n° 381)*.

CR : — E. H. JOHNSTON, *JRAS*, Oct. 1934, p. 829.

M. L.

289. D. TOKIWA : — *The central question of the controversy on the subject of Buddhātā (i. e. Buddha-nature)*.

MA, p. 338-42.

Revue générale des discussions sur la question des non-prédestinés (*icchantika*) en Inde, en Chine et au Japon (cf. *Bibl. B. IV-V*, n° 473).

P. D.

290. J. RAHDER : — *La satkāyadr̥ṣṭi d'après Vibhāṣa, 8 (Bibl. B. IV-V, n° 421)*.

CR : — E. H. JOHNSTON, *JRAS*, Oct. 1934, n° 421.

291. S. LÉVI : — *Un système de philosophie bouddhique. Matériaux pour l'étude du système Vijñaptimātra* (Bibl. B. IV-V, n° 422).

CR : — A. B. KEITH, *JRAS*, Ap. 1934, p. 414-5 ; — St. SCHAYER, *OLZ*, 37, 8/9, 1934, Sp. 565 ; — P. MASSON-OURSSEL, *RHR*, CVIII, Sept.-Déc. 1933, p. 285.

M. L.

292. St. SCHAYER : — *Ausgewählte Kapitel aus der Prasannapadā*. (Bibl. B. IV-V, n° 430).

CR : — V. LESNY, *AO* VI, 1934, 421f.

O. S.

293. St. SCHAYER : — *Studien zur indischen Logik. II. Altindische Antizipationen der Aussagenlogik*.

Bull. de l'Académie Polonaise des Sciences et des Lettres, Cracovie, 1933, pp. 90-96 (cf. Bibl. B. IV-V, n° 410).

L'auteur signale quelques cas où la logique indienne anticipe sur la logique moderne de la proposition. Le schéma de la discussion dans *Kathāvatthu*, mal interprété par le traducteur Shwe Zan Aung, rappelle le *modus tollendo tollens* des stoïciens. Des données fournies par le commentaire de Budhaghosa résulte le caractère apagogique et hypothétique de la logique du *Kathāvatthu*. On retrouve des anticipations semblables dans les *prasaṅga* des Mādhyamika que l'auteur analyse du point de vue de la logique mathématique. La théorie de l'imprédicabilité (*avācātā*) dans l'interprétation des Pudgalavādin est en rapport avec l'irréductibilité de la négation propositionnelle à la négation nominale.

C. R.

294. G. V. BUDHAKAR : — *Is the Advaita of Śāṅkara Buddhism in disguise ?*

QJMS, XXIV, 1, July 1933 et XXIV, 2, Oct. 1933.

CR : — *IHQ*, IX, 3, p. 828 et IX, 4, p. 1037 : « The writer attempts to prove that Śāṅkara is not indebted to the Vijñānavāda and Śūnyavāda of Buddhism for the conception of his Advaita philosophy but has drawn upon the more ancient Advaita literature ».

M. L.

295. T. KIMURA : — *On the influence of Patañjali upon Yogasūtra (particularly on Sarvāstivādin)*.

MA, p. 304-8.

Relevé détaillé des doctrines du *Yogasūtra* qui sont identiques ou analogues à celles du bouddhisme ; analogie de la théorie des trois temps chez Patañjali et Vyāsa et dans l'Abhidharma Sarvāstivādin ; le système décimal dans le commentaire de Vyāsa et dans la Vibhāṣā. Patañjali et Vyāsa ont subi tous deux l'influence de l'Abhidharma bouddhique.

296. R. KAMBAYASHI : — *Über die historische Entwicklung des buddhistischen « Bewusstseins »*.

MA, p. 294-302.

Développement historique du Vijñānavāda en Inde, d'après les sources chinoises. Jusqu'à quel point les dates des traductions chinoises nous renseignent-elles sur la chronologie de la littérature bouddhique de l'Inde ?

P. D.

297. V. BHATTACHARYA : — *Evolution of Vijñānavāda*.

IHQ, X, 1, March 1934, p. 1-11.

Suit l'évolution de la doctrine depuis sa première expression dans les Upaniṣad jusqu'à son développement bouddhique.

M. L.

298. Th. STCHERBATSKY : — *Buddhist Logic*, Vol. I. (Bibl. B. IV-V, n° 412).

CR : — W. RUBEN, *OLZ*, 37, 5, 1934, Sp. 330-5 ; C. A. F. RHYS DAVIDS, *JRAS*, Ap. 1934, p. 361-3 ; P. MASSON-OURSSEL, *RHR*, CVIII, Sept.-Déc. 1933, p. 287 ; — E. H. JOHNSTON, *IA*, Dec. 1933, p. 245-6.

299. G. TUCCI : — *Pre-Diñnāga Buddhist Texts on Logic from Chinese Sources*. (Bibl. B. II, n° 53 ; III, n° 234 ; IV-V, n° 409).

CR : — J. BACOT, *JA*, Jan.-Juin 1933, fasc. annexe, p. 87.

300. D. CHATTERJI : — *Sources of Buddhist Logic (from the traditional point of view).*

IQH, IX, 2, June 1933, p. 499-502.

M. L.

301. H. UI : — *Der Ursprung der Trairūpyalinga Theorie in der indischen Logik.*

MA, p. 343-5.

Cette théorie, qui marque le passage du raisonnement par analogie au raisonnement déductif, n'est pas due à Dignāga, mais remonte à Vasubandhu; Asaṅga lui-même la connaissait et se réfère à son propos à un personnage dont le nom sanskrit semble avoir été Nyāya-Saumya (?). Cf. déjà *Bibl. B.* II, n° 251 (p. 444 sq.).

302. S. MIYAMOTO : — *The conception of « Abhidharma » viewed from the standpoint of the « Ultimate Middle » (mūlamadhyamā).*

MA, p. 315-21.

Interprétation d'ensemble de l'Abhidharma ; le texte japonais comporte une documentation fort riche, tirée notamment de la Vibhāṣā.

P. D.

303. L. de LA VALLÉE POUSSIN : — *Madhyamaka.*

MCB, II, p. 1-146.

I. *Réflexions sur le Madhyamaka.* 1. Pratityasamutpāda, § 1, Petit véhicule. § 2, Madhyamaka. § 3, Les huit négations, irréalité de l'expérience. § 4, Existence de l'expérience, Mādhyamika et Nāstika. 2. Tattva. § 1, Le chemin du milieu (memento sur le nirvāṇa). § 2, Nāgārjuna et la Prajñā. § 3, Définitions mādhyamika de la réalité (tattva). § 4, Conflit Madhyamaka-Yogācāra. 3. Conclusion (p. 54-9).

Si on lui attribue un sens philosophique quelconque, la critique de Nāgārjuna aboutit purement et simplement à mettre en lumière l'inexistence métaphysique des choses et l'irréalité de l'expérience. Que les révélations de l'expérience sensible, etc., ne correspondent pas, ou mal, à leur objet, que l'intelligence (*buddhi*) soit l'erreur, etc. c'est là un truisme qu'exploitent tous les systèmes indiens. La critique nāgārjunienne va beaucoup plus loin puisqu'elle démontre par l'absurde que les phénomènes de la vie mentale ne sont même pas

une fantasmagorie, mais une apparition sans spectateur et sans images.

De cette inexistence, Nāgārjuna fait-il une sorte d'essence éternelle des choses ? Plusieurs historiens d'Occident aboutissent à cette conclusion, et, pire, Dharmapāla semble dire que les Mādhyamika se font une Réalité (*tattva*) à base d'inexistence.

« Admettons plutôt, dit L. V. P., que le nāgārjunisme est sans portée philosophique. Bien que « le Bouddha sans marques » qu'est Nāgārjuna paraisse terriblement sérieux dans ses négations, sa Sagesse ou Prajñā — car tel est bien le titre de sa collection d'aphorismes — ne contient qu'une méthode de purification de l'esprit ».

II. *L'auteur du Joyau dans la Main*, p. 60-7.

Bhāvaviveka (sources sktes), Bhāviveka (sources chinoises), Bhavya / Bhavyakara (sources tibétaines). Vie et œuvres de Bhāvaviveka. La *Siddhi* de Hiuan-tsang, manuel des Yogācāra, ne nomme pas Bhāvaviveka, mais K'oueï-ki le reconnaît dans le docteur nihiliste condamné par Hiuan-tsang et signale les mauvais raisonnements du *Joyau dans la main*. D'après K'oueï-ki, c'est Bhāvaviveka qui a créé le Mahāyāna qui nie les *lakṣaṇa*. Faut-il croire que Bhāvaviveka a poussé le Madhyamaka vers un nihilisme qu'ignore Nāgārjuna ? Quoi qu'il en soit, il a certainement innové et certains docteurs tibétains déclarent qu'il s'est ainsi mis en dehors du Madhyamaka.

III. *Le Joyau dans la main* (Nanjio 1237, *Tch'ang-tchen-luen*, trad. par Hiuan-tsang) traduction, p. 68-138.

Additions et corrections, p. 139-46.

M. L.

304. B. GOVINDA : — *Abhidhammattha-Sangaha.* (*Bibl. B.* IV-V, n° 401).

CR : — [W.] Wüst, *ZMR*, 48, 1933, S. 222f. o. s.

305. L. de LA VALLÉE POUSSIN : — *Les trois ou quatre vérités des brahmanes.* RO, VIII (1931-1932), 1934, p. 10-13.

Dans *Aṅguttara*, II, p. 167-177, les « vérités des brahmanes » sont au nombre de 4. Dans un fragment d'Idyokut'sari et ailleurs, elles sont au nombre de 3. *Avijjā* de l'éd. MORRIS doit être remplacé par *avijjha*, *avajjha*.

306. L. de LA VALLÉE POUSSIN : — *Notes sur le « moment » des Bouddhistes.* RO, VIII, (1931-1932), 1934, p. 1-9.

Pour les Sautrāntika, le *kṣaṇa*, durée du dharma.

est une grandeur de temps se rapprochant de zéro à l'infini : le *dharma* périt immédiatement après être né. Pour les Sarvāstivādin-Vaibhāṣika, le *dharma* ne laisse pas de durer : ses naissances-durées-vieillesse-mort font un *kṣaṇa*, bien que le *kṣaṇa* ne soit pas divisible.

J. P.

307. L. de LA VALLÉE POUSSIN : — *Documents d'Abhidharma*, traduits et annotés ; 2. *La doctrine des refuges* ; 3. *Le corps de l'Arhat est-il pur ?* (Bibl. B. IV-V, n° 400).

CR : — E. H. JOHNSTON, *JRAS*, Oct. 1934, p. 829.

308. St. SCHAYER : — *Anityatā, zagadnienie nietrwałości bytu w filozofii buddyjskiej* (*L'Anityatā, le problème de l'impermanence dans la philosophie bouddhique*).

II. *PF*, XXVI, 1933, p. 227-36 ;
III. *ibid.* XXVII, 1934, p. 115-33.

Suite de *Bibl. B. IV-V*, n° 434. Dans la 2^e partie de l'ouvrage, l'auteur expose le problème de l'*anityatā* d'après les écoles des Theravādin, des Mādhyamika et des Yogācāra. La 3^e partie renferme l'analyse des théories Yogācāra-Sautrāntika complétée par l'exposé de la logique et de l'épistémologie bouddhiques. L'auteur signale d'importantes analogies entre les tendances antilogiques du bouddhisme et la lutte des Pères de l'Église contre la dialectique, ainsi que des points de ressemblance entre la logique indienne et grecque.

C. R.

309. Har DAYAL : — *The Bodhisattva doctrine in Buddhist Sanskrit Literature*. (Bibl. B. IV-V, n° 436).

CR : — St. SCHAYER, *OLZ*, 37, 1934, Sp. 124-6.
O. S.

310. T. N. RAMACHANDRAM : — *Prajñāpāramitā in Buddhist Iconography*.

Triveni, IV, n° 6, p. 17-25, 1 pl.

Dans le Vajrayāna, l'Ādibuddha est représenté soit seul, soit enlacé par sa *śakti* Prajñāpāramitā. L'auteur place l'origine de la conception de l'Ādibuddha à Nālandā, au début du x^e s. ; celle des

5 Dhyāni Buddha au viii^e s. mais il fait remonter celle de Prajñāpāramitā à une date plus haute puisque Asaṅga (vi^e s.) composa un *sādhana* de cette divinité.

Note que les Mādhyamika considèrent Prajñāpāramitā comme la mère de tous les Buddha et Bodhisattva, tandis que pour les Vijñānavādin Prajñāpāramitā est la connaissance de la bonté et de la vérité suprêmes.

311. E. OBERMILLER : — *The doctrine of Prajñāpāramitā as exposed in the Abhisamayālaṅkāra of Maitreya*. (Bibl. B. IV-V, n° 444).

CR : — J. CHARPENTIER, *BSOS*, VII, 3, p. 682.
M. L.

312. T. MATSUMOTO : — *Die Prajñāpāramitā-Literatur. Nebst einem Specimen der Suvikrāntavikrāmi-Prajñāpāramitā*. (Bibl. B. IV-V, n° 446).

CR : — M. WINTERNITZ, *OLZ*, 36, 1933, Sp. 760f. ;
— M. LALOU, *JA*, Oct.-Déc. 1934, p. 290-1.
O. S.

313. D. CHATTERJI : — *The doctrine of Trirūpa Hetu*.

IHQ, IX, 2, June 1933, p. 503-10.

314. D. CHATTERJI : — *Hetucakranirṇaya*.

IHQ, IX, 2, June 1933, p. 511-4.

Cf. *Bibl. B. IV-V*, n° 99.

M. L.

315. D. T. SUZUKI : — *Essays in Zen Buddhism*. Second Series, London 1933 (cf. *Bibl. B. II*, n° 305).

CR : — H. HACKMANN, *DLZ* 1934, Sp. 972-4 ;
— C. A. F. R[hys] D[avids] *BSOS*, VII, 3, p. 663-5.
O. S.

316. N. K. BRAHMA : — *Philosophy of Hindu Sādhana*. With a Foreword by Sir S. RADHAKRISHNAN, xvi+333 p. ; London, Kegan Paul, Trench, Trübner & Co. [1932].

Traite : 1) des *sādhana* en général et de leur place dans la philosophie et la religion. Historique et aspects divers ; 2) formes spéciales de *sādhana* :

karmamārga (*karmayoga* et le système de Patañ-jah), *jñānamārga*, *bhaktimārga* et les *sādhana* tan-
triques.

CR : — J. CHARPENTIER, *BSOS*, VII, 3, 1934, p. 674-5 ; — H. VON GLASENAPP, *OLZ*, 37, 4, 1934, Sp. 259.

317. P. C. BAGCHI : — **Some Aspects of Buddhist Mysticism in the Caryāpadas.*
COJ, I, n° 5, Feb. 1934.

CR : — *IHQ*, X, 1, March 1934, p. 200 : « The paper deals with the special terminology of Sandhābhāṣā or « intentional speech » used in the Caryās in connection with the discussion of the esoteric doctrines of Buddhism. Boat, rat, elephant and other words found in the Caryāpadas cannot yield any sense if taken in their literal meaning » (cf. *inf.* n° 350).

M. L.

318. DWIGHT GODDARD : — *The Principle and Practice of Mahāyāna Buddhism. An interpretation of Professor Suzuki's translation of Ashvaghosha's Awakening of the Faith.* Thetford, Vt., U. S. A.

CR : — E. OBERMILLER, *OLZ*, 38, 1, 1935, Sp. 57.

J. R. W.

319. E. WALDSCHMIDT und W. LENTZ : — *Manichäische Dogmatik aus Chinesischen und Iranischen Texten.*

SPAW, 1933, Phil.-Hist. Klasse XIII.

This important paper is built round one comparatively short Chinese Manichaeen hymn and a few similar texts in Iranian dialects from Central Asia. It is of indirect interest for the history of Buddhist as well as Manichaeen religious terminology in these languages.

CR : — E. BENVENISTE, *BSL*, XXXIV, 3, p. 45 et *JA*, fasc. annexe, Juil.-Déc. 1933, p. 124.

G. L. M. C.

320. E. ROUSSELLE : — *Ne Ging Tu*, « Die Tafel des inneren Gewebes ». Ein taoistisches Meditationsbild mit Beschriftung.

Sinica VIII, 1933, S. 207-16 mit Abb. Taf. 21-22. = *Seelische Führung im*

Taoismus II, *Eranos-Jahrbuch* 1933, S. 153-74.

Auf Grund einer Steinplatte im « Kloster der weissen Wolken » (Bo Yün Guan) bei Peking aus dem Jahre 1886 (Tafel 21) und eines darnach angefertigten Rollbildes (Tafel 22), die den menschlichen Körper symbolisch darstellen, skizziert der Verf. die Physiologie der Chinesen. Die Darstellung dient zur Meditationstechnik, es kommen dem Tantra-Yoga nahestehende Begriffe vor. In der Beschriftung erscheinen buddhistische Zitate aus Dharmagupta und Maitreya, auch Begriffe und Symbole des Buddhismus sind verwendet.

321. O. FRANKE : — *Taoismus und Buddhismus zur Zeit der Trennung von Nord und Süd.*

Sinica 9, 1934, S. 89-113.

Aus dem noch nicht erschienenen zweiten Bande seiner « Geschichte des chinesischen Reiches » veröffentlicht der Verf. das Kapitel über die Beziehungen zwischen Taoismus und Buddhismus vom 4. Jahrhundert n. Ch. an. Die Ausbreitung des Buddhismus, die Angriffe gegen ihn seitens des Konfuzianismus und Taoismus, die Übersetzungstätigkeit kommen hier zur Sprache. Unter den Vertretern des Buddhismus ist Dau-tu (†385) als Erklärer hervorzuheben, der mit Kumārajīva Verbindung suchte; die älteste Schule des Buddhismus in China ist die « Schule des reinen Landes » oder « Bund des weissen Lotus », von dem-ehe mals konfuzianischen-Mönch, der den Namen Hui-Yüan führte, 386 in Lushan gegründet. Die Feindschaft des Taoismus gegen die indischen Lehrer führte 446 zur Unterdrückung des Buddhismus im Norden.

322. O. KRESSLER : — *Die mittel-japanischen konfuzianischen Philosophen und ihr Verhältnis zum Buddhismus ihres Landes.*

ZDMG, 13, 1934, S. 65-82.

Die Stellung der konfuzianischen Philosophen der mittel-japanischen Epoche, d. i. der Tokugawa oder Edo-Zeit der genannten Periode der politischen Geschichte Japans (1603-1868), gegenüber dem Buddhismus ist grösstenteils ablehnend, manchmal geradezu feindlich-gehasst, nur bei einzelnen Lehrern wie bei Nakae Tōju (1608-1648) findet sich ein toleranteres Verhältnis. Dabei sind diese Denker gar nicht in die systematische und metaphysische Denkweise der mahāyānistischen

Philosophie eingedrungen; der Grund für die ablehnende Haltung liegt wahrscheinlich in der praktisch-ethischen Sozialphilosophie des Konfuzianismus gegenüber der noetischen Begründung der Ethik des Buddhismus, seiner Spekulation und Dialektik.

O. S.

323. DWIGHT GODDARD : — *A Buddhist Bible, the favorite scriptures of the Zen sect*. Edited, interpreted and publ. by... 7 1/2 × 5 1/2, 316 p.; Thetford, Vermont, U. S. A., 1932.

L'auteur considère le Zen comme le système religieux le mieux adapté aux exigences de la vie moderne. Prenant pour base les traductions faites par divers auteurs, il fait un remaniement des textes suivants : *Laṅkāvatārasūtra*, *Vajracchedikā*, *Mahāprajñāpāramitāhṛdaya*, et *Lieou tsou la che pao t'an king* (Taishō 48, n° 2008) (ce dernier d'après la traduction de M. WONG Mou-lam, de Changhai : *The Sūtra Spoken by the VI th Patriarch, Wei-lang, on the High Seat of the Gem of the Law*).

CR : — H. ZIMMER, *OLZ*, 37, 1934, Sp. 51f.; — E. J. JOHNSTON, *JRAS* 1934, p. 618-20.

J. R. W.

324. D. T. SUZUKI : — *Buddhist, especially Zen, contributions to Japanese culture*.

EB, VI, 2, June 1933, p. 111-38.

This paper is based on the author's lecture delivered at the summer school of Oriental culture for foreigners in Kyōto, 1931.

M. L.

325. K. YABUKI : — *The Teaching of the Third Stage and Japanese Buddhism*.

MA, p. 353-61.

Comparaison entre les doctrines de la secte chinoise du Troisième Degré (San kiai kiao) et celles des sectes nationales nées au Japon aux XII^e-XIII^e s. Ce résumé très sommaire est pourtant la meilleure notice parue jusqu'ici en langue européenne sur la secte du Troisième Degré, à laquelle l'auteur a consacré en 1927 un ouvrage capital (cf. A. WALEY, *BSOS*, V, 1, p. 162-9).

P. D.

326. *Two Epistles of Rennyo, the eighth patriarch of the Shin sect*.

EB, VI, 2, June 1933, p. 187-8.

327. B. PETZOLD : — *Triyāna versus Ekayāna, or the Three Vehicles in conflict with the One Vehicle*.

EB, VI, 2, June 1933, p. 139-56.

Indications précises sur les sources, les tendances et l'époque des écoles Hossō, Sanron, Tendai, Kegon (p. 139). Résume l'opinion du Prof. TOKIWA sur les différences de doctrine qui séparent le Triyāna de l'Ekayāna ainsi que sur les similitudes qui les rapprochent et propose la création d'une nouvelle métaphysique fondée sur la combinaison harmonieuse des deux systèmes.

M. L.

328. T. ISHIBASHI : — *Isson-kyō, eine unbekannte Volksreligion in Japan*.

MA, p. 228-42.

Notice sur une des sectes populaires qui foisonnent au Japon : fondée par une paysanne illettrée au début du XIX^e s., d'inspiration bouddhique avec des emprunts au Shintō ; la divinité principale est Nyorai (Tathāgata), omniscient et compatissant ; la secte a un clergé, peu nombreux, et des textes sacrés ; prédications de la fondatrice notées par ses auditeurs. Extraits de ces textes, dans l'original et en traduction ; l'intérêt en est surtout d'ordre linguistique, en dépit des rapprochements que l'auteur établit avec la Bible et les origines du christianisme (!). Cf. A. WALEY, *Kono Tabi, a little-known Japanese religion*, *BSOS*, VII, 1, p. 105-9.

P. D.

329. T. YURA : — *Bewusstseinslehre im Buddhismus*. (*Bibl. B.* IV-V, n° 442).

CR : — BRACHMANN, *ZMkr*, 48, 1933, S. 377-9.

O. S.

330. PHLOI PHŌNPRIXA : — *Ābajā mūkh 6 (Les six apāyamukha)*, 1 vol. in-32, Bangkok, 2475, xvi-78 p., 2 ph. h. t. (V. suivant).

331. CHÁP UNGPRA : THĪP : — *Thīl-thāthāmmikāthā pra : jōt 4 pra : kan (Les quatre dīṭṭhadhammikāthā)*, 1 vol. in-32, Bangkok, 2476, xiii-102 p., 2 ph. h. t.

Opuscules qui ont obtenu le prix dit du Visākha aux concours de 1932 et 1933. Édités et préfacés comme les précédents par S. M. le roi de Siam (Cf. *Bibl. B.* II, n° 525 ; III, n° 496 et 497 ; IV-V, n° 765).

R. L.

332. NGUYEN-TRONG THUAT : — *Binh luan vê sach Khoa-hu (Étude critique sur le Khoa-hu « Enseignement de la doctrine du Vide »).*

Nam-phong, octobre 1933, n° 189, p. 315-324.

Le titre complet de l'ouvrage étudié est *Thiên tôn khoa hu lu, Enseignement de la doctrine du Vide de l'Ecole du Dhyāna*, par Trân Thai-tôn (1225-1257) ; cf. les chapitres bibliographiques de Pham-huy-Chu, n° 161 (k. 45, f° 144 r°) et *BEFEO*, t. IV, p. 619, n° 3, n° 5). Avant d'aborder la critique de l'ouvrage, M. NG-TR-TH. étudie le mouvement du

bouddhisme en Annam au temps où vécut Trân-Thai-Tôn. Vie de ce dernier. Analyse de l'ouvrage ; critique du style et des leçons de philosophie ; relevé de toutes les comparaisons de la doctrine bouddhique avec celles du taoïsme et du confucianisme faites par Trân-Thai-Tôn.

T. V. G.

333. J. MARQUÈS-RIVIÈRE : — *Le Bouddhisme, système de Yoga.* Trad. du français par CHOUM-MAU.

KS, 5^e année, 2, p. 77-97.

Cf. *Bibl. B.* II, n° 233.

334. NARADA : — *Nibbāna.* Trad. par CHOUM-MAU.

KS, 3^e année, 9, p. 29-75.

Cf. *Bibl. B.* IV-V, n° 380.

M. M.

VI.

Légendes, Culte, Magie, Discipline.

335. J. PRZYLUKI : — *Le partage des reliques du Buddha.*

Shōgo Kenkyū, I, p. 15-50.

D'après le *Mahāparinibbānasuttanta*, le corps du Tathāgata fut placé après sa mort dans une auge à huile (*teladoṇi*). En pali, le mot *doṇi* désigne un canot fait d'un tronc d'arbre creusé et un vaste récipient de forme analogue. Sémantiquement, le sens de canot et celui d'auge sont étroitement liés (étude linguistique du mot *doṇi/droṇa*). Puisque le corps du Buddha a été déposé dans une *doṇi*, on doit trouver l'explication de cette pratique dans les croyances populaires indiennes.

L'emploi de la *teladoṇi* pour la conservation des corps est commun aux traditions bouddhiques et brahmaniques : quand l'incinération devait être différée, on plaçait le corps dans un bain d'huile. Dans *Le Parinirvāṇa et les funérailles du Buddha*, J. P. tenant compte de ces habitudes a supposé que le corps du Buddha avait été déposé dans une auge pleine d'huile parce qu'on voulait le trans-

porter ailleurs. En reprenant ici cette hypothèse, il étudie les divers modes de funérailles, particulièrement celui qui exige le transfert du corps auprès d'un fleuve.

Trad. des récits du Vinaya des Mūlasarvāstivādin sur le *nirvāṇa* d'Ānanda au milieu du Gange. Cet épisode évoque le témoignage de Hiuan-tsang sur la noyade des vieillards. La suite des événements, c'est-à-dire le partage des reliques d'Ānanda, est relatée de façon contradictoire par le Vinaya des Mūla^o et l'*Aśokāvādāna*. Tandis que, dans le Vinaya, Ānanda partage son corps entre le roi Ajātasatru et les habitants de Vaiśālī, dans l'*Aśokāvā^o*, deux autres parts de reliques vont l'une à Śakra et l'autre à Sāgara, le roi-nāga de l'Océan. Cette nouvelle version concilie les prétentions des riverains qui affirment posséder des reliques authentiques et la tradition primitive suivant laquelle une partie du corps est allée jusqu'à l'Océan. Le fleuve a charrié les restes d'Ānanda, les *nāga* ont donc eu son corps. Alors que l'*Aśokāvā^o* cherche un compromis entre les prétentions des

riverains et les droits des *nāga* qui, primitivement, avaient seuls reçu la dépouille du religieux, le Vinaya substituée à la tradition ancienne un partage des reliques apocryphe. Les traditions concernant les reliques du Buddha témoignent d'une évolution analogue.

Les chroniques bouddhiques connaissent 2 partages successifs des reliques du Buddha : le premier aurait eu lieu aussitôt après l'incinération ; le second est l'œuvre d'Asoka. On sait que, d'après les textes, les reliques furent âprement disputées. Pourtant, dans la société où se développa le bouddhisme, rien ne préparait les esprits à la célébration d'un culte des reliques : le cadavre était impur. Il faut donc supposer que la légende du partage des cendres du Buddha exige les armes à la main s'est élaborée à une époque où le Buddha était divinisé. Ce thème de la « guerre des reliques », inspiré peut-être par les événements qui suivirent la mort d'Alexandre, se serait ajouté plus tard à la biographie du Buddha Cakravartin comme à celle du roi Ménandre.

Recherche pour préciser en quel point du cours du Gange la plus ancienne chronique plaçait la sépulture unique du Buddha. De l'*A-yu wang ichouan*, l'*A-yu wang king* et l'*Asokāvadāna*, il ressort que cette unique sépulture était en un lieu où demeuraient les génies des eaux. Avant d'être vénérées par les hommes, les reliques déposées au fond du Gange n'étaient gardées que par les *nāga*. A force de transformations, la donnée initiale devint parfois méconnaissable, mais la croyance populaire voulant que les restes du Buddha eussent été remis à la garde des *nāga*, les auteurs de *sūtra* et d'*avadāna* ont dû tenir compte de cette conviction tenace. Des transformations sont également manifestes lorsqu'on étudie l'emplacement des reliques et le nom du lieu. Il faut alors distinguer les versions nordiques de la légende et les versions gangétiques plus archaïques. Primitivement, la sépulture du Buddha était près d'un village (*grāma*) que les textes nomment Rāma, Ārāma, Rāmaka, etc. Plus tard, la situation de cette localité fut oubliée de même que les anciens rites et, à la faveur d'une homonymie ou d'un à-peu-près, l'emplacement du *stūpa* célèbre fut reporté vers le Nord, non loin de Kapilavastu. Ceci est un nouvel exemple de l'attraction qu'exercent les lieux saints sur les légendes. Quant à l'ancien site de Rāmagrāma, J. P. le place sur les rives du Gange encore occupées par des tribus aborigènes de chasseurs et de pêcheurs Koliya, Buli, Moriya, etc., entre les peuples puissants de Vṛji et de Magadha, plus précisément au village de Koli où demeuraient les Koli.

En résumé, en isolant dans les textes ce qui se

rapporte aux divers aspects de la légende du partage des reliques et en comparant ces récits avec les coutumes indiennes, on peut tracer avec assez de précision la courbe des croyances.

Il est permis de supposer que, peu d'années après le Parinirvāṇa, des informations contradictoires commencèrent à circuler. L'emploi de la double *doṇi* pour conserver le corps s'explique par la nécessité de le transporter jusqu'au Gange et ce cercueil en forme de canot n'était pas sans rappeler le voyage au pays des morts. Bientôt s'élabora la légende du Buddha Cakravartin. On veut plus de gloire pour le Maître. Il faut qu'il ait été incinéré sur un bûcher de bois de santal et qu'un *stūpa* ait été élevé sur ses cendres. Puis les *stūpa* se multiplient. Pour empêcher les abus, on dresse un procès-verbal de partage. Le droit de rendre un culte aux cendres du Buddha n'est reconnu qu'à 8 anciennes communautés. Enfin, sous le règne d'Asoka, le bouddhisme se répand dans toutes les régions de l'Inde. Partout s'élèvent de nouveaux monuments. Pour sanctifier tant de *stūpa*, il faut d'innombrables reliques. Ainsi s'accrédite la légende d'un nouveau partage.

A défaut de textes datés, la chronologie de ces traditions n'est guère facile à préciser. Les récits du premier partage ne sauraient être antérieurs à la conversion d'Asoka. Quant à la légende du premier partage, on ne peut la situer qu'en tenant compte des conditions géographiques. En étudiant précédemment la diffusion du bouddhisme primitif et le développement simultané de la tradition, l'auteur a distingué 3 étapes successives : Rājagṛha est d'abord la capitale du bouddhisme naissant, puis Vaiśālī prend une grande importance ; une troisième période est marquée par la prépondérance de Śrāvastī. Puisque cette dernière ville ne figure pas parmi les bénéficiaires du premier partage, il est présumable que la tradition relative à cet événement s'est cristallisée pendant la période de Vaiśālī.

[Cet article, publié en français dans une revue japonaise, est pratiquement introuvable. Le fait est d'autant plus regrettable qu'il constitue la fin de la monographie sur *Le Parinirvāṇa et les Funérailles du Buddha* dont la première partie a paru dans JA 1918-1920].

336. A. WALEY : — *Did Buddha die of eating pork ? with a note on Buddha's image.* (Bibl. B. IV-V, n° 459).

CR : — E. H. JOHNSTON, JRAS, Oct. 1934, p. 829.

337. K. TAKARABE : — *On the Tradition of 84.000 Stūpas erected by King Aśoka.*

SK, IX, 6, 1932, p. 79-90.

338. GYŌSHŌ : — *A visit to the Sacred Places of Buddhism.*

Journ. of the Indo-Japanese Association, 1932, n° 51, p. 132-8; n° 52, p. 149-54. — en japonais.

Description du Gṛdhra-kūṭa; notes sur l'importance de cette colline sacrée dans les croyances bouddhiques.

339. B. C. LAW : — *Nirvāṇa and Buddhist Laymen.*

ABORI, XIV, 1, 2, p. 80-6.

M., L.

340. O. PERTOLD : — *The Legend of the Princess Ratnāvālī as a Problem of the Popular Religion of the Sinhalese.*

AO, VI, 1934, 5-14.

Die Ballade von der Prinzessin Ratnāvālī, der Tochter des Perakumba (Parākramabāhu V) von Gampola (Gaṅgāsiripura), ist weit verbreitet, literarisch jedoch nur aus fragmentarisch erhaltenen Stücken bekannt (in den Mss. Or. 66H, 38, bezw. 83 der Sinhalessischen Mss. im British Museum, London). Die Prinzessin soll wegen ihrer Vorliebe für Menschenfleisch von ihrem Vater zu den Roḍiya, einem Stamme der Seven Kōrales, verbannt worden sein. In dem als Dämonen-Ritual (*tovil*) bezeichneten Texten wird diese Königstochter vermengt mit der in Anurādhapura an jener Stelle verehrten Göttin Ratnāvālī, an der Duṭṭha Gāmaṇi den Mahāstūpa, jetzt als Ruvanvālī (= Ratnāvālī) dagoba bekannt, errichten liess. Die ceylonesischen Chroniken und historischen Werke wissen nichts davon. Die Ballade ist ein Beispiel der drei aufeinander liegenden religiösen Strata (ursprüngliche, hinduistische, buddhistische Religion) auf Ceylon, indem die der ursprünglichen Dämonen-Religion der Yaka angehörende, in Ceylon verehrte Ratnāvālī (der Name ist nicht klar) zu einer Göttin der Roḍiya wurde; in ihr sind zwei Ratnāvālī enthalten: die ältere von Anurādhapura, die mit dem Ruvanvālī-Stūpa in Zusammenhang steht, die jüngere, die Prinzessin Ratnāvālī des Perakumba V von Gampola, der 1351 den Thron bestieg.

O. S.

341. V. GOLOUBEV : — *Le Cheval Balāha.* Trad. du français par CHOU-MAU.

KS, 4^e année, 3, p. 75-86; 4, p. 113-24; 7 ill.

Cl. Bibl. B. I, n° 280.

M. M.

342. H. WILLMAN-GRABOWSKA : — *Jak się oddbil w buddyzmie indyjski kuli wezów (L'aspect bouddhique du culte indien des serpents).*

Collectanea Orientalia Nr. 5. *Zjazdy orjentalistów polskich*, Wilno, 1934, p. 31-2.

C. R.

343. R. GOOSSENS : — *Les nāgas et le basilic dans le monde gréco-romain.*

AIPHO, II, 1933-34, p. 415-49.

Après examen des sources classiques, conclut à l'identité du basilic et du *nāgarāja* (Βασιλισκος τῶν δράκόντων traduit correctement « roi des serpents » (p. 435) et démontre l'emprunt à l'Inde du nom et de la légende du basilic (cf. *Λ'ὄδοντορρύπανος*, *animal de l'Inde, Byzantion*, t. IV, p. 29-52).

344. F. LESSING : — **Der Buddha und das Maultier, Heilgoetter und Nothilfer.* *Kosmos*, March 1933.

M. L.

345. E. TOMOMATSU : — *Interdiction aux moines de gagner de l'argent.*

BHKM, II.

Sur les règles économiques du Bouddhisme.

E. J. I.

346. R. DAS GUPTA : — **Crime and Punishment in Ancient India*, I et II, 69+168 p., Calcutta, Book Company, 1930.

CR : — J. CHARPENTIER, BSOS, 1934, VII, 2, p. 472.

347. J. PRZYLUŚKI : — *Les rites d'avalambana.* (Bibl. B. IV-V, n° 460).

CR : — E. H. JOHNSTON, JRAS, Oct. 1934, p. 830.

348. B. K. CHATTERJEE : — *Cosmogony in Dharmamaṅgala and Antiquity of the deity Dharma.*

MHS.

Traite du culte bouddhique de Dharma.

349. C. CHAKRAVARTI : — *Antiquity and authenticity of the Tantras.*

MHS.

350. P. C. BAGCHI : — *Some technical terms of the Tantras.*

COJ, I, 2 Nov. 1933.

CR : — *IHQ*, IX, 4, p. 1032 : « That symbolical words that cannot be taken in their literal sense are found in Tantric literature has been shown here. The expression Candra-Sūrya has been cited as an instance. It means the two *nāḍī* called *idā* and *piṅgalā* supposed by the mystic to exist within the human body » (cf. *sup.* n° 317).

351. N. K. BRAHMA : — *Philosophy of Hindu Sādhana* (*sup.* n° 316).

352. M. SHAHIDULLAH : — *Les chants mystiques de Kāṇha et de Saraha.* (*Bibl. B. I*, n° 119 ; *III*, n° 286 ; *IV-V*, n° 495).

CR : — R. L. TURNER, *BSOS* 1934, VII, 2, p. 399-400.

353. K. N. IYAR : — *Śrīvidyā.*

QJMS, XXIV, 1, July 1933.

CR : — *IHQ*, IX, 3, p. 828 : « The paper deals with a Tantric form of Sakti worship ».

QJMS, XXIV, 2, Oct. 1933.

CR : — *IHQ*, IX, 4, p. 1037 : « The paper dealing with the Śrīvidyā system of Tantric worship describes in this instalment the particular rite called Śricakra ».

354. R. C. HAZRA : — *Influence of Tantra on the Tattvas of Raghunandana.* *IHQ*, IX, 3, Sept. 1933, p. 678-704.

Décrit des rites dont l'étude est inséparable de celle des cérémonies du bouddhisme tantrique.

355. — N. N. VASU : — *Buddhāvataṛ Rāmānanda Ghoṣa.*

MHS.

CR : — R. N. SEAL, *IHQ*, VIII, 2, p. 397 : « M^r Nagendra Nath Vasu refers to the continuance of Buddhism in Eastern India in a disguised form and from long extracts (with Vaiṣṇavite, Buddhist and Śākta tinge) quoted from Rāmānanda's *Rāmīlā* in Bengali he seeks to establish that Rāmānanda (17th century) was a Tantric Buddhist. He also describes in detail the Buddhist upheaval in Orissa as late as the end of the 19th century under « Bhīmboi ».

356. H. S. NYBERG : — *La légende de Keresāspa.*

MP, p. 336-52.

Transcription des textes pehleviens avec une traduction nouvelle et des notes philologiques.

M. L.

357. A. GRÜNWEDEL : — **Die Legenden des Nā. ro. pa, des Hauptvertreter des Nekromanten- und Hexentums. Nach einer alten tibetischen Handschrift als Beweis für die Beeinflussung des nördlichen Buddhismus durch die Geheimlehre der Manichäer.* Übersetzt, in Umschrift herausgegeben mit Glossar. Mit 19 Strichätzungen und 1 Abbildung des Original-Textes. Leipzig, Harrassowitz 1933. 250 S.

CR : — J. SCHUBERT, *OLZ*, 37, 11, 1934, Sp. 709.

O. S.

358. Le Bardo Thödol. Livre des Morts tibétain, suivant la version anglaise du Lāma Kazi Dawa SAMDUP éditée par le Dr W. Y. EVANS-WENTZ. Trad. française de Marguerite LA FUENTE ; préface de M. J. BACOT, Adrien-Maisonneuve, Paris, 1933 ; 8°, VIII + 223 p., 1 p., 1 ill.

Trad. française de la version anglaise du *Bar-dothos-grol* publiée en 1927 (cf. *Bibl. B. I*, n° 205).

CR : — J. BUHOT, *BAFAO*, Avril 1934, p. 70 ; — J. SCHUBERT, *OLZ*, 37, 10, 1934, Sp. 652 ; — M. LALOU, *JA*, Av.-Juin 1935, p. 342-5.

359. J. PRZYLUSKI : — *Études indiennes et chinoises I. Les Unipèdes.*

MCB, II, 1933, p. 307-32.

Légendes des hommes à un pied retrouvées en Indochine, dans l'Inde et dans la Chine ancienne. Utilise des renseignements du *Saddharmasmṛtyupasāhāna*.

P. 310, note sur Godāna, dérivé de Khond / Goṇḍ / Goṇḍavana.

360. TCHAO Pang-Yen : — *Some remarks on the Hārīti Worship in China*. BAS, vol. II, part 3, p. 261-74, 5 ill.

361. J. SHRYOCK : — *The Temples of Anking and their cults. A study of modern chinese religion*. (Bibl. B. IV-V, n° 501).

CR : — M. L. MORGAN, JNCB, vol. LXIV, 1933, p. 161-2 ; — P. MASSON-OURSSEL, RHR, CVII, Mars-Juin 1933, p. 320.

M. L.

362. T. HIROSE : — *Les objets de culte bouddhique conservés au Shōsōin. Nara*, n° 15, p. 37-52, pl.

E. J. L.

363. O-Bon, fête de toutes les âmes au Japon. Trad. avec une note comparative sur la fête des morts au Cambodge, par CHOUM-MAU.

KS, 5^e année, 1, p. 216-35.

M. M.

364. B. L. SUZUKI : — *Ceremonies for lay disciples at Kōya-San*. EB, VI, 2, June 1933, p. 157-75.

Décrit en détail le rituel des cérémonies suivantes.

I. Bosatsukai (Bodhisattva-śīla), the Ceremony of Taking the Bodhisattva's Precepts.

II. The Ango Ceremony (retraite estivale).

365. R. LINGAT : — *Le culte du Buddha d'Emeraude*.

JSS, XXVII, 1, 1934, p. 9-38, 1 pl.

Les textes : *Ratanabimbavaṃsa*, *Amarakaṭa-buddharūpanidāna*, *Jinakālamālīnī*, *Pōṅṣāwādan Yonōk*, *Pān Pra Kēo*.

L'histoire du Buddha d'Emeraude peut être divisée en 3 périodes : 1^o période légendaire ou pseudo-historique qui va de la fabrication à l'installation à Ch'eng Rai ; 2^o période laotienne qui va jusqu'à la fin du séjour à Vientiane ; 3^o période siamoise qui va de la prise de Vientiane par les Siamois jusqu'à nos jours.

La statue actuelle, dont la légende place l'exécution dans l'Inde 500 ans après la mort du Buddha, est en réalité de style laotien de la fin du xvi^e s. Sa matière, qui n'est certainement pas une émeraude, paraît bien être une prase, comme on en trouve en pays laotien. Cette magnifique gemme aurait donc été découverte dans la région même où elle a été travaillée. En tous cas, les données des chroniques, même légendaires, sont pleines d'intérêt par ce qu'elles révèlent des tendances des milieux où elles se sont formées.

R. L. étudie les traditions cristallisées autour de cette statue jusqu'à son installation au Wat P'rah Ken. Description du culte.

L'histoire du Buddha d'Emeraude est à rattacher à un ensemble de légendes laotiennes, véritable cycle des statues itinérantes. Il est d'autres statues non moins vénérées, faites de matières précieuses, qui toutes ont eu une existence agitée. Certaines de ces statues existent en plusieurs exemplaires considérés tous comme authentiques. Mais ces statues porte-bonheur ne sont pas des amulettes passives : elles sont douées de pouvoirs redoutables et les manifestations de leur puissance sont aussi nombreuses qu'imprévues. Chaque statue est habitée par un génie (*phi*) qu'il ne faut pas contrarier. Il existe entre statues des sympathies ou des antipathies ; ces derniers sentiments se manifestent par des phénomènes désastreux. La rivalité entre le Buddha d'Emeraude et le P'rah Bang en est un exemple (p. 32). Le culte entièrement bouddhique qui est rendu à ces statues paraît avoir pour effet de canaliser la puissance formidable de ces *phi* au bénéfice de la religion.

366. H. G. Quaritch WALES : — **Siamese state ceremonies : Their History and Function*. London, B. Quaritch, 1931. 8^o, xiv + 325 p., ill.

CR : — JIH, XI, 1932, p. 349-402 ; — M. A. MURRAY, *Man*, XXII, n° 153, p. 127 ; — L. D. BARNETT, *JRAS*, 1932, p. 424-6 ; — A. M. HOGART, *AR*, XXVIII, n° 94, p. 350-2 ; — J. BUHOT, *BAFAO*, n° 12, p. 42-4 ; — R. LINGAT, *BEFEO*, XXXII, p. 530-7.

M. L.

367. C. NOTTON : — *P'ra Buddha Sihinga*, 1 vol. 8°. Bangkok, 1933, ix-58 p., 5 ph. h. t.

Traduction en anglais du *Sihinganidāna*, ouvrage écrit à Xieng Mâi par Bodhiramsi, probablement au début du xve s., qui relate les aventures d'une célèbre statue du Buddha, aujourd'hui à Bangkok (Cf. G. CÆDÈS, *Note sur les ouvrages pâlis composés en pays thaï*, BEFEO, XV, n° 3, p. 5-6 et *Documents sur l'histoire politique et religieuse du Laos occidental*, BEFEO, XXV, nos 1-2, p. 97, n. 2).

368. PHRA : SARA : PRASOT : — *Phra : ramāxadḍk (Rāmajātaka)*, 1 vol. in-16, Bangkok, 2476, XVIII-202 p., 3 fig.

Ce volume présente un abrégé en siamois du *Rāmajātaka*, adaptation curieuse à des fins d'édification bouddhique de la légende de Rāma entremêlée de folklore local. La version utilisée par l'auteur vient de Rṓi Êt, centre de culture laotienne du N.-E. du Siam.

R. L.

369. H. G. Quaritch WALES : — *Naḥhānaḥ Titha Maṅgala, The River-bathing ceremony in Siam. (Bibl. B. IV-V, n° 505).*

CR : — R. LINGAT, JSS, XXVII, 1, p. 126-8.

370. G. CÆDÈS : — *Études cambodgiennes*, XXXI.

TP, vol. XXX 1933, 3-5, p. 224-30.

Additions aux *Nouvelles Notes sur Tcheou Ta-kouan* BEFEO, II, 148-151. Parmi les fêtes signalées par Tcheou Ta-kouan celle de l'ablution des images du Buddha est encore pratiquée au Cambodge.

M. L.

371. G. CÆDÈS : — *Tablettes votives*. Trad. du siamois par KRASEM.

KS, 2^e année 10, p. 1-21 ; 11, p. 1-27 ; 12, p. 1-27, 15 pl.

372. NATH, TATH et OUM-SOU : — *Samanera Vinaya*. Phnom Penh, Impr. du Gouvern^t, 1^{re} éd., 1928. — en cambodgien.

373. EM : — *Règles d'hygiène corporelle*, extraites de la *Maṅgaladīpanī, aṭṭhakathā* du *Maṅgalasutta*.

KS, 1^{re} année, 9, p. 7-14 ; 10, p. 61-75 ; 11, p. 63-79 ; 12, p. 77-97.

374. OUM-SOU : — *Ratnatrayapūjā, formules d'offrandes*.

KS, 2^e année, 1, p. 41-59.

375. NONG : — *Les cinq commandements du Buddha. Poème écrit sous le règne de S. M. Ang-Duong*.

KS, 2^e année, 1, p. 77-85.

376. *Buddhovādānusāsānī, ou Catéchisme du Bouddhisme* ; Phnom Penh, Impr. du Gouvern^t, 1930 ; 2^e éd., 1932. — en cambodgien.

Vol. imprimé à l'occasion de la crémation de S. M. la Reine Mère, 19 déc. 1930.

377. KIM-HAK : — *Pour le perfectionnement de la pratique du Bouddhisme au Cambodge*.

KS, 3^e année, 11, p. 47-57.

378. S. M. SISAVANG VONG : — *Athi Phommacharya Kasikkha. Petit manuel de discipline bouddhique*. Vientiane, Impr. du Gouvern^t du Laos, 1931. — en laotien.

Vol. distribué à l'occasion de l'ouverture de l'Institut bouddhique au Laos.

M. M.

379. HARDOUIN DELAFORGE : — *Les cultes au Tonkin (une grotte miraculeuse dans la brousse)*.

Ext.-As., Mars 1934, n° 84, p. 617-20.

Récit d'un pèlerinage à la pagode de Húông-tiêh, province de Hā-dông, construite en 1687 et dédiée à l'Avalokiteśvara annamite. L'auteur décrit ce lieu de culte et traite de la dévotion des bouddhistes annamites.

T. V. G.

VII.

Art, Archéologie, Epigraphie.

- 380. A. K. COOMARASWAMY :** — *Introduction to the Art of Eastern Asia*. OC, vol. 46, no. 910, p. 185-216.

Travail fondamental sur la philosophie qui inspire l'art de l'Asie.

- 381. P. DODGE et R. DODGE :** — *Art, the Shuttle in the Tapestry of Civilization*.

AA, 35, p. 30-38 et p. 42.

Ouvrage de vulgarisation; reproductions de statues bouddhiques.

J. R. W.

- 382. G. COMBAZ :** — *L'évolution du stūpa en Asie. Étude d'architecture bouddhique*.

MCB, II, p. 163-305, 71 fig.

L'origine du stūpa : Orient classique, Phrygie, Lydie, Carie, Phénicie, p. 166-8. Le stūpa dans l'Inde : origine, destination, culte (p. 174-6), éléments essentiels, évolution de la superstructure (p. 203), dimensions, matériaux (p. 205), emplacement et entourage (p. 208), décoration (p. 213). Migration : Ceylan (p. 214-9), Java (p. 219-26), Birmanie (p. 226-35), Siam (p. 235-240), Laos (p. 240), Cambodge (p. 241-3). Le stūpa dans les régions himalayennes : Nepal (p. 244-7), Tibet (p. 247-53). Le stūpa en Sérinde (p. 253-6). Le stūpa en Chine : la tour à étages, construction, matériaux (p. 273-4), illumination (p. 277), les tours chinoises en Europe (p. 281). Les stūpa lamaïques (p. 283). Le stūpa au Tonkin, en Annam, en Cochinchine (p. 29), en Corée (p. 293), au Japon (p. 296). *Addenda*, p. 303, sur le grand stūpa de Nāgārjunikoṇḍa.

M. L.

- 383. J. HACKIN :** — *Iranian Influences in Buddhist Art*.

TASJ, second series, vol. X, 1933, p. 21-4; 4 pl.

Les relations entre les dynasties Kuṣāṇa de la région de Kabūl et les Sassanides étaient au III^e s. assez étroites pour que l'art officiel sassanide exercât son influence sur l'art de l'Afghanistan. Quelques exemples significatifs : la coiffure d'un donateur de la niche du Buddha de 35 mètres à Bāmiyān est à rapprocher des diadèmes de rois sassanides ; les rubans ondulés qui s'écartent de la coiffure se retrouvent non seulement sur les monnaies mais sur les bas-reliefs sassanides. Un diadème très caractéristique orné de trois croissants et de trois disques apparaît à la fois sur une fresque de Kakrak et sur des monnaies appartenant à un prince kuṣāṇo-sassanide. On le retrouvera en Asie Centrale, en Chine et jusqu'au Japon.

- 384. E. CAVAGNAC :** — *The Seleucid Tradition in India and its Persistence*. IAL, vol. VII, n° 2, 1933, p. 122-8.

Pour que l'art gréco-bouddhique ait pu se développer longtemps après la fin de la domination grecque, il a fallu que la tradition séleucide y ait été fortement enracinée. A défaut de documents provenant du Gandhāra, M. C. cite un texte trouvé à Suse, datant du règne du roi Parthe Artaban (21-22 av. J.-C.), qui, rédigé dans un grec excellent, prouve à quel point les traditions grecques s'étaient maintenues sous la domination des Arsacides. En aurait-il été de même au Gandhāra ?

E. J. L.

- 385. *Asiatic Mythology.** 12 1/4 × 10, 460 p., 354 ill., 15 pl. col. ; Londres, George Harrap, 1932.

Édition anglaise de *Bibl. B.* 1, n° 219.

CR : — W. E. SOOTHILL, *JRAS*, July 1934, p. 625-6.

386. St. KONOW : — *Ein Beitrag zur Geschichte des Buddhbildes.* (Bibl. B. I, n° 209 ; III, n° 300).

CR : — Otto STEIN, *KB*, I, n° 513.

387. T. NAITÔ : — *The explanation of Buddhist Images*, vol. II, Nara ; Rokumeisô, 1931, 272 p., 50 pl., 33 ill. — en japonais.

CR : — *The Kôkogaku-zasshi*, XXI, 1931, p. 604 ; — *TB*, n° 10, 1931, p. 111.

388. G. ONO : — *On the investigation of the Old Designs of Buddhist Images in consideration of the Present and Future of the Study of the Buddhist art, (in News Essays presented to M^r Sohō Tokutomi by his Friends on his Seventieth Birthday)*, Tōkyō, Minyusha 1931, p. 149-75 — en japonais.

389. K. OKAMOTO : — *The Key-note and Expression of Indian Art*, with a Preface by T. YOSHIE, Tōkyō, Rokubunkan, 1932, 8°, xvi+212 p., 29 pl., 2 maps. — en japonais.

CR : — K. TAKARABE, *SK*, IX, n° 5, 1932, p. 171.

M. L.

390. J. Ph. VOGEL : — *De cosmopolitische Beleeckenis van het Buddhismus.* (Bibl. B. III, n° 303).

CR : — C. CLEMEN, *OLZ* 36, 1933, Sp. 704.

O. S.

391. J. Ph. VOGEL : — *Op het voetspoor van Boeddha.* H. D. Tjeenk Willink en Zoon, Haarlem, 1934. 165 p., 20 pl., text-ill., map.

Re-issue of *Bibl. B.* III, n° 73.

CR : — *Ind. G.*, 56, 1934, p. 206-7.

392. J. Ph. VOGEL. — *De Archaeologische Atlas van Groot-Indië.*

Verslag van het zevende Congres van

het Oostersch Genootschap in Nederland, 1933. E. J. Brill, Leiden, p. 44-5.

Communication concerning the Archaeological Atlas of Greater India, prepared by the Kern Institute.

A. J. B. K.

393. L. SCHERMAN : — *Buddha im Fürstenschmuck.* (Bibl. B. IV-V, n° 531).

CR : — W. STEDE, *OLZ*, 36, 1933, Sp. 704f.

O. S.

394. V. RAGHAVAN : — *Some Sanskrit Texts on Painting.*

IHQ, IX, 4, Dec. 1933, p. 898-911.

395. M. LALOU : — *L'iconographie des étoffes peintes dans le Mañjuśrīmūlakalpa.* (Bibl. B. III, n° 320 ; IV-V, n° 557).

CR : — R. GROUSSET, *JA*, Janv.-Juin 1933, fasc. annexe, p. 98-9 ; — J. PRZYLUKI, *RO*, VIII, p. 193-4.

396. P. MASSON-OURSSEL, H. de WILLMAN-GRABOWSKA, Ph. STERN : — *L'Inde antique et la civilisation indienne* (*supra*, n° 7).

397. P. K. ACHARYA : — *Indo-Persian Architecture.*

MP, p. 3-13.

Rejette en bloc toute influence persane sur l'architecture indienne, mais l'article porte surtout sur la colonne. Pour P. K. A., la colonne indienne symbolise le corps humain : le chapiteau est la tête, le fût le corps, la base les jambes, le piédestal les pieds. Il voit encore une autre raison de dénier l'influence persane dans le fait que les chapiteaux indiens ne représentent jamais le buffle ni l'unicorne, mais le lion, l'éléphant et l'homme. La suite de cet article a paru dans *Calcutta Review*, 1930.

398. A. K. MITRA : — *A further note on the origin of the Bell Capital.*

IHQ, X, 1, March 1934, p. 125-36, 2 fig.

Discute l'opinion de A. K. COOMARASWAMY

(cf. *Bibl. B.* III, n° 314). Cite de nombreux textes sur l'identité du lotus et de la matrice.

M. L.

399. R. C. KAK : — *Ancient Monuments of Kashmir*. London, India Society, 1933 ; 8°, 172 p., 77 pl.

L'architecture bouddhique, et même hindoue, de la vallée révèle les traces des rapports que le Kashmir avait entretenus avec le Gandhāra dans les siècles qui avoisinent l'ère chrétienne. Les rares monuments de l'époque Kuṣāṇa du Kashmir ont été construits sur le même plan que les monuments contemporains du Gandhāra. Compte rendu des fouilles de Harwan (p. 105-111) ; 3 styles de maçonnerie échelonnés à partir du IV^e s. Découverte de dallages de tuiles numérotées en *kharaṣṭhī*, décorées de fleurs, de motifs géométriques et de personnages, éléments décoratifs qui dénotent une influence iranienne. A Ushkar (p. 152-154), dans les ruines d'un *stūpa* du VIII^e s., ont été trouvées des têtes de terre cuite de style d'Asie Centrale. Dans l'architecture médiévale, très peu de monuments bouddhiques.

CR : — J. AUBOYER, *RAA*, t. VIII, n° 1, p. 58-60 ; — F. J. R., *BM*, April 1934, p. 192 ; — E. SEIDENFADEN, *JSS*, XXVII, 1, p. 121-6 ; — O. STRAUSS, *OLZ*, 37, 7, 1934, Sp. 456.

400. St. KRAMRISCH : — **Indian Sculpture*. Heritage of India Series, 7 1/2 × 5 1/4, XVI + 240 p., 116 fig. 1 carte. London, Oxford University Press ; Calcutta, Y. M. C. A. Publ. House, 1933. xiv-240 p., ill., carte.

CR : — K. de B. CODRINGTON, *BM*, June 1934, p. 291-2 ; — A. K. COOMARASWAMY, *JAOS*, 54, p. 219-21 ; — A. J. BERNET KEMPERS, *JRAS*, Ap. 1935, p. 399 ; — O. STRAUSS, *OLZ*, 38, 3, 1935, Sp. 183-6.

401. A. IPPEL : — *Indische Kunst und Triumphalbild*. (*Bibl. B.* I, n° 231 ; III, n° 312 ; IV-V, n° 513).

CR : — Otto STEIN, *KB*, I, n° 514.

402. *Annual Report of the Archaeological Survey of India*, 1928-29, éd. by H. HARGREAVES. Delhi, Manager of Publications, 1933. 4°, xiii-295 p., LXIV pl.

Nālandā. Continuation des fouilles. Découverte de statuettes bouddhiques.

Birmanie. Le site de Hmawza livre des statuettes d'or et de bronze et des tablettes votives des V^e et X^e s.

Mahāstān. On y décèle 2 périodes d'occupation, la 1^{re} au début des Gupta et la 2^e sous les Pala.

Rangamati. Restes de structures de 3 périodes dont les plus anciens paraissent appartenir à un établissement bouddhique du VI^e-VII^e s.

Nāgārjunikoṇḍa. Dégagement du grand *stūpa* qui contenait une relique du Buddha. Bas-reliefs décrits sommairement (épisodes de la vie du Buddha).

Epigraphie. Description préliminaire de l'importante découverte faite à Yerragudi, présidence de Madras, des édits d'Aśoka gravés en *brāhmī*.

CR : — E. J. THOMAS, *JRAS*, July 1934, p. 583.

E. J. L.

403. *Annual Bibliography of Indian Archaeology for the year 1930*. (*Bibl. B.* IV-V, n° 519).

CR : — W. PRINTZ, *ZDMG*, 12, 1933, 96 ; — *JIH*, Aug. 1933, p. 284-8 ; — G. CÆDÈS, *BEFEO*, XXXII, p. 543.

O. S.

404. V. S. AGRAWAL : — *Mathurā ko Bauddha-kalā (The Buddhist art of Mathurā)* — en hindi.

Nāgarī pracārīṇī Patrikā, XIII, 1 et 2.

Après avoir passé en revue les sculptures trouvées à Mathurā et aux environs, l'auteur conclut que la 1^{re} image du Buddha a été exécutée par les sculpteurs de Mathurā, non par les sculpteurs gandhariens.

405. J. Ph. VOGEL : — *La sculpture de Mathurā*. (*Bibl. B.* III, n° 326 ; IV-V, n° 530).

CR : — A. K. COOMARASWAMY, *Internat. Studio*, Aug. 1931, p. 68 et suiv. ; — L. BACHHOFFER, *DLZ*, LII, p. 652-4 et *Pantheon*, 1931, n° 5, p. 215 et suiv. ; — H. PARMENTIER, *BEFEO*, XXX, p. 456-60.

406. B. HEMMI : — *The Ancient Sculptures of the Sāñchī stūpas*. Tōkyō, 1932, 360 phot., II + 13 p. of explanatory text in Japanese.

CR : — J. TAKAKUSU, *Tōkyō Asahi Shimbon*, 14 Oct. 1932.

M. L.

407. E. BAZIN-FOUCHER : — *Une représentation de Pañcika et Hārītī a Sāñchī.*

JA, Oct.-Déc. 1933, p. 348-9.

Identification, sur le pilier ouest de la porte du stūpa III, de la seule représentation connue du Couple tutélaire dans l'art de l'ancienne école de l'Inde.

408. T. N. RAMACHANDRAN : — *Buddhist sculptures from a stūpa near Goli village.* (Bibl. B. III, n° 328 ; IV-V, n° 546).

CR : — N. BROWN, JAOS, LII, p. 90.

409. G. JOUVEAU-DUBREUIL : — *Le Scythe de Bhumara.*

BAFAO, n° 16, Avril 1934, p. 39-41, 1 dessin.

Dans un précédent article (Bibl. B. IV-V, n° 545), l'auteur a fait remarquer que le « guerrier scythe » de Nāgārjunikoṇḍa devait être Chandaka, le palefrenier du Buddha. Une confirmation de cette hypothèse se trouve sur un bas-relief du temple de Bhumara (vi^e s.) où l'on voit Sūrya accompagné de son palefrenier Aruṇa, qui est vêtu du même costume que Chandaka.

E. J. L.

410. M. S. DIMAND : — *An Indian Relief of the Amarāvātī School.*

BMMA 28, p. 124-25.

Un nāga, provenant d'un des 4 petits stūpa de Nāgārjunikoṇḍa. D'autres reliefs provenant de ces 4 stūpa se trouvent au Musée Guimet et au Musée de Boston.

J. R. W.

411. S. SAWAMURA : — *Studies in Oriental Art History* (in Japanese). Kyōto, Hoshino Shoten, 1932, 8°, 550 p. 66 ill.

Publication posthume, par K. HAMADA. Contient une étude détaillée des sculptures d'Ajanṭā.

M. L.

412. G. YAZDANI : — *Ajanṭa. The colour and monochrome Reproductions of the Ajanta frescoes based on photo-*

graphy, and an Appendix on Inscriptions by John ALLAN. Part II ; Text. 4° v-70 p., Plates ; fo, 18 coul. et 31 monochromes, published under the special authority of His Exalted Highness the Nizam, 1933.

Volume consacré à l'étude de la grotte II.

CR : — J. V. S. WILKINSON, BM, Nov. 1933, p. 235 ; — L. BACHHOFFER, OLZ, 37, 11, 1934, Sp. 707-9 ; — D. R. BHANDHARKAR, IC, I, 1, July 1934, p. 135.

413. G. YAZDANI : — *Ajanṭa. Part I.* (Bibl. B. III, n° 322 ; IV-V, n° 554).

CR : — W. PRINTZ, ZDMG, N. S., X, p. 233.

E. J. L.

414. A. J. BERNET KEMPERS : — *The Bronzes of Nālandā and Hindu-Javanese Art.* (Bibl. B. IV-V, n° 533).

CR : — F. D. K. BOSCH, TBG, 73, p. 379-87 ; — J. SLAGTER, EGM, Juil. 1933, p. 66 ; — Th. B. van L[ELYVELD], MBK, 10, p. 221-2 ; — E. J. B.[EEKMAN], IG, 55, 1, p. 766-7 ; — St. KONOW, Acta Or., 12, 1934, p. 150 ; — P. LÉVY, BAFAO, Avril 1934, p. 66 et RAA, t. VIII, n° 1, p. 61-2 ; — K. P. JAYASWAL, JBORS, Déc. 1933, p. 416-7 ; — F. J. R., BM, Feb. 1934, p. 99-100 ; — C. O. BLAGDEN, JRAS, Jan. 1935, p. 208 ; — H. ZIMMER, OLZ, 37, 10, 1934, Sp. 646-7.

415. A. J. BERNET KEMPERS : — *Nālandā Bronzes.*

NION, 18, 1933, p. 347-54, 393-400, 27 fig.

Résumé de Bibl. B. IV-V n° 533.

A. J. B. K.

416. A. FOUCHER : — *Une représentation du Sutasoma-jātaka sur une frise d'Aurangābād.*

ML, p. 261-271, 2 pl.

La ressemblance de la crypte où est sculptée cette frise avec la Cave I d'Ajanṭā permet de rapporter l'ensemble au VI^e s. A.D. Comparaison des épisodes du conte avec les scènes figurées. En finissant, l'auteur montre que les Indiens ont toujours pris soin de noter le lieu l'événement, tandis qu'ils ont négligé la date.

M. L.

417. M. HOCART : — *Notice sur quelques monuments bouddhiques dans l'île de Laṅkā*.

KS, 2^e année, 6, p. 1-27, 7 pl. avec notes explicatives par S. KARPELÈS.

M. M.

418. J. HACKIN, avec la collaboration de J. CARL : — *Nouvelles recherches archéologiques à Bāmiyān*. Mémoires de la Délégation française en Afghanistan, III. Paris, éd. d'Art et d'Histoire, 1933. 4^o, vi-92 p., LXXXIV pl., XII fig.

Bāmiyān. Étude de l'évolution du plan et de la décoration des grottes ; mélange complexe d'éléments hellénistiques, indiens et iraniens. Ces derniers prendront, à partir du v^e s. une importance toujours croissante qui permet d'attribuer à l'art de Bāmiyān l'épithète d'irano-bouddhique. La date des diverses grottes s'échelonne du III^e s. au début du VII^e.

Kakrak. Les grottes du v^e s. se distinguent de celles de Bāmiyān par l'absence de décor sculpté et par le style différent des peintures. Remarquer la représentation du « Roi Chasseur » dont on a retrouvé le type sur une monnaie kuṣāno-sassanide.

CR : — J. BUHOT, *BAFAO*, n^o 16, p. 64-5 ; — M. HÉBERT, *RAA*, t. VIII, n^o 2, p. 122-3 ; — W. P. Y., *BM*, Jan. 1934, p. 49 ; — C. E. A. W. OLDHAM, *JRAS*, Jan. 1935, p. 202.

419. J. HACKIN : — *L'œuvre de la Délégation française en Afghanistan, 1922-1932*. I. Archéologie bouddhique. Tōkyō, Maison franco-japonaise, conférences faites à la Maison Franco-japonaise, 1933. 8^o, 79 p., 61 fig.

Historique des travaux. L'auteur, étudiant les sites de Haḍḍa, Kabūl, Pāitāvā, Begrām, où domine l'influence hellénistique, et ceux de Bāmiyān et Dokhtar-i-Nōshirwān, où l'apport iranien est prépondérant, s'attache à démêler les influences des arts de l'Inde, de la Grèce et de l'Iran. (Paru également sous le titre *Influences hellénistiques dans l'art bouddhique en Afghanistan* dans *Transactions of the Zaidan hojin meiji seitoku kinen gakkai* (Meiji Japan Society), vol. XLII, 1934, p. 157-200).

CR : — J. BUHOT, *BAFAO*, n^o 16, p. 63-4 ; — M. HÉBERT, *RAA*, t. VIII, n^o 2, p. 120-1 ; — E. DHORME, *RHR*, Sept.-Déc. 1933, p. 254-7 ; — C. E. A. W. OLDHAM, *JRAS*, Jan. 1935, p. 203 et *IA*, Déc. 1933, p. 248.

420. O. BRUHL : — *Les récentes fouilles archéologiques en Afghanistan*. *RAA*, t. VIII, n^o 2, p. 116-9.

Résultats des travaux de la Délégation archéologique française en 1933. Au Teppé Marendjan, dégagement des restes d'un monastère bouddhique ; mise au jour d'une statue de Buddha polychromée, tête de type gréco-indien, torse de style indien. Nombreuses monnaies kuṣāno-sassanides. A Bāmiyān fouille des grottes J et K. Nouveau type de coupole. Découverte de fresques de type « maṇḍaia » de style kuṣāno-sassanide. A noter la place importante tenue par Maitreya dans l'iconographie bouddhique de Bāmiyān.

421. J. BARTHOUX : — *Les fouilles de Haḍḍa. I. Stūpas et sites*. Mémoires de la Délégation française en Afghanistan, t. IV. Paris, éd. d'Art et d'Histoire, 1933, 4^o, 200 p., cartes, plans, dessins, planches.

Étude architecturale des stūpa et de leurs éléments. Décoration. Datation. Description des sites.

CR : — M. HÉBERT, *RAA*, t. VIII, n^o 2, p. 121-2.

422. J. BARTHOUX : — *Les fouilles de Haḍḍa, III*. (*Bibl. B. III*, n^o 346 ; IV-V, n^o 573).

CR : — S. R[EINACH], *RA*, XXXIII, p. 204 et suiv. ; — *AR*, XXVII, n^o 92, p. 762 ; — A. SALMONY, *Art. As.*, MCMXXX/XXXII, n^o 1, p. 77.

423. J. HACKIN : — *Buddhist Sculpture of Haḍḍa*.

Bij. K., March 1933, p. 81-94.

E. J. L.

424. T. NAITŌ : — *The Buddha Heads of Haḍḍa*.

TB, n^o 9, 1931, p. 126-9.

Signale les points de contact entre les sculptures trouvées à Haḍḍa et celles de Taxila.

425. T. A. J[OYCE] : — *Gandhara Sculpture*.

BMQ, VII, 2, p. 54-5, 1 pl.

La conception du Buddha.

426. L. BACHHOFFER : — *Hellenistisch oder Spät-Gandhara ?* (Bibl. B. IV-V, n° 568).

CR : — Otto STEIN, *KB*, I, n° 515.

M. L.

427. J. HACKIN : — *Bāmiyān. L'art bouddhique de Bāmiyān et ses rapports avec l'Asie Centrale.* Tōkyō, 1932. 8°, 19 p. (en japonais).

Conférence faite à l'Université impériale de Tōkyō.

E. J. L.

428. F. H. ANDREWS : — **Catalogue of Wall-paintings from Ancient Shrines in Central Asia and Sistān, recovered by Sir Aurel Stein.* 11 × 8 ½, xiv + 201 p., 6 pl., carte ; Delhi, Government of India Central Publication Branch, 1933.

CR : — *JRAS*, Oct. 1934, p. 873.

M. L.

429. A. von LE COQ und E. WALDSCHMIDT : — **Die Buddhistische Spätantike in Mittelasien.* (Bibl. B. I, n° 251 ; III, n° 351).

CR : — F. EDGERTON, *JAOS*, 53, p. 360-1.

J. R. W.

430. S. SANZAI : — *On the Artistic Representation of the Nirvāṇa in the Kuchean District.*

TGT, II, p. 238-75, ill.

Étudie aussi les représentations du *nirvāṇa* du Buddha dans l'Inde, l'Asie Centrale, la Chine et le Japon.

431. E. MATSUMOTO : — *A characteristic of the Buddhist Paintings in the Khotan District and its transmission.*

TGT, vol. II, 1931, p. 227-37, ill.

La façon de dessiner le nez dans les peintures antérieures au VIII^e s. retrouvées à Khotan proviendrait de l'art gandharien (avant le VI^e ou le VII^e s.) ou sassanide. Signale cette influence sur les peintures de Kao-ch'ang et de Touen-houang ainsi que dans l'art bouddhique japonais.

432. R. HATANI : — *Problems of the Buddhist Art of the Qyzil Caves.*

GB, Nov. 1932, p. 17-29.

433. A. WALEY : — *A Catalogue of Paintings recovered from Tun-huang by Sir Aurel Stein, preserved in the Sub-department of Oriental prints and drawings in the British Museum, and in the Museum of Central Asian Antiquities, Delhi.* (Bibl. B. IV-V, n° 557).

CR : — L. GILES, *BSOS*, VII, I, p. 179-92.

M. L.

434. E. MATSUMOTO : — *On a Nestorian Figure-painting from Tun-huang.* *Kokka*, n° 493 et 496.

La peinture (coll. A. Stein) présente les caractéristiques d'une peinture bouddhique chinoise avec un mélange d'éléments persans.

E. J. L.

435. M. R. ROGERS.

Bull. of the City Art Mus. of St. Louis 18, p. 45.

Reproduction d'une peinture bouddhique sur papier provenant de Touen-houang, qui serait datée de 607.

J. R. W.

436. E. MATSUMOTO : — *On a T'ang Buddhist Painting from Tun-huang, dated A. D. 729.*

Kokka, 511, June 1933, pl.

Cette peinture (Musée Guimet), est la plus ancienne des peintures datées découvertes à Touen-houang. Qu'elle représente Jizō ou un Arhat, son intérêt dans l'histoire de la peinture bouddhique en Chine est de premier ordre.

437. E. MATSUMOTO : — *Khsitigarbha, the Ten Kings of Hell and Yin-lu Bodhisattva.*

Kokka, 515, Oct. 1933, pl. I et II.

Peinture de Touen-houang, datée de 983 A. D. (Musée Guimet), intéressante par la présence du Bodhisattva Yin-lou et de différents moines taoïstes.

E. J. L.

438. G. de ROERICH : — *Problems of Tibetan Archaeology.*

Journ. of Urusvati Himalayan Research Inst. I, 1, p. 27-34.

Liste des ouvrages qui traitent de l'archéologie tibétaine. Résumé des notions les mieux établies sur l'archéologie des époques pré-bouddhique et bouddhique.

439. G. TUCCI : — *Indo-Tibetica. I. « mc'od rten » e « ls'a ls'a » nel Tibet indiano ed occidentale.* (Bibl. B. IV-V, n° 584).

CR : — J. BACOT, *JA*, Jan.-Juin 1933, fasc. annexe, p. 102-3 ; — Benoy Kumar SARKAR, *IHQ*, X, 2, June 1934, p. 382-6.

M. L.

440. *Unknown Monasteries of mysterious Tibet. Revelations of ancient Tibetan Art.*

ILN, Feb. 17, 1934, p. 246-7.

Notes sur le voyage de G. Tucci au Tibet. Photog. de monastères, de sculptures, de fresques. *Maṇḍala* de Vairocana à Toling (xii^e s.) ; plafond du temple de Tsaparang (xiv^e s.), etc.

E. J. L.

441. L. BACHHOFFER : — *Die Anfänge der buddhistischen Plastik in China.* (I). *OAZ* 10, 1934, S. 1-15.

Die erste Notiz über das Zusammentreffen Chinas mit dem Buddhismus findet sich im Wei-liao (3. Jahrh.), das das Ereignis auf das Jahr 2 v. Ch. datiert ; in der zweiten Hälfte des 2. Jahrh. n. Ch. existierte eine Buddhastatue in Kiangsu. Texte weisen nach dem Osten und Süden, nach Ch'ang-an und Lo-yang, wo sich buddhistische Mönche aufhielten, die als Lehrer und Übersetzer tätig waren ; im Süden Chinas bestand scheinbar ein Bedürfnis nach buddhistischen Bildwerken. Man glaubte, dass die Bildwerke aus Indien auf dem Seewege nach Südchina gekommen seien, im Norden soll 322 ein indischer Śramaṇa, Buddhasiṃha, Buddhahildnisse verfertigt haben ; ferner glaubte man, dass im 3.-5. Jahrh. n. Ch. in Südchina eine mehr oder weniger eigenwüchsige buddhistische Plastik bestanden habe, die zur Ausbildung des Wei-Stils, des archaischen Stils, in Nordchina geführt habe. Die Landrouten verliefen schon seit Beginn der christlichen Zeitrechnung von Yünnan nach dem

Westen und Süden. Von Indien nach Südchina reiste man zur See. Der Vermittler zwischen Indien und China war das im Küstengebiet des südlichen Kamboja gelegene Fu-nan. Dort trafen in Erweiterung einer Gesandtschaft von Fu Chan, dem König von Fu-nan, an den Hof der Wu (243 n. Ch.) chinesische Gesandte mit indischen zusammen, die den Gesandten von Fu-nan, Su-wu, zurückgeleitet hatten. Die Vorbilder für die buddhistische Plastik Chinas können also sowohl aus Indien als aus Fu-nan stammen.

Zu den ältesten buddhistischen Monumenten Fu-nans gehören zwei stehende Buddha, der Torso eines sitzenden Buddha und ein Buddhakopf. Der Kopf der Statue (Abb. 1), ebenso wie der Buddhakopf aus Vat Romlok (Abb. 3) steht dem Buddhakopf aus Nāgārjunakoṇḍa (3. Jahrh. n. Ch.) nahe (Abb. 4), nur fehlt die *ūrṇā*. Der zweite Buddha (Abb. 2) lässt sich nicht so leicht einordnen, während der Torso des sitzenden Buddha für südindischen Einfluss spricht. Da Südindien einen bestimmten Buddhatyp herbeigebracht hat, kann die in Amarāvati gefundene Bronzestatue (Abb. 6, vgl. *AR ArchSurv.* 1908/9 : A. REA), die dem einen Buddhakopf aus Vat Romlok nahekommt, nicht südindisch sein, sie weist vielmehr nach dem westlichen Indien. Die älteste buddhistische Plastik Hinterindiens hat ihre Vorbilder in Kleinbronzen, die dann in Stein übertragen wurden, die im 4.-5. Jahrh. n. Ch. übers Meer ins Land gekommen sind. Die südchinesischen Werke verbindet nichts mit irgend einer Landschaft Indiens oder Hinterindiens.

442. E. BOERSCHMANN : — *Chinesische Pagoden.* I. Teil. (Bibl. B. IV-V, n° 595).

CR : — E. H. JOHNSTON, *BSOS*, VI, 4, p. 1087-91 ; — MELCHERS, *DIZ*, p. 1460-7.

O. S.

443. H. d'ARDENNE de TIZAC : — *Les hautes époques de l'art chinois.* (Bibl. B. III, n° 365).

CR : — J.-Y. CLAEYS, *BEFEO* XXXI, p. 240 et suiv.

444. O. SIRÉN : — *Histoire des Arts anciens de la Chine* (cf. Bibl. B. III, n° 366).

CR : — J.-Y. CLAEYS, *BEFEO*, XXXI, p. 240 et suiv.

445. G. ONO : — *Buddhist Painting in the Late T'ang, the Five Dynasties and the Sung Periods.*

Kokka, 513, 514, 516, 519, 522, Aug., Sept., Nov., Déc. 1933, Jan., Feb., May 1934.

Biographies des prêtres japonais qui allèrent s'instruire en Chine à l'époque des T'ang ; de Chônen et Chôgen qui rapportèrent de la Chine des Song de nombreuses peintures bouddhiques. Matériaux intéressants au point de vue des relations entre les civilisations japonaise et chinoise à l'ép. Fujiwara. L'auteur étudie ensuite successivement des peintures appartenant au Ninna-ji : Vaisravana de la fin des T'ang, les quatre Deva et un portrait du prince Nada, exemples iconographiques uniques ; un *maṇḍala* de la Grande-Ourse, et 2 groupes de *maṇḍala*, copies qui auraient été faites à l'ép. Fujiwara.

446. M. ÔGUCHI : — *L'expression de l'espace dans la sculpture de Yun-kang et Long-men.*

Hōun, n° 8, Dec. 1933, p. 31-40, pl.

447. M. ÔGUCHI : — *Stylistic Study of the buddhistic Images of Tennin (Apsaras) of the Northern Wei Period (China) especially at Yun-kang and Long-men.*

Bij. K., July 1933, p. 275-84.

E. J. L.

448. A. SPRUYT : — *Souvenir d'un voyage à la Montagne Sacrée de Long-Men. (Bibl. B. IV-V, n° 610).*

CR : — E. H. JOHNSTON, *JRAS*, Oct. 1934, p. 829-30.

M. L.

449. TCHAO Pang-yen : — *A report on the Present conditions of the Cave sculptures of Yun-kang. (Bibl. B. IV-V, n° 608).*

CR : — W. EBERHARD, *OAZ*, N. S., vol. 7, p. 231-2.

450. T. SEKINO : — *The Cave-Temple of Wan-fô-t'ang at I-hsien-ch'eng.*

Kokka, 510, May 1933, pl.

Ce temple de Mandchourie, construit au vi^e s., contient des sculptures du Buddha de même style que les images contemporaines de Yun-kang et Long-men. Cela montre l'importance qu'on attachait à cette époque à cette ville provinciale fortifiée.

E. J. L.

451. A. PRIEST : — *Acquisitions of Far Eastern Art.*

BMMA 28, p. 107-10.

1. Sculpture chinoise : a) Main d'une statue T'ang de Long-men, don de M. C. T. Loo ; b) Bouddha en bois, assis, à dater des Song.

2. Cinq peintures chinoises des dix rois des enfers provenant de la coll. Fujita.

J. R. W.

452. S. HAMADA : — *Les temples rupestres de la préfecture de Yi dans le Leao-Si.*

Hōun, n° 8, Dec. 1933, p. 3-21, pl.

453. B. LAUFER : — *A Defender of the Faith and His Miracles.*

OC, vol. 46, n° 917, p. 664-7.

Reproduction et description d'un Wei-t'o que l'auteur a rapporté de Sianfou au Field Museum, Chicago. L'histoire de l'origine de la statue de Wei-t'o. Cette même description a été publiée à nouveau dans *Asia* 34, 290-291 avec la photog. de la statue.

454. A. PRIEST : — *A Chinese Wood Figure.*

BMMA 29, p. 29.

Koan-yin, datant probablement des Song.

455. A. PRIEST : — *A Dated Chinese Wood Figure.*

BMMA 29, p. 62.

Une petite statue de Koan-yin debout sur un piédestal de lotus. La date, qui correspond au 28 mai 1282, est inscrite sur la face intérieure de la pièce de bois fixée dans la partie supérieure du dos de la statue.

456. P. B. COTT.

Bull. of the Worcester Art Mus. 24, no. 1.

Photographie d'une statue en granit vert de

Koan-yin, ép. Song, dans l'attitude *mahārājāḷā*. La statue porterait des traces de dorure et de peinture rouge.

457. *The Pennsylvania Museum Bulletin* 28, p. 87.

Reproduction du buste en pierre d'un Bodhisattva des Wei.

458. H. E. FERNALD : — *An Early Chinese Sculpture*.

UMB, 5, p. 46-53.

C'est le piédestal en pierre que Ferguson n'a connu que par des estampages, et qui proviendrait de Li tch'eng, près de la frontière sud-est du Chansi.

J. R. W.

459. K. FUKUI : — *Shina jikan no genjō ni tsuite (Sur l'état actuel des temples bouddhiques et taoïques en Chine)*. Publié par le Bureau des Œuvres culturelles du Ministère des Affaires Étrangères, Tōkyō, 1934, 50 p.

Texte d'une conférence de l'auteur, professeur aux Universités Waseda et Taishō de Tōkyō, sur les observations qu'il a recueillies au cours de deux ans de voyage en Chine (Ho-peï, Chan-tong, Chan-si, Kiang-sou, Hou-peï, Kiang-si, Tchō-kiang). Il n'a guère pu, en raison des circonstances politiques, s'éloigner des routes battues, mais ses notes précises et directes sont intéressantes dans l'ignorance où nous sommes de l'état religieux réel de la Chine contemporaine. Conclusions, p. 44 sq. : Kouan-yin et Kouan ti; sectes taoïstes du Nord et du Sud; statistique des temples désaffectés : écoles, casernes, bureaux publics. A retrouvé au Lou chan, dans le Kiang-si, le tombeau de Houei-yong des Tsing (332-414 p. C.), condisciple du célèbre Houei-yuan et l'un des fondateurs de l'Association du Lotus Blanc (p. 31-32) (Cf. PELLIOU, *Bibl. B. IV-V*, n° 5). Signale à Yang-tcheou (Kiang-sou) un *stūpa* en granit de 7 étages, haut de plus de 6 mètres, et couvert de sculptures qui ne seraient pas postérieures aux Song (p. 36).

P. D.

460. Sven HEDIN : — **Jehol, city of Emperors*. (*Bibl. B. IV-V*, n° 613).

CR : — H. CHATLEY, *JNCB*, vol. LXIV, 1933, p. 163.

461. R. P. Van OBBERGEN : — *Jehol*,

son palais et ses temples. (*Bibl. B. IV-V*, n° 612).

CR : — E. H. JOHNSTON, *JRAS*, Oct. 1934, p. 828; — H. CHATLEY, *JNCB*, vol. LXIV, 1933, p. 177.

462. W. P. YETTS : — *The George Eumorfopoulos Collection. Catalogue of the Chinese and Korean Bronzes, Sculpture, Jades, Jewellery and miscellaneous Objects*, III. (*Bibl. B. IV-V*, n° 623).

CR : — E. MORGAN, *JNCB*, vol. LXIV, 1933, p. 151-4; — B. LAUFER, *BM*, Aug. 1933, p. 88; — O. SIRÉN, *BSOS*, VII, 1, p. 192-203.

463. T. SEKINO : — *La sculpture coréenne à l'époque des Trois Royaumes*. *Hōun*, n° 7, Sept. 1933, p. 3-17, pl.

464. T. SEKINO : — *A Stone Stūpa of the Silla Dynasty in the Bukkokuji Temple, Korea*.

Bij. K., July 1933, p. 285-7.

465. S. AMANUMA : — *Dernier voyage en Corée. III, Tyui-Tyū-Tan Tong-Do-Sa*.

TB, t. 20 de la num. européenne, Juillet 1933, p. 81-116, pl.

E. J. L.

466. K. TOMITA : — *A Korean Statue of the Healing Buddha, Eighth Century*. *BMFA* 31, p. 37-8.

Un Bhaiṣajyagurvaiḍūryaprabhāsa, en bronze doré, debout sur un piédestal en forme de lotus. L'auteur traduit les 12 vœux de ce Bouddha d'après un *Yao-che Jou-lai Pen-yuan Koung-tō king*. Cette même statue est reproduite dans le *Chōsen Koseiki Zufu*, vol. 5, fig. 2018.

J. R. W.

467. S. TAKI : — *Kōbō-Daishi and the Fine Arts*.

Kokka, 520, March 1934.

Kōbō-Daishi calligraphe, peintre, sculpteur. Influence des œuvres d'art qu'il rapporta de Chine et influence du Shingon sur l'art bouddhique contemporain.

468. G. FUJIWARA : — *L'architecture à la fin de l'époque Nara.*

TB, n° spécial, ép. de Nara III, Janv. 1934, p. 24-83, pl.

469. T. FUKUYAMA : — *La construction du Ishiyama-dera à l'époque Nara.*
Hōun, n° 7, Sept. 1933, p. 45-74, pl.

470. K. ADACHI : — *On the Now-lost great Image of Buddha at Nara.*

Kokka, 520, March 1934.

Reconstitution, d'après divers documents, de cette statue disparue.

471. T. KOBAYASHI : — *A Study of an Image of Lady Maya in the Imperial Household Collection.*

Kokka, 521, 522, April, May 1934.

Les épisodes de la vie du Buddha sont très rarement figurés dans l'art du Japon. C'est pourquoi l'étude de ce groupe de bronzes représentant la naissance et datant de l'ép. Suiko est d'une grande importance dans l'histoire de la sculpture bouddhique.

472. G. ONO : — *Au sujet des dessins rares et précieux des anciens manuscrits de la fin des T'ang.*

Hōun, n° 9, Mars 1934, p. 11-24, pl.

E. J. L.

473. S. SAWAMURA : — *Study on the History of Japanese Painting*, Kyōto, Hoshino Shoten, 1931, 565 p.

474. M. SEKI : — *History of Japanese Painting*. Tōkyō, Nittō Shoin. 1931, 500 p. — en japonais.

M. L.

475. K. ADACHI : — *Mes doutes au sujet de la date, 15^e année de Suiko, attribuée à la première construction du Hōryūji.*

Hōun, n° 9, Mars 1934, p. 52-63.

476. K. ADACHI : — *Quelques problèmes concernant la salle de lecture du Hōryūji.*

TB, t. 20, de la numér. européenne, Juil. 1933, p. 1-22, pl.

477. T. FUKUYAMA : — *Questions concernant Hōryūji.*

TB, t. 21 de la numér. européenne, Sept. 1933, p. 83-94.

478. T. FUKUYAMA : — *Le Hokkeji du Palais Impérial de Nara, le temple du Grand Buddha du Tōdaiji et le Dempodō de Hōryūji.*

TB, n° spécial, ép. de Nara III, Janv. 1934, p. 226-40.

479. S. HAMADA : — *Le Kondō d'Hōryūji et les temples rupestres des Six Dynasties.*

Hōun, n° 6, Juin 1933, p. 3-14, pl.

E. J. L.

480. T. NAITŌ : — *Hōryūji hekiga no Kenkyū (Recherches sur les fresques du Hōryūji)*. Société d'étude d'art de l'Extrême-Orient, Osaka, 1932, iv + 292 + 2 p. ; 33 pl. h.-t., 19 fig. : yen 8. 50.

Ouvrage sérieux et important, dû à l'un des bons spécialistes de l'art de Nava. Quatre parties : Introduction ; 4 Buddhas des grands murs ; les 8 Bodhisattvas des petits murs ; l'origine et la date des fresques. En annexe, une analyse chimique des colorants.

P. D.

481. T. NAITŌ : — *On the Frescoes of the Hōryūji.*

Yumedono, 1932, n° 6, p. 25-67.

Comparaison avec les fresques d'Ajantā, particulièrement celles des caves I et II. Des éléments d'Asie Centrale, transmis par l'intermédiaire de la Chine, sont reconnaissables dans les fresques d'Hōryūji. Recherche de la voie de migration de ces éléments.

482. E. MATSUMOTO : — *The Frescoes of the Kondō in the Hōryūji and the Frescoes of the « Western Countries ».*

Yumedono, n° 6, 1932, p. 111-6.

Les détails des fresques du Hōryūji révèlent des éléments provenant d'Asie Centrale, de Perse et d'Inde centrale, mais l'ensemble des œuvres a été conçu sous l'influence directe de l'art bouddhique chinois du VII^e s.

483. S. TAKI : — *Images in the Frescoes of the Kondō in the Hōryūji and the Influence of the Art of « Western Countries ».*

Yumedono, n° 6, 1932, p. 117-29.

Les influences occidentales dans les fresques du Hōryūji sont attribuées par l'auteur à une école de peinture « Inde-Asie Centrale » qui aurait rayonné entre les dynasties Sui et T'ang.

M. L.

484. Deux tables généalogiques des sculpteurs d'art bouddhique.

TB, n° spécial, ép. Kamakura A, Nov. 1933, p. 70-82.

485. K. YABUTA : — *Table chronologique des statues bouddhiques à inscriptions de l'époque Kamakura.*

TB, n° spécial, ép. Kamakura A, Nov. 1933, p. 85-90.

486. Z. KANAMORI : — *Plusieurs aspects de la sculpture de Kamakura.*

TB, n° spécial, ép. Kamakura A, Nov. 1933, p. 12-25, pl.

487. Z. KANAMORI : — *Catalogue des objets de l'exposition de sculpture de l'époque Kamakura.*

TB, n° spécial, ép. Kamakura A, Nov. 1933, p. 30-47, pl.

488. S. NOMA : — *La sculpture de Kamakura et les statues des cinq myōōs du Daigakuji.*

TB, n° spécial, ép. Kamakura A, Nov. 1933, p. 61-9, pl.

489. T. HARUYAMA : — *Les statues en bois des cinq grands myōōs du Daigakuji.*

TB, t. 20, de la numér. européenne, July 1933, p. 121-7, pl.

490. An Image of Aizen-myōō. Painter unknown.

Kokka, 513, Aug. 1933, pl. IV.

Peu d'images d'Aizen-myōō, dont le culte fut très répandu à l'époque Kamakura, nous ont été conservées de cette période. Celle-ci en est un exemple.

491. The Ten Worlds.

Kokka, 512, 517, July & Dec. 1933, pl.

Série de peintures de l'ép. Kamakura, incorporant les idées de la secte Jōdo.

492. S. WAKIMOTO : — *A Technique of casting Buddhist Images in the Kamakura Period.*

Bij. K., May 1933, p. 194-201.

493. The Kegon Gojūgoshō. Picture-Scroll.

Kokka, 520, March 1934, pl. III et IV.

Rouleau illustrant la légende des pèlerinages de Zenai Dōshi. Peinture de l'ép. Kamakura.

494. S. MOCHIZUKI : — *La peinture à l'époque Tempyō.*

TB, n° spécial, ép. de Nara III, Janv. 1934, p. 1-22, pl.

495. T. KITAGAWA : — *La construction du Tōshōdaiji et la raison pour laquelle son Buddha a été érigé.*

TB, t. 21 de la num. européenne, Sept. 33, p. 1-18, pl.

496. T. FUKUYAMA : — *Étude sur l'époque de la construction du Tōshōdaiji.*

TB, n° spécial, ép. de Nara III, Janv. 1934, p. 202-17.

497. T. KANDA : — *L'architecture du Jōdodō du Jōdoji.*

TB, t. 20, de la num. européenne, Juillet 1933, p. 40-60, dessins.

E. J. L.

498. W. COHN : — *Amida-Bilder in der ostasialischen Kunstsammlung (Berlin). Berliner Museen. Berichte aus den Preussischen Kunstsammlungen* 54, 1933, S. 75-80.

Nach einem literar-, kunst- und religionsgeschichtlichen Überblick bespricht der Verf. die Darstellungen Amidas in Japan; die älteste Plastik Amidas ist eine kleine Bronzefigur vom Jahre 658 im Kwanshinji bei Osaka; als Malerei steht an der Spitze die Westwand im Kondō des Hōryūji (Anfang des 7. oder 8. Jahrh.); als Stickerei das Tenjukoku-Mandara des Chūgūji. Unter den nach Hunderten zählenden Amida-Bildern des 11., 12. und 13. Jahrh. gibt es nur wenige, die wirklich Meisterwerke genannt werden können. Der Verf. wendet sich den Amida-Bildern der Berliner ostasialischen Kunstsammlung zu, deren ältestes ein Mida-Raigō (etwa Wende des 11. Jahrh.) ist. Eine Seltenheit ist das Abb. 3 gezeigte Bild, »vielleicht... das einzige ausserjapanische Beispiel des Typs des Yamagoshi no Mida, des Amida, der hinter Bergen erscheint« (zeitlich nicht weit von dem 1310 fertig gewordenen Kasuga Gongen Kenki entfernt). Nr. 2 gehört ans Ende der Fujiwara-Periode (1186), Nr. 4, das bescheidenste Bild, gehört zwischen Nr. 2 und 3, also in die erste Hälfte des 13. Jahrh. (Jetzt vgl. H. MINAMOTO, *L'Iconographie de la « Descente d'Amida »*, übers. von R. LINOSSIER, ML, I, 99ff).

o. s.

499. H. MINAMOTO : — *Newly discovered Materials establishing the Authorship of the Statue of Amida in Hōō-dō.*

Buk. Bij., n° 18, p. 112-5.

500. H. MINAMOTO : — *Studies on a Picture representing Jātaka of Amida on the Wall behind the statue of Amida in Hōō-dō.*

Buk. Bij., n° 18, p. 116-20.

501. H. MINAMOTO : — *Stray Notes on the History of Art I. The Main Icon of Chūgūji may be the Image of Maitreya.*

Buk. Bij., n° 18, p. 123-7.

M. L.

502. N. KUMAGAI : — *A Study on the Painling « Ninnō-gyō mandara ».*

Bij. K., Aug. 1933, p. 349-61.

503. N. TANI : — *Daijōin-jishazōjiki as a material for Japanese Art-History.*

Kokka, 512, July 1933.

Ce journal du Kōfukuji et du Kasuga-jinja entre 1450 et 1527 peut apporter d'utiles renseignements à ceux qui étudient la peinture bouddhique de cette période.

504. N. TANI : — *On the Edokoro of the Tōji Temple.*

Kokka, 517, Déc. 1933.

Les edokoro étaient des écoles de peintres attachées aux temples bouddhiques. D'après d'anciens documents, M. T. étudie l'edokoro du Tōji, du XIV^e au milieu du XV^e s.

505. N. TANI : — *Chronologie de l'exécution des grandes statues du Ungoji.*

Hōun, n° 9, Mars 1934, p. 63-83, pl.

506. K. ADACHI : — *Du nouveau concernant les statues des dix grands disciples au Kōfukuji.*

TB, t. 20, de la num. européenne, Juillet 1933, p. 117-20.

507. K. ADACHI : — *Les statues des six fondateurs de la secte Hōso au Kōfukuji.*

TB, n° spécial, ép. Kamakura A, Nov. 1933, p. 48-60, pl.

508. T. MYŌCHIN : — *La Kwannon à onze têtes du Mieji.*

TB, n° spécial, ép. de Nara III, Janv. 1934, p. 224-5, pl.

509. K. ADACHI : — *La statue principale, et son nimbe, du temple octogonal de Yakushiji.*

TB, t. 21 de la num. européenne, Sept. 1933, p. 23-30.

510. G. MIZUHARA : — *Dessins représentant les statues du Gangōji.*

TB, t. 21 de la num. européenne, Sept. 1933, p. 31-40, pl.

511. K. HIGASHI-FUSHIMI : — *Le Kokubunji de Echigo et le Dainichi de Iwatogama.*

Hōun, n° 8, Dec. 1933, p. 23-30, pl.

512. K. ADACHI : — *Le Kondō du Shin-Yakushiji.*

TB, n° spécial, ép. de Nara III, Janv. 1934, p. 218-23, pl.

513. K. ADACHI : — *On the Date of the three Principal Images of Buddha in the Kondō of the Yakushiji Temple.*

Kokka, 511, 512, June-July 1933.

Ces sculptures que l'on attribue généralement à la période Hakuō (640-710) appartiendraient, d'après leur style et de nouveaux documents écrits, au commencement de l'ép. Tempyō (710-784).

514. T. KOBAYASHI : — *A Survey of Mutilated Buddhist Images found in the Yakushiji, Nara.*

Bij. K., May 1933, p. 202-8.

515. K. HIGASHI-FUSHIMI : — *Les cinq Kokuzō et le Yakushi du Jingoji.*

Hōun, n° 7, Sept. 1933, p. 19-29, pl.

516. K. HIGASHI-FUSHIMI : — *A propos de la Nyoirin-Kwannon du Shin-jūji.*

Hōun, n° 9, March 1934, p. 25-36, pl.

517. N. KUMAGAI : — *Catalogue of Art Objects in the Butsu-nichi-an of the Engakuji.*

Bij. K., Dec. 1933, p. 536-42.

518. T. UEDA : — *Le mouvement dans les statues des Shitennō du Hokuendō.*

Hōun, n° 9, March 1934, p. 1-10, pl.

519. *Prince Shōtoku lecturing on a Scripture.*

Kokka, 514, Sept. 1933, pl. III.

Peinture de l'école Yamato-e et du début du xv^e s.

520. E. MINAMOTO : — *Pictures representing the Life of Prince Shōtoku in possession of the Imperial Household, as Yamato-E style in Early Stage.*

Buk. Bij. n° 18, p. 97-111.

521. *Nyoirin-Kwannon.*

Kokka, 522, May 1934, pl. IV.

Peinture de la fin du xiv^e s., attribuée à l'école Takuma.

522. T. HARUYAMA : — *Sūtras copiés sur éventails, appartenant au Shitennōji.*

TB, t. 20, de la num. européenne, Juillet 1933, p. 128-9, pl.

E. J. L.

523. SEIREN : — *In Buddhist Temples.*

EB, VI, 2, June 1933, p. 176-86.

Monographie du Nanzenji et du Ginkakuji (Teh Silver Pavilion) à Kyōto.

524. N. ROY : — *The Brahmanical Gods in Burma. (Bibl. B. IV-V, n° 665).*

CR : — L. FINOT, JA, Janv.-Juin 1933, fasc. annexe, p. 106-9 ; — E. J. THOMAS, JRAS, July 1934, p. 581 ; — G. CÉDÈS, BEFEO, XXXII, p. 545.

525. J. Y. CLAEYS : — *L'archéologie du Siam.* 8°, 88 p., ill., Hanoï. 1931.

CR : — E. SEIDENFADEN, JSS, XXVII, 1, p. 115-21.

M. L.

526. S. A. R. le prince DAMRONG RĀJĀNUBHĀB : — *L'origine des Vats au Siam.* Trad. du siamois par KRASEM.

KS, 3^e année n° 4, p. 21-31 ; n° 5, p. 7-21 ; n° 6, p. 1-13.

M. M.

527. G. GROSlier : — *Les collections khmères du Musée Albert Sarraut à Phnom-Penh.* (Bibl. B. IV-V, n° 675).

CR : — J. Ph. VOGEL, *Museum*, XXXIX, p. 188 ; — L. BACHHOFFER, *Pantheon*, IX, p. 141-2 ; — A. K. COOMARASWAMY, *Am. Journ. Arch.*, XXXVI, p. 214 ; — *AR*, XXVIII, n° 94, p. 358.

528. H. G. Quaritch WALES : — *Siamese Painting.*

JRAS, 1932, p. 774-5.

Résumé d'une communication. L'auteur montre la relation de la peinture siamoise avec le style indien d'Ajanṭā.

529. H. ITO : — *Observations on the dharma-cakras in Ancient Siam.*

TB, 11, 1931, p. 99-115.

Étude des *dharmacakra* dans l'art siamois ; il semble qu'il y ait eu une influence gandharienne.

530. L. FINOT : — *L'Archéologie indochinoise (1917-1930).* *Bull. de la Com. Arch. de l'Indochine*, année 1917-1930 (daté 1931).

I. CAMBODGE. *Angkor Vat* (p. 9). Rappelle qu'un lessivage des murs extérieurs de la *cella* centrale a fait reparaître des peintures de moines, en or sur fond noir, qui encadraient les statues assises du Buddha (*BEFEO*, XVIII, X, 66). Découverte, à Tép Pranam, de 2 Buddha et d'un *stūpa* (p. 19-20) ; au Práh Palilay (p. 20), d'un temple bouddhique ; au Práh Pithu, d'additions bouddhiques d'un art inférieur et tardif (p. 21). Les Terrasses bouddhiques relevées sont maintenant au nombre de 45. Au Prasat Črūn, des *liṅga* ont été retailés dans des images du Buddha (p. 26). Hors de l'enceinte d'Angkor, Bantay Kolei est un temple bouddhique (p. 29). Nak Pan a livré l'admirable groupe sculpté représentant le cheval Balāha qui sauve les naufragés (cf. *Bibl. B.* I, n° 280) et cette découverte a permis d'interpréter le motif central comme un lotus flottant sur le lac Anavatapta (p. 31). Au temple de Práh Khan, les représentations bouddhiques en ronde-bosse ou en bas-relief sont nombreuses, mais réparties irrégulièrement. Seul le

gopura IV Nord semble nettement bouddhique (p. 34). Un dépôt d'images du Buddha sur feuilles d'or ou d'argent repoussé a été découvert au Phnom Bakhèñ (p. 36), ainsi que la base d'un gigantesque Buddha assis. Cette base englobait un sanctuaire dont les 4 petits *prasat* d'angle furent partiellement démolis. La figure colossale ne fut jamais sculptée et s'apparente à l'informe Buddha couché du Baphuon (p. 36).

Les ruines de Bantay Čmar permettent de classer le monument comme un temple bouddhique où prédominait le culte d'Avalokiteśvara (p. 42).

Le Musée de Phnom Penh conserve les Buddha de Vat Romlok, découverts en 1923 et qui sont probablement les plus anciennes sculptures existant au Cambodge (p. 47).

II. COCHINCHINE. *Baria*. Dans la pagode de Thang-tâm, on a découvert 1 Buddha de pierre, œuvre khmère vraisemblablement d'art primitif (p. 48).

III. LAOS. Réparation du Vat Sisakhet de Vieng Chan (p. 51). Les travaux entrepris pour réparer le grand *stūpa* nommé That Luong, près de Vieng Chan, ont révélé l'existence d'un soubassement plus ancien enrobé dans le *stūpa* actuel (p. 51).

IV. ANNAM. Il est entré au Musée de Hanoï plusieurs statuettes de Buddha, en bronze, provenant de Binh-thuan. A Mi-duc, en 1922-23, on a trouvé une statuette de Maitreya, en bronze, et à Long-dai un petit temple bouddhique dont les dispositions paraissent très archaïques (p. 59). A Dai-hu'u, 3 remarquables statues de bronze ont été découvertes (p. 59).

M. L.

531. S. KARPELÈS : — *Sur l'apport artistique de l'Indochine. Quelques remarques suggérées par un article de M. Louis Finol.*

KS, 2^e année, n° 4, p. 39-51.

M. M.

532. J. Y. CLAEYS : — *Introduction à l'Étude de l'Annam et du Champa.* Préface de V. GOLOUBEW. Hanoï, Éditions du Bulletin des Amis du Vieux Hué, 1934, 8°, 144 p., 51 pl. h.-t., 59 vignettes de l'auteur.

Manuel d'archéologie chame et annamite qui résume l'état actuel des connaissances depuis l'époque préhistorique et qui établit des classifications précises.

M. L.

533. G. COEDÈS : — *Les monuments du Cambodge*. Trad. du français par CHOUM-MAU.

KS, 6^e année, 2, p. 5-46.

Conférence faite au Musée Louis Finot, Hanoï.

534. V. GOLOUBEV : — *Introduction à la connaissance d'Angkor*. Trad. du français par CHOUM-MAU.

KS, 2^e année, n° 11, p. 27-57 ; n° 12, p. 27-51.

M. M.

535. H. MARCHAL : — *L'architecture d'Angkor-Vat*.

Ecl.-As., Mars 1934, n° 84, p. 629-36 ; Avril 1934, n° 85, p. 669-78.

Après une courte notice sur l'art classique du Cambodge, l'auteur décrit Angkor Vat qui peut être considéré comme le monument caractéristique de l'art khmer. Notes sur la construction et la décoration.

T. V. G.

536. L. FINOT et V. GOLOUBEV : — *Le Temple d'Angkor Vat*, Tome II des *Mém. Arch. publiés par l'EFEO*, III^e partie. (*Bibl. B.* IV-V, n° 677).

CR : — C. O. BLAGDEN, *JRAS*, Jan. 1934, p. 183 ; — J. BACOT, *JS*, Mai-Juin 1933, p. 139-40.

537. T. A. J[OYCE] : — *A Cambodian Sculpture of the 12th to the 13th century*. *BMQ*, VI, 2, p. 36, 1 f.

Torse d'un Buddha debout, en *abhayamudrā*, trouvé à Lobpuri.

M. L.

538. S. KARPELÈS : — *Description d'une statue en samrit représentant le Buddha attestant la Terre* (coll. de la Bibl. Royale du Cambodge).

KS, 3^e année, 4, p. 11-21.

539. S. KARPELÈS : — *Description d'une statue représentant le Bodhisattva Avalokiteśvara*. Trad. par CHOUM-MAU.

KS, 3^e année, n° 3, p. 1-7.

Bronze khmer appartenant au Palais Royal, Phnom-Penh.

540. S. KARPELÈS : — *Notice sur un bronze khmer représentant le Bodhisattva Maitreya*.

KS, 2^e année, n° 1, p. 19-27.

541. S. KARPELÈS : — *Description d'une statue de Maitreya du Musée de Saïgon*.

KS, 4^e année, n° 2, p. 3-5.

542. S. KARPELÈS : — *Description d'une divinité à quatre faces et à quatre bras*. Trad. par CHOUM-MAU.

KS, 3^e année, n° 2, p. 1-9.

Statue en *samrit*, coll. de la Bibl. Royale du Cambodge.

543. S. KARPELÈS : — *Description d'un marbre où sont sculptés le Parinirvāṇa et la lutte entre le roi des buffles et le roi des singes (épisode du Réamker = Rāmāyaṇa)*.

KS, 2^e année, n° 3, p. 15-21.

544. S. KARPELÈS : — *Notice explicative sur un porte-cierge du vassa où sont sculptés quelques épisodes du Rāmāyaṇa*.

KS, 2^e année, n° 7, p. 3-17.

545. S. KARPELÈS : — *Sujets brahmaniques et bouddhiques employés comme ornements sur un écran de religieux et sur une chaire à confession*.

KS, 2^e année, n° 8, p. 1-11, 2 pl.

546. IV-TUOT : — *Historique de la pagode de Poveal [Bodhvāl]*.

KS, 3^e année, 6, p. 57-75 ; 7, p. 47-69 ; 8, p. 51-71 ; 9, p. 94-111 ; ill.

M. M.

547. P. DUPONT : — *L'art ancien du Cambodge*.

MBK, 11, 1934, p. 125-8.

Abstract of a lecture.

A. J. B. K.

548. P. MUS : — *Le Barabaḍur.*

BEFEO, XXXII, 1932, 1, p. 269-439, pl. XV-XVII, fig. 18-32.

Introduction. — *Le Barabaḍur*, « pomme de discorde ». L'auteur va s'efforcer de corriger les interprétations récentes en examinant de nouveau les hypothèses antérieures. Il montre que les principales difficultés ne sont pas encore résolues. L'idée-mère du Barabaḍur se traduit par la prédominance des éléments horizontaux sur les composantes verticales. Toute la question est d'en dégager la raison.

I^{re} partie. — *Les interprétations architecturales.* M. FOUCHER et l'hypothèse du *stūpa* refouillé. Hypothèses de MM. HENIG et PARMENTIER : un changement de plan en cours d'exécution. Le problème de la terrasse rapportée : sa construction doit s'expliquer autrement que par des motifs de technique architecturale. Doctrine de M. VAN ERP : le Barabaḍur est formé par la réunion de deux éléments ; c'est un *stūpa* qui repose sur un quintuple soubassement carré, et il faut entendre par *stūpa* non seulement le *stūpa* terminal mais encore les trois terrasses rondes qui le supportent. La controverse NIEUWENKAMP-VAN ERP et l'argumentation de M. WILLEKES MACDONALD.

II^e partie. — *Interprétations religieuses.* Contributions de MM. KROM et POERBATJARAKA. Thèses de MM. ZIMMER et HEINE-GELDERN. *Maṇḍala* ou Mont Céleste ? Les interprétations de M. STUTTERHEIM : nom, forme, sens du monument, le bouddhisme de Barabaḍur, controverse au sujet de la statue inachevée.

III^e partie. — *Le symbolisme du Barabaḍur.* Les 3 points désespérés de l'interprétation sont le *stūpa* terminal, ceux, plus petits, qui l'entourent et le blocage. Partout un parti-pris d'invisibilité, un ésotérisme architectural qui confère au monument son unité d'aspect extérieure. Dualité de l'édifice interne, ésotérique et de l'édifice externe, exotérique. Ces deux parties sont le monde et son enveloppe.

Dans la nature telle que l'ont conçue les Orientaux, le monde intermédiaire est clos, avec en son centre un support soutenant la voûte céleste. Les galeries quadrangulaires du Barabaḍur correspondent à l'expansion spatiale insérée entre le Ciel et la Terre. Le monument tout entier est un microcosme clos, comme est clos l'œuf de Brahma. Comparaison avec le Lohaprāsāda de Duṭṭhagāmaṇi également pourvu de 9 étages (p. 363). D'une part, l'enveloppe du Barabaḍur correspond au *stūpa* cosmique, au *dhātugarbha* dont tous les *stūpa* sont des symboles ; D'autre part, le Barabaḍur intérieur est un *prāsāda*. La définition tantrique du corps

humain vaut également pour le Barabaḍur « à l'extérieur, un *stūpa*, au dedans un *prāsāda* ».

Place du *stūpa* javanais dans l'archéologie extrême-orientale. Origine babylonienne des idées indiennes relatives au Meru. Identité du *stūpa* et de l'œuf cosmique.

Barabaḍur et les *stūpa* indiens. Le *stūpa* indien enferme la montagne cosmique et le petit pavillon carré du sommet (*harmikā*) figure la cime de cette montagne qui perce ainsi la coupole des cieux. Même des *stūpa* aussi anciens que ceux de Bārhuṭ et de Sāñci étaient des microcosmes clos enfermant un modèle réduit de la montagne cosmique. L'axe cosmique et ses 4 formes : montagne, pilier, arbre, Géant. Le *stūpa* a dû dès l'origine être réputé contenir l'axe cosmique, le laissant d'ailleurs émerger au centre de son dôme. Il n'est pas impossible que le *stūpa* ait fait quelques emprunts au tumulus et à la hutte ronde, mais tous les trois se ressemblent surtout à titre d'illustrations d'une même théorie de l'univers.

IV^e partie. — *Barabaḍur et le problème des cinq directions.* Symbolisme du soubassement. Le soubassement rond serait plus ancien que le soubassement carré. Les points cardinaux, chevilles maîtresses de la jonction du Ciel et de la Terre.

Le schéma indien de l'espace, sous sa double forme philosophique et architecturale, repose sur l'opposition d'un centre religieux et d'un système périphérique, celui des quatre points cardinaux. Mais ce schéma doit être complété par la considération d'un cinquième orient : la direction verticale.

P. M. adopte les conclusions de J. PRZYLUCKI dans *Le Symbolisme du pilier de Sarnath (Mélanges Linossier, cf. Bibl. B. IV-V, n° 507)* et veut compléter ce mémoire en séparant du Soleil la direction zénithale pour y trouver le complément nécessaire et indépendant des 4 orient.

Considérant Vairocana comme le régent de la direction zénithale, P. M. montre que là où règne Vairocana, là est la Porte divine située entre le monde intermédiaire (*rūpadhātu*, terrasses carrées) et le monde supérieur (*arūpadhātu*, terrasses rondes). Les étages carrés du Barabaḍur soutiennent au-dessus de la réalité concrète (annulée à leur base par la terrasse rapportée) le monde d'en haut que symbolisent les terrasses rondes. J. P.

549. N. J. KROM : — *Het Karmawibhanga op Barabaḍur.*

Mededeelingen der Kon. Ak. van Wetenschappen, afd. Letterkunde, 76, ser. B, no. 8, p. 215-83, 1933.

Detailed comparison of the text of the *Karma-*

vibhaṅga and the reliefs of B. The text followed by the sculptors seems to be better and more concise than that known to us. As far as may be judged from the bas-reliefs it contained a summary of the deeds leading to one and the same result, followed by one of the various results originating from one deed. The definitions and commentary of our text are lacking.

550. W. F. STUTTERHEIM : — *Is tjandi Baraboeoer een maṇḍala ?*
Djawa, 13, 1933, p. 233-7, 2 pl.

Barabudur is to be regarded as a *maṇḍala* though it has more meanings than only this.

551. A. STEINMANN : — *De dieren op de basreliefs van de Boroboedoer.*
TBG, 74, 1934, p. 101-22, 16 figs.

The animals in the reliefs of Barabudur.

552. Th. P. GALESTIN : — *The Story of the Buddha on the Stūpa of Barabudur.*

NION, 18, 1933, p. 433-48, 14 figs.

The legend as represented in the reliefs.

553. T. Van E[RP] : — *Nieuwe aanwinst in bruikleen van een Boeddha-kop van den Baraboeoer.*

MBK, 10, p. 253-6, 2 figs.

Acquisition of a Buddha-head from Barabudur for the Museum of As. Art, Amsterdam.

554. A. J. BERNET KEMPERS : — *Voor-Indische invloed op de Oost-Javaansche kunst.*

Verslag van het Zevende Congres van het Oostersch Genootschap in Nederland, 1933. E. J. Brill, Leiden, p. 40.

Pāla influence in the art of Eastern Java.

555. Th. P. GALESTIN : — *Iets over de vaartuigen in de reliefs der Hindoe-Javaansche kunst.*

Verslag van het Zevende Congres van het Oostersch Genootschap in Nederland, 1933. E. J. Brill, 1933, p. 39.

Reliefs of the Maṅgalacheti-pagoda at Pagan,

of Barabudur (1st gallery n° 51-4) and of Sāñch are representations of the *Samuddavāṇija-jāṭaka*.

556. A. J. BERNET KEMPERS : — *De Hindoe-Javaansche bronskunst.*
MBK, 11, 1934, p. 32.

Hindu-Javanese bronzes. Abstract of a lecture.

557. J. L. MOENS : — *Hel Berlijnsche Ardhanāri-beeld en de bijzittingsbeelden van Kṛtanagara.*

TBG, 73, 1933, p. 123-50, 3 figs.

The statue of Ardhanāri in the Berlin Museum (see : *Bibl. B. IV-V*, n° 706) is not an image of Kṛtanagara, but presumably of Ken Angrok. Remarks on the Buddhism during the reign of the former. (cf. *infra* no. 558).

558. W. F. STUTTERHEIM : — *Nasch-rift op het artikel van Dr. Moens (supra n° 557).*

TBG, 73, 1933, p. 292-306.

Vindication of his view (*Bibl. B. IV-V*, n° 706).

559. A. J. BERNET KEMPERS : — *De beelden van tjandi Djago en hun Voor-Indisch prototype.*

MBK, 10, 1933, p. 173-9, 4 figs.

The prototype of the group of Avalokiteśvara and his four attendants from Chaṇḍi Jago (E. Java) is found in a fragmentary statue from Nālandā.

560. M. J. A. van WESSEM : — *Een Bodhisattva uit T'ien lung Shan.*

MBK, 11, 1934, p. 67-72, 6 figs.

Bodhisattva from T'ien lung Shan in the Museum of As. Art, Amsterdam.

561. A. J. BERNET KEMPERS : — *Nepaleesche en Tibetaansche plastiek in de collectie Bianchi te Amsterdam.*

MBK, 10, 1933, p. 291-300, 361-71, 17 figs.

I. Introduction to Nepalese and Tibetan sculpture ; II. Description of the pieces represented in the figs. (coll. J. W. Bianchi, Amsterdam). (cf. *inf.* n° 561 bis).

561 bis [N. F. E.] V[ISSER] : — *Eenige belangrijke aanwinsten op het gebied der Indische plastiek.*

MBK, 11, 1934, p. 125, 2 figs.

Three Buddhist bronzes from Nepāl acquired for the Museum of As. Art, Amsterdam, from the collection of Mr. Bianchi (cf. *supra* n° 561).

562. A. J. BERNET KEMPERS : — *Oud-Javaansche bronzen in de collectie Bianchi te Amsterdam.*

NION, 18, 1933, p. 465-8, 6 figs.

Three Buddha statuettes and an image of Mañjuśrī Śikhādhara.

563. *Lijst van Aanwinsten [van de] Archaeologische Verzameling [van het Kon. Bataviaasch Genootschap van Kunsten en Wetenschappen], 1930-1932. Jaarboek Bataviaasch Genootschap, 1933, p. 225-30.*

Acquisitions of the Batavia Mus., Buddhist bronzes.

564. F. D. K. BOSCH : — *Hel bronzen Buddha-beeld van Celebes' Westkust.*
TBG, 73, 1933, p. 495-513, 4 figs.

The large bronze statue, discovered in Celebes, presumably has been imported from Amarāvati.

565. T. Van E[RP] : — *Verrassende vondst op Celebes : een bijna levensgrote bronzen Boeddha.*

MBK, 10, p. 317-8, 1 fig.

Discovery of a large bronze statue of Buddha in Celebes.

566. W. F. STUTTERHEIM : — *De teekeningen van Javaansche oudheden in het Rijksmuseum van Ethnographie.* (Doctor's thesis, Leyden), Leyden, 1933, 176 p.

Discussion of drawings of Javanese antiquities in the Museum of Ethnography, Leyden.

567. W. F. STUTTERHEIM : — *De Goewa Pasir bij Toeloeng Agoeng.*

TBG, 73, 1933, p. 453-68, 6 figs.

Description of a niche in the rocks in the neighbourhood of Tulung Agung (E. Java) which might have been the hermitage of the Rājapatnī.

568. A. J. BERNET KEMPERS : — *Aanvullende gegevens betreffende de voormalige collectie Dieduksman.*

TBG, 73, 1933, p. 216-9.

Bronzes originating from the Dieduksman collection in museums and private collections.

A. J. B. K.

569. Sten KONOW : — *Kharoṣṭhī inscriptions with the exception of those of Aśoka.* (Bibl. B. III, n° 462; IV-V, n° 726).

CR : — F. W. THOMAS, GGA, vol. 193, 1931, p. 1-15; S. S., QJMS, XXII, 3, p. 373-6.

570. R. L. TURNER : — *The Gavīmāth and Pāṭkīguṇḍu Inscriptions.* (Bibl. B. IV-V, n° 718).

CR : — OLDHAM, IA, LXI, p. 220-1.

571. B. M. BARUA : — *The Sohgaure Copper-plate.*

IHQ, X, 1, March 1934, p. 54-6.

L'auteur trouve dans le *Gabbhinisūta* (Udāna, II, 6), l'explication d'un terme resté obscur dans les interprétations de l'inscription (cf. l'insc. de Mahāsthān, *infra*, n° 572).

571 bis. D. R. BHANDHARKAR : — *Important fragmentary inscription found at Mahāsthān (Bogra District).*

IA, Sept. 1933, p. 177-8.

572. B. M. BARUA : — *The old Brāhmī Inscription of Mahāsthān.*

IHQ, X, 1, March 1934, p. 57-66, 1 pl.

L'insc. a été publiée, sans trad., par le Prof. BHANDARKAR (EI, XXI, 2, p. 83); elle est à nouveau éditée ici, traduite et commentée. Il s'agit de dons faits à des Śaḍvargikas par des habitants de Puṇḍranagara, etc. B. M. B. qui voit un rapport certain entre ces Śaḍvargikas et les « Six » mauvais

moines du Vinaya, résume quelques textes les concernant. Sens du mot *atīyāyika*. (cf. l'insc. de Sohgaura, *supra*, n° 571).

M. L.

573. St. KONOW : — *A note on the Girdharpur Brāhmī Inscription.*

IHQ, IX, 1, March 1933, p. 145-8.

Prof. K. comments on the epoch of Kaniṣka's era, the word *tikana*, and the country Vakana. From this inscr. he concludes that «nobles and chiefs from the old Kuṣāṇa country occasionally visited Mathurā and endowed various establishments.»

N. D.

574. C. C. DAS GUPTA : — *New type of Brāhmī ja inscribed on some Indian coins.*

JRAS, Ap. 1934, p. 350-2.

Le type de *ja* attesté dans 3 sortes de monnaies est nouveau. Son origine remonterait au iv^e s. B. C.

575. B. M. BARUA : — *A Bodh-Gayā Image Inscription.*

IHQ, IX, 2, Juin 1933, p. 417-9, 1 pl.

Insc. en *brāhmī* de l'époque Kuṣāṇa, gravée sur le socle d'une statue du Buddha en méditation; la langue présente de nombreux *prākṛitismes*. L'image serait une de celles qu'a vues Fa-hien lors de sa visite à Bodh-Gayā.

M. L.

576. E. J. RAPSON : — *The Numeral 40 in Inscriptions at Mathurā during the Śaka and Kuṣāṇa period.*

Acta Or., 11, 1933, p. 260-4.

The St. Andrew's Cross, as the cursive alternative of the *pta*, invariably represents 40 in the Mathurā inscr. (Cf. *Bibl. B.* IV-V, n° 727).

A. J. B. K.

577. C. E. A. W. O[LDHAM] : — *Recent Discoveries of Edicts of Aśoka.*

IA, LXI, p. 39-40.

Deux édits gravés sur roc, en *brāhmī*, découverts à Kopbal, l'ancienne Kopanagara.

578. K. P. JAYASWAL : — *Places and Peoples in Aśoka's inscriptions.*

IA, July 1933.

M. L.

579. J. CHARPENTIER : — *Kleine Bemerkungen zum fünften Säulenedikt des Aśoka.*

MW, S. 303-12.

Charpentier versucht die im 5. Säulenedikt vorkommenden Tiernamen zu deuten. *alune* (**arunākṣa*), Kurznamen für *cakora*, *Perdix rufa*. *nandīmukha*, ein Wasservogel; *gelāṭa*, eine Eulennart. *ambākapīlikā* ist nicht zu erklären, ausser man vermutet **vambā kapīlikā* (*vamrāḥ pipīlikāḥ*), zwei verschiedene Arten von Ameisen. *daḷī* (Delhi-Topra) ist Verschreibung für *duḷḷ*, *duḷḷi* < **duḷi*, av. *duḷaka*, Spottnamen des Igels. *vedaveyaka*-, eine haubenlose Schlange. *saṃkujamache*, ein Fisch. *kaphaṭasāyake* «Stachelschwein». *pamnasasē* «fliegender Hund». *okapiṇḍe* «Klumpen, Ansammlung von Läusen». S. 309-12 handeln über das Schwein und den Genuss seines Fleisches.

O. S.

580. A. K. BOSE : — *On the term «anusamyāna».*

IHQ, IX, 3, Sept. 1933, p. 810-3.

Terme qui se rencontre dans des inscriptions d'Aśoka et que l'auteur comprend «a court-house or a citadel.»

581. K. P. JAYASWAL : — *Proclamation of Aśoka as a Buddhist and his Jambudvīpa.*

IA, Sept. 1933.

CR : — *IHQ*, IX, 3, p. 825 : «Aśoka's statement in the Rūpanāth Series of Proclamation that he has «mingled the god with men in Jambudvīpa» has been given the interpretation that an ideal epoch was brought about by the emperor through the spread of Buddhism not only in Bhāratavarṣa but also in Jambudvīpa which included countries beyond India. The reference to the «gods mingling with men» is also found in the Purāṇa and Dharmaśāstra literature to convey the idea of the inauguration of a morally ideal epoch.»

M. L.

582. N. K. BHATTASALI : — *The new Nālandā Stone inscription of Yaso-varmma Deva.*

Modern Review, L, p. 306 et suiv.

Conteste la date (530 A. D.) donnée par H. SHASTRI (*Bibl. B.* IV-V, n° 728) et propose 730 A. D. Critique également l'identification de Yaśovarmanadeva avec Yaśodharmadeva.

583. W. GEIGER : — *Königsnamen in den Brāhmī-Inschriften Ceylons.*

MW, S. 313-21.

Der Aufsatz bringt Identifikationen der im älteren Teil des *Mahāvamsa* genannten Herrscher mit den Königsnamen in den Brāhmī-Inschriften und neue Lesungen und Interpretationen einiger Inschriften. « Es werden somit von den 58 Königen der « Grossen Dynastie » (von Vijaya bis Mahāsena) oder von den 43 Königen dieser Linie nach Duṭṭhagāmaṇi im ganzen 15 (oder 16) in Brāhmī-Inschriften mit Namen genannt, und die Angaben über die Verwandtschaftsverhältnisse, wo sie angegeben sind, stimmen bei allen fünfzehn vollkommen mit denen des *Mahāvamsa* überein. »

O. S.

584. S. PARANAVITANA : — *Rock Inscription at Pahala Kayināṭṭama.*

EZ, III, p. 162, pl.

Relate un don fait par le roi nommé Saba au monastère Ekadoraya (= Ekadvāra).

585. S. PARANAVITANA : — *Two Rock Inscriptions at Vihāregala.*

EZ, III, p. 163-9, pl.

I. Relate qu'un roi nommé Saba fait don du réservoir Uppaladonika aux moines du monastère Ekadorika (= Ekadvāra).

II. Ce don est renouvelé par le roi Gajabāhu Gāmaṇi Abhaya.

S. P. identifie le roi Saba (cf. *supra* n° 584) avec le roi Śubha qui construisit l'Ekadvāra Vihāra, à l'Est d'Anurādhapura (*Mahāvamsa*, XXXV, v. 58). Les 2 inscr. sont en *brāhmī* du Sud, du 1^{er} et 11^e s. A. D.

586. S. PARANAVITANA : — *Thūpa-ārāma Slab Inscription of Gajabāhu I.*

EZ, III, p. 114-9, pl.

Découverte au cours de fouilles à Anurādhapura, cette inscr. en *brāhmī* du Sud, du 11^e s. A. D., relate les dons faits par le roi Gaṃiṇi Abaya (*alias* Gajabāhu I) aux moines du Ratapa Araba.

587. S. PARANAVITANA : — *Ruvanvālisaya Pillar Inscription of the reign of Buddhadāsa (388-416 A. D.).*

EZ, III, p. 120-6, pl.

Inscr. trouvée à Anurādhapura entre les « autels » Ouest et Sud.

588. S. PARANAVITANA : — *Two Rock-inscriptions from Labuātabāṇḍiganla.*

EZ, III, p. 247-53, 1 pl.

Gravée en caractères du v^e s., l'inscr. rapporte un don d'argent fait au *mahāvihāra* de Devagiri pour la célébration du *vassa*. Ce monastère, non mentionné dans les chroniques, devait être édifié sur le site de Labuātabāṇḍiganla.

589. S. PARANAVITANA : — *Kuccaveli Rock Inscription.*

EZ, III, p. 158-61, pl.

La plus ancienne inscr. sanskrite de Ceylan. Les caractères permettent de la dater du vii^e s. A. D.

590. S. PARANAVITANA : — *A fragmentary Slab-inscription found at the Buddhist Railing near the Eastern Dāgoba, Anurādhapura.*

EZ, III, p. 226-9, 1 pl.

Inscr., datée de la 7^e année de Mahinda IV, se rapportant à un « Water Pavilion » du Ratnamāpirivena au Jetavana; elle prouve que le fameux Abhayagiri Vihāra est l'actuel Jetavana.

591. S. PARANAVITANA : — *Kaludiya-pokuna Inscriptions.*

EZ, III, p. 253-69, 2 pl.

Deux inscr., datées respectivement du ix^e et x^e s., rappellent, l'une des dons de nourriture faits au monastère de Dakkhinagiri, l'autre des règles monastiques.

592. S. PARANAVITANA : — *Inscriptions on the Stone Canoe within the Citadel, Anurādhapura.*

EZ, III, p. 131-7, pl.

L'hypothèse de AYRTON, que ce « canot » de pierre marque le site de Mahāpālī, est confirmée par les inscr. qui y sont tracées et qu'on peut dater du dernier quart du x^e s.

593. S. PARANAVITANA : — *Two Rock Inscriptions of Bhātika Abhaya and Mahānāga at Mōlāhiṭiyavelegala.* EZ, III, p. 153-7.

1. Dédicace d'un canal aux moines du Pilipavata par le roi Abhaya.

2. Identification du Māharāja Naka avec Mahānāga, le plus jeune frère et successeur de Bhātika Abhaya.

594. S. PARANAVITANA : — *Garāṇḍigala Rock Inscription of Kassapa III.* EZ, III, p. 159-99, pl.

595. S. PARANAVITANA : — *A note on the « Abhayagiri » Copperplate Inscription.*

EZ, III, p. 169-71.

Donne une lecture correcte de la stance publiée par WICKREMASINGHE (EZ, I, p. 39-40) et l'identifie avec une *gāthā* du *Vaṭṭakajātaka*.

M. L.

596. H. H. Prince DHANI NIVAT : — *The inscriptions of Wat Phra Jetubon.* JSS, XXVI (1933), p. 143-170.

Analyse des inscriptions, d'un caractère encyclo-

pédique, qui décorent le Vat Jetuvana à Bangkok (Cf. *Bibl. B.* II, n° 500).

597. S. A. R. le prince DAMRONG RAXANUPHAP : — *Recueil des inscriptions du Vat Jetuvana.* (*Bibl. B.* II, n° 500).

CR : — P. S. S[ASTRI] JSS, XXV, p. 222-223.

R. L.

598. W. F. STUTTERHEIM : — *A Newly Discovered Pre-Nāgarī Inscription on Bali.*

Acta Or., 12, 1934, p. 126-32, 2 figs.

Introduction, transliteration and notes. The date cannot be deciphered.

A. J. B. K.

599. E. TSUTSUI : — *La musique bouddhique et le k'ong-heou (en particulier, le k'ong-heou représenté sur les peintures bouddhiques japonaises).*

Nara, n° 15, p. 99-112, pl. et dessins.

600. S. OKAMOTO : — *Diverses considérations sur le k'ong-heou.*

Nara, n° 15, p. 65-86, pl.

E. J. L.

VIII.

Actualités.

601. E. TOMOMATSU : — *Gendaijin no bukkyōgairon (Le bouddhisme de l'homme moderne)* ; 245 p., Daishishobō ; Tōkyō, 1933.

M. L.

602. A. TENDULKAR : — *Pilgrimage to Gautama Buddha.*

Living Age 342, p. 532-6.

Réflexions d'un Hindou pendant sa visite à Bodhgayā. Traduit de la *Neue Züricher Zeitung*.

J. R. W.

603. F. DE FILIPPI : — **The Italian Expedition to Himalaya, Karakoram and Eastern Turkestan (1913-14).* With chapters by G. DAINELLI and J. A. SPRANGER. 9 ³/₄ × 7 ¹/₄, XVI+528 p.,

2 pl. col., 4 cartes col., 15 panoramas, 300 ill. ; Londres, Edward Arnold & Co., 1932.

CR : — Sir Aurel STEIN, *JRAS*, Jan. 1934, p. 165-9.

604. G. DAINELLI : — *Buddhists and glaciers of Western Tibet. The account of a visit to the largest glacier in the world, and of adventures on the way there and back.* Kegan Paul, Trench, Trübner and Co., Londres 1933 ; grand 8°, XIII+304 p. ; 32 pl., 1 map.

CR : — J. SCHUBERT, *OLZ*, 38, 2, 1935, Sp. 120.

M. L.

605. L. V. S. BLACKER : — *The Aerial Conquest of Everest.* NGM 64, p. 127-62.

J. R. W.

606. D. TOKIWA : — *An opinion on Dr Hackin's Expedition in Central Asia. The Bukkyō-shisō*, vol. VI, March 1931, p. 2-9 — en japonais.

607. G. de ROERICH : — *Sur les pistes de l'Asie Centrale.* (Bibl. B. IV-V, n° 751).

CR : — J. BACOT, *JA*, Jan.-Juin 1933, fasc. annexe, p. 104-6 ; — J. SCHUBERT, *OLZ*, 38, 1, 1935, Sp. 61.

M. L.

608. R. C. ANDREWS : — *Explorations in the Gobi Desert ; Nomad Life and Fossil Treasures of Mongolia.* NGM, 63, p. 653-716.

J. R. W.

609. Sven HEDIN : — **Riddles of the Gobi Desert.* Transl. from the Swedish by E. SPRIGG and C. NAPIER. x+382 p., 24 pl. 1 map., Routledge 1933.

CR : — E. EDWARDS, *BSOS*, VII, 3, 1934, p. 645.

M. L.

610. H. RUST : — *Heilige Stätten.* Leipzig, Quelle und Meyer 1933. 153 S. 8° = Wissenschaft und Bildung 284.

S. 46-63 kommt Lhasa zur Sprache : Die Beschreibung der Stadt, der Heiligtümer, des Priestertums, der Feste, die Geschichte von Lhasa vom religiösen Standpunkt und eine Bibliographie vermitteln eine gute Übersicht.

611. W. FILCHNER : — *Kumbum Dschamba Ling.* (Bibl. B. IV-V, n° 754).

CR : — W. BARUCH, *OAZ*, 10, 1934, S. 36-43 ; — H. LEE SHUTTLEWORTH, *BSOS*, 1934, VII, 2, p. 474-6 ; — J. SCHUBERT, *OLZ*, 37, 7, 1934, Sp. 452-6.

O. S.

612. A. DAVID-NEEL : — **Magic and Mystery in Tibet* ; 320 p. ; C. Kendall, New York.

Cf. Bibl. B. II, n° 510.

613. Sven HEDIN : — *Tibet.* OC, vol. 47, n° 921, p. 67-95.

614. A. DAVID-NEEL : — *Women of Tibet.*

Asia 34, p. 176-81.

J. R. W.

615. A. DAVID-NEEL : — **Grand Tibet. Au Pays des Brigands Gentils-hommes.* Plon 1933, avec 26 grav. et 1 carte.

CR : — J. BACOT, *JA*, Jan.-Juin 1933, fasc. annexe, p. 103.

M. L.

616. A. HERRMANN : — *Lou-lan. China, Indien und Rom im Lichte der Ausgrabungen am Lobnor.* (Bibl. B. IV-V, n° 756).

CR : — P. PELLIOU, *TP*, XXIX, p. 192 ; — F. MACHATSCHKE, *DLZ*, p. 181-3 ; — M. F. SINICA, VII, n° 3, p. 126 ; — O. FISCHER, *Neue Züricher Zeitung*, 27 Oct. 1932. ; — Otto STEIN, *KB*, I, n° 518.

O. S.

617. Y. Y. TSU : — *Trends of Thought and Religion in China Today.*

OC, vol. 47, n° 926, p. 433-52.

Les p. 448-52 de ce court exposé traitent du bouddhisme dans la Chine d'aujourd'hui : renaissance sous le moine T'AI-HIU ; publication d'un journal : *Hai tchao yin* (Voix des Vagues de la Mer), dès 1918 ; fondation à Nankin d'un Institut Bouddhique où l'on publie des textes ; éd. à Changhaï de : *Un guide pour l'étude du bouddhisme*, par LU Tchéng (1926), *Histoire du bouddhisme en Chine*, par TSIANG Wei-k'iao (1929).

J. R. W.

618. *Shōwa hachinen Bukkyō nenkan* (Annuaire du bouddhisme pour 1933). Tōkyō, Déc. 1933, 26+531 p., 32 fig. : yen 1, 50.

Cet annuaire du bouddhisme japonais, qui paraît depuis 1930 sous une forme inspirée du *Japan Year-book*, contient une documentation abondante groupée sous les chefs suivants : — « Instructions » rédigées par les hauts dignitaires des sectes japonaises sur les devoirs qui incombent aux fidèles dans les circonstances (politiques...) actuelles du Japon. — Tableau chronologique des empereurs du Japon qui entrèrent en religion et reçurent l'ordination [du Grand Véhicule]. — Tableau chronologique des moines illustres du Japon depuis le ix^e s. jusqu'à nos jours. — Articles signés sur des sujets d'actualité : Le bouddhisme en Mandchourie et en Mongolie ; Fascisme, politique, économie politique et religion (par E. MATSUMOTO) ... ; Le cinéma religieux ; Le mouvement bouddhique chez « les Blancs » ; Les mouvements antireligieux ; Japan at the time of her greatest distress and Mahāyāna Buddhism (en anglais, par M. Bruno PETZOLD) ; Activité de l'Association pan-japonaise des jeunesses bouddhistes ; Coup d'œil sur le monde chrétien ; Sur certains pratiquants religieux de mauvais aloi ; etc. — Photographies illustrant les personnages et événements bouddhiques les plus marquants de l'année. — Affaires des sectes (sièges, principaux et secondaires, personnel, organisation, bureaux, etc.). — Enseignement (chaires, sujets des cours, personnel enseignant, thèses de fin d'études, etc., dans les universités ou « écoles spéciales » soit laïques, soit proprement bouddhiques ; liste des universités, lycées, instituts, etc., fondés par chacune des sectes). — Œuvres (publications : journaux, revues, livres nouveaux ; œuvres culturelles : cercles d'études, groupements de propagande, associations de femmes bouddhistes ; l'Armée du Salut bouddhique ; œuvres sociales, etc.). — Actualités (nouveaux

dignitaires ; nécrologie ; mouvement scientifique ; missions, propagande, bienfaisance ; historique mois par mois du mouvement antireligieux au Japon en 1931-1932 : Sans-Dieu, etc.). — Réglementation et statistiques (personnel du Ministère de l'instruction publique chargé des affaires religieuses ; statuts et organisation de la Fédération Bouddhique du Japon ; liste des bouddhistes appartenant au Parlement et aux conseils provinciaux, préfectoraux, municipaux, etc. ; texte des lois qui régissent le bouddhisme et les autres religions ; conservation des Trésors d'État ; statistiques officielles, établies par le Ministère de l'Instruction publique, des temples et monastères, du personnel ecclésiastique, des locaux de réunion et de prédication, des cotisants perpétuels et occasionnels ; le bouddhisme populaire : pèlerinages, sectes et pratiques populaires, etc.). — Le christianisme. — Le Shintō. — La Mandchourie (rôle joué par les bouddhistes dans les événements sino-japonais : lettre violemment anti-européenne adressée par le moine chinois T'AI-HIU aux bouddhistes japonais ; ligues patriotiques formées par les étudiants bouddhistes de Kyōto ; participation des bouddhistes aux grandes cérémonies shintoïques se rapportant à la guerre ; formation d'une Fédération Bouddhique Nippo-Mandchoue, proclamations en faveur du nouvel État mandchou ; protestation adressée à la Société des Nations par le comte ŌTANI, supérieur du temple japonais Hōmpa-Honganji de Shanghai, à l'occasion du bombardement de ce temple par les troupes chinoises ; réception d'une délégation de jeunes filles de Mandchourie aux deux Honganji de Kyōto ; impressions de voyage en Mandchourie et en Chine, par un professeur de l'Université Keiō de Tōkyō : rapprochement sino-japonais, propagande et pénétration du bouddhisme japonais en Chine, ...). — *Who's who*.

P. D.

619. Q. WRIGHT : — *Japan, Old and New* ; H. S. QUIGLEY : — *The Government of Japan* ; K. TAKAHASHI : — *The Rise of Capitalism in Japan* ; I. NITOBÉ : — *Trends of Thought in Present Japan* ; K. CHIBA : — *Recent Literary Tendencies*.

OC, vol. 47, n° 922.

Brochure utile pour la connaissance du bouddhisme japonais, particulièrement au point de vue des tendances modernes.

J. R. W.

620. [*The Zen Hospice*].

EB, VI, 2, June 1933, p. 192-6.

Signale l'inauguration à Yawata, près Kyôto, d'un « home » pour les étrangers qui désirent s'instruire et suivre les règles de vie de la secte Zen.

M. L.

621. W. R. MOORE : — « *Land of the Free* » in Asia (le Siam).

NGM, 65, p. 531-76.

J. R. W.

622. *Thălêng kan khăna : sôg* (Revue mensuelle du clergé siamois), vol. XXI (année 2476).

R. L.

623. CHOUM-MAU : — *L'École Française d'Extrême-Orient*.KS, 2^e année, 4, p. 51-103, 2 ill.**624.** TĀT : — *Rapport d'une tournée d'inspection dans les pagodes cambodgiennes de la Cochinchine*.KS, 2^e année, 7 p. 67-101 ; 8, p. 37-52 ; 9, p. 61-93 ; 10, p. 59-83.**625.** H. TATH : — *Relation du voyage dans le Haut-Chlong*.KS, 6^e année, 1, p. 17-42.**626.** S. LÉVI : — *Un aperçu sur la Bibliothèque Royale* (Extrait de YE).KS, 2^e année, 5, p. 53-7.**627.** L. FINOT : — *Notice nécrologique du Praḥ Mahā Vimaladhamma Thoñ*. Trad. par CHOUM-MAU.KS, 2^e an., 3, p. 3-15.**628.** *Praḥ Mahā Vimaladhamma Thoñ vu par ses disciples*. Tiré à part de KS, 2^e année, 2, p. 17-91.

Recueil des articles publiés par les disciples de l'ancien directeur de l'École de Pāli (mort en 1927), relatant les derniers moments du défunt, la conduite de sa vie, ses qualités de cœur et d'esprit, ses dernières paroles, sa bienveillance, son œuvre etc.

629. INN : — *Katilok, ou l'art de se bien conduire dans la vie*. Phnom Penh, Impr. du Gouvern^t, 1927-28, 2 vol. — en cambodgien. Cf. KS, 2^e année, 1-12 ; 3^e année, 1-8.

Vol. I, notice sur la vie de l'*Ācārya* INN, par OUM-SOU (réédité en 1933, Ed. de la Bibl. Royale).

630. *Inauguration de l'Institut bouddhique, 12 mai 1930*. Phnom Penh, Impr. du Gouvern^t, 1930 (cf. *Bibl. B.* II, n^o 524 et *supra*, n^o 102).**631.** *Inauguration de l'Institut bouddhique au Laos, Vientiane*, Impr. du Gouvern^t du Laos. Ed. de l'Institut bouddhique, 1931 — en laotien — (cf. *Bibl. B.* IV-V, n^o 767).**632.** *Sāsana Kiccānukram (Bulletin mensuel d'informations religieuses)*. Publ. du Ministère des Cultes ; Ed. de la Bibliothèque Royale du Cambodge, 1931-1932 (2474-2475) ; 1932-1933 (2475-2476) ; 1933-1934 (2476-2477).

Relate tout ce qui a trait à la vie du clergé bouddhique au Cambodge ainsi que les faits importants, au point de vue bouddhique, qui se passent à l'étranger.

M. M.

633. P. PASQUIER : — *Discours prononcé le 27 nov. 1933 à l'ouverture de la session du Conseil de Gouvernement de l'Indochine*.

L'Indochine, 11^e année, n^o 153, Jan. 1934, p. 10.

Le Gouverneur général signale l'effort effectué pour relever le niveau des études bouddhiques au Cambodge et au Laos : fondation de la Bibliothèque Royale, de l'École supérieure de Pāli, des Instituts bouddhiques de Vientiane et de Luang Prabang, et énumère les résultats très importants qui en découlent.

M. L.

634. *Viên Âm (La voix parfaite)*.

Revue mensuelle illustrée en langue annamite, organe officiel de la Société d'Étude et d'Exercice

de la religion bouddhique en Annam, (Phât hoc hôi), autorisée par le gouvernement général de l'Indochine le 30 juin 1933, dont le siège est à la pagode de Tu-quang à Hué. Le but de la revue est de donner des explications en *quốc ngữ* de tout ce qui concerne le bouddhisme. Chaque numéro de la revue comporte 4 rubriques : I. Sur la doctrine du bouddhisme ; II. Études, explications, poésies et tout ce qui concerne le bouddhisme en général ; III. Histoires et légendes ; IV. Chronique. Un supplément en français paraît de temps en temps.

N° 3. *La Cause et l'Effet. — Le cycle des existences.* Adaptation de la causerie faite en annamite par le bonze Tām-minh, le 24 mai 1933 au siège de la société et publiée dans *Vien âm*, n° 1.

N° 5. *Le premier annamite consacré supérieur de bonzerie par les Nguyen. Son tombeau*, par L. SOGNY. Extrait du *Bull. des amis du Vieux Hué* (Bibl. B. III, n° 193 bis).

T. V. G.

635. [*Dr Kaikyoku Watanabe*].
EB, VI, 2, June 1933, p. 190-2.

Notice nécrologique.

636. [*Imamura*].
EB, VI, 2, June 1933, p. 189-90.

Vie et œuvre de Yemyo Imamura, décédé à Honolulu en 1932. Les chiffres cités dans la notice nécrologique montrent l'expansion du Bouddhisme à Hawaii depuis 1899.

637. C. O. BLAGDEN : — *Dr Robert Halliday*.

JRAS, Jan. 1934, p. 221-2.

Notice nécrologique.

M. L.